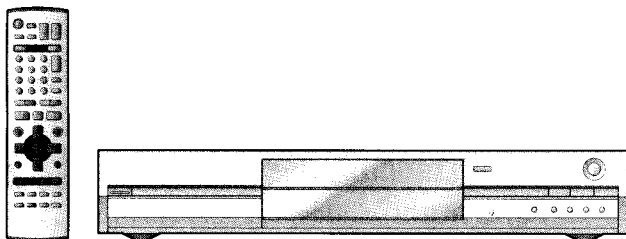


Operating Instructions Инструкция по эксплуатации

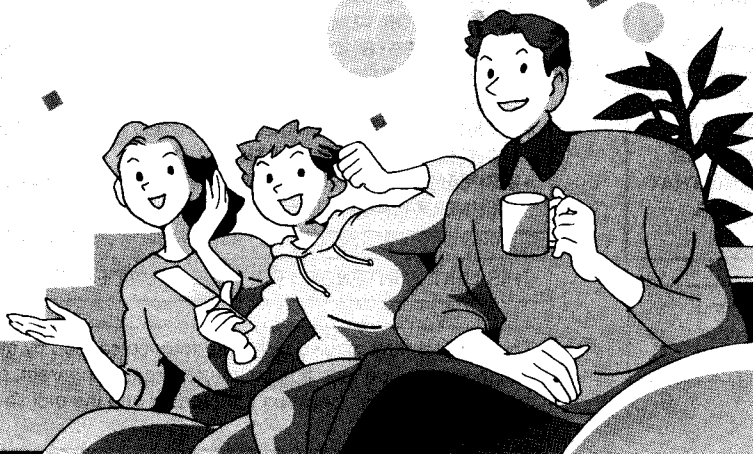
DVD Video Recorder DVD-магнитофон

Model No. **DMR-E85H**



Web Site: <http://www.panasonic-europe.com>

DIGA



Panasonic®

Region number supported by this unit

Region numbers are allocated to DVD players and software according to where they are sold.

- The region number of this unit is "5".
- The unit will play DVDs marked with labels containing "5" or "ALL".

Региональный номер, поддерживаемый данным аппаратом

В зависимости от географии продажи DVD-проигрывателей и программного обеспечения, им присваиваются региональные номера.

- Региональный номер данного аппарата "5".
- Аппарат воспроизводит DVD-диски, на этикетках которых содержится маркировка "5" или "ALL".

Example:
Например:



Dear customer

Thank you for purchasing this product. For optimum performance and safety, please read these instructions carefully.

Before connecting, operating or adjusting this product, please read these instructions completely. Please keep this manual for future reference.

Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию.

Перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата прочтите, пожалуйста, эту инструкцию полностью. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.

Подготовка к эксплуатации

Полезные функции	3
Аксессуары	3
Пульт ДУ	3
Справочное руководство по органам управления	4
ШАГ 1 Подключение	5
ШАГ 2 Настройки приема канала	9
ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ	10
Просмотр прогрессивной видекартинки	10
Информация о жестком диске (HDD) и дисках.	12

Запись

Запись телевизионных программ	14
Режимы записи и приблизительное время записи.	15
Прямая запись с телевизора	15
Воспроизведение во время записи	15
Переменный режим записи	16
Запись от внешнего оборудования.	16
Запись по таймеру	17
Использование номера ShowView для записи по таймеру.	17
Программирование записи по таймеру вручную	18
Проверка, изменение или удаление программы.	19
Запись по таймеру с внешнего подключенного оборудования (EXT LINK)	19

Воспроизведение

Воспроизведение дисков	20
Операции во время воспроизведения	21
Операции редактирования во время воспроизведения ..	22
Изменение звучания	22
Использование меню для воспроизведения MP3	23
Использование экранных меню и сообщений о состоянии	24
Экранные меню	24
Сообщения о состоянии	25

Редактирование

Редактирование наименований/разделов ...	26
Редактирование наименований/разделов и воспроизведение разделов.	26
Управление наименованиями	27
Управление разделами	27
Создание, редактирование и воспроизведение списков воспроизведения	28
Создание списков воспроизведения	28
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов.	29
Управление списком воспроизведения	29
Управление разделами	29
Ввод текста	30

Копирование

Копирование наименований или списков воспроизведения	31
Копирование одним нажатием	32
Копирование с использованием списка копирования ..	32
Копирование завершеного DVD-R-диска.	33

Удобные функции

Окно FUNCTIONS	34
УПРАВЛЕНИЕ ДИСКОМ	34
Титр	35
Защита диска	35
Формат диска	35
Top Menu	35
Выбор автомат. воспроизв.	35
Завершение.	35
Изменение настроек аппарата	36
Общие процедуры.	36
Краткое описание настроек	36
Приём ТВ	40
Система ТВ	41
Параметры часов	42
Функция Child Lock	42

Справочная информация

Технические характеристики	43
Меры безопасности	43
Справочная информация.	44
Часто задаваемые вопросы	46
Сообщения об ошибках	47
Руководство по устранению возможных неисправностей.	48
Обслуживание	51
Алфавитный указатель	Задняя обложка

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby" и символ с двойным "D"- товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0+ Digital Out" торговые марки фирмы Digital Theater Systems, Inc.

"ШоуВью" (SHOWVIEW) является официально зарегистрированной торговой маркой корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation). Система "ШоуВью" (SHOWVIEW) изготовлена по лицензии корпорации "Джемстар Девелопмент Корпорейшн" (Gemstar Development Corporation).

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Данный продукт содержит технологию защиты авторских прав, защищаемую патентами США и другими авторскими правами на интеллектуальную собственность. Данная технология защиты авторских прав может использоваться только с разрешения Macrovision, и использование ограничено только для домашнего или другого ограниченного использования потребителем, если не имеется другой вид разрешения от Macrovision. Изменение конструкции или разборка запрещены.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНАВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Оборудование должно быть размещено около сетевой розетки переменного тока, а сетевая вилка должна быть расположена так, чтобы она была легкодоступна в случае возникновения проблемы.

Для России

“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами.”

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);
4-ый символ—месяц изготовления (А—январь, В—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.
1006 Кадома, Осака, Япония

Сделано в Японии



BZ02

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ЦИФРОВОЙ ВИДЕО
КОМПАКТ-ДИСК ПРОИГРЫВАТЕЛЬ
С ФУНКЦИЕЙ ЗАПИСИ МОДЕЛЬ DMR-E85HEE Panasonic
сертифицирован ОС ГОСТ-АЗИЯ,
(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС JP.BZ02.B04397
Сертификат соответствия выдан:	22 марта 2004 года
Сертификат соответствия действителен до:	22 марта 2007 года
Модель DMR-E85HEE Panasonic соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99
Срок службы	7 (семь) лет

Данный DVD-видеомагнитофон производит запись высококачественного изображения на HDD (жесткий диск) и DVD-RAM-носители, совместимых с быстрым произвольным доступом. Это отразилось на многих новых функциях, превосходящих старые кассетные форматы. Следующая информация вкратце описывает некоторые из этих функций.

Мгновенная запись

Вам больше не требуется искать свободное дисковое пространство. При нажатии кнопки записи, аппарат находит свободное пространство для записи и сразу-же начинает запись. Нет необходимости волноваться по поводу того, что можно перезаписать на уже записанный материал.

Запись на жесткий диск (HDD)

Вы можете сохранять записи любимых программ на фронтальную часть аппарата жестком диске (HDD) вместимостью до 142 часов записи [Режим EP (8Часов)]. Вы также можете произвести быструю копирование любимых программ на DVD-RAM или DVD-R-диск и создать резервный диск.

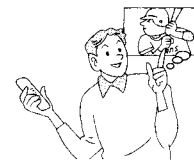
Мгновенное воспроизведение

Не существует необходимости перемотки назад или вперед. Функция Direct Navigator сразу-же перенесет вас на начало записанного видеоматериала.



Воспроизведение вдогонку

Нет необходимости ждать до окончания процесса записи. Вы можете воспроизвести с самого начала видеоматериал, записываемый в данный момент, не останавливая запись.



Одновременная запись и воспроизведение

Во время записи, вы можете воспроизводить другую видеопрограмму, записанную ранее.



Time Slip

Во время воспроизведения и также во время записи, вы можете перейти на желаемую сцену для просмотра, указав время пропуска.

Аксессуары

Пожалуйста, проверьте и определите поставляемые аксессуары.



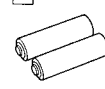
1 Пульт ДУ
(EUR7721KH0)



1 Силовой провод переменного тока
• Только для использования с данным аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.



1 Радиочастотный коаксиальный кабель



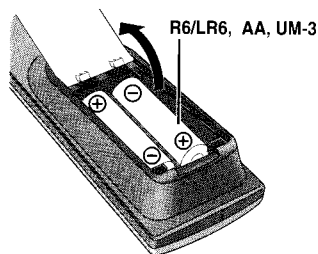
2 Батарейки для пульта ДУ



1 Аудио/видеокабель

Пульт ДУ

■ Батарейки



- Вставьте в соответствии с полярностью (+ и -) на пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не смешивайте старые и новые батарейки.
- Не используйте различные типы одновременно.
- Не нагревайте и не подвергайте влиянию огня.
- Не разбирайте или подвергайте короткому замыканию.
- Не пытайтесь перезарядить щелочные или марганцовые батарейки.
- Не используйте батарейки со снятой оболочкой.

Ненадлежащее обращение с батарейками может вызвать протекание электролита, соприкосновение с которым может привести к повреждению данного аппарата, или пожару.

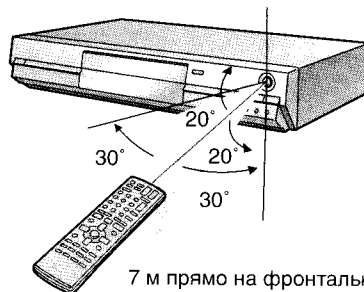
Удалите их, если не собираетесь использовать пульт ДУ в течение продолжительного периода времени. Храните в прохладных темных местах.

Примечание

Если, после замены батареек, управление аппаратом или телевизором от пульта ДУ невозможно, пожалуйста, переустановите коды (→ стр. 11).

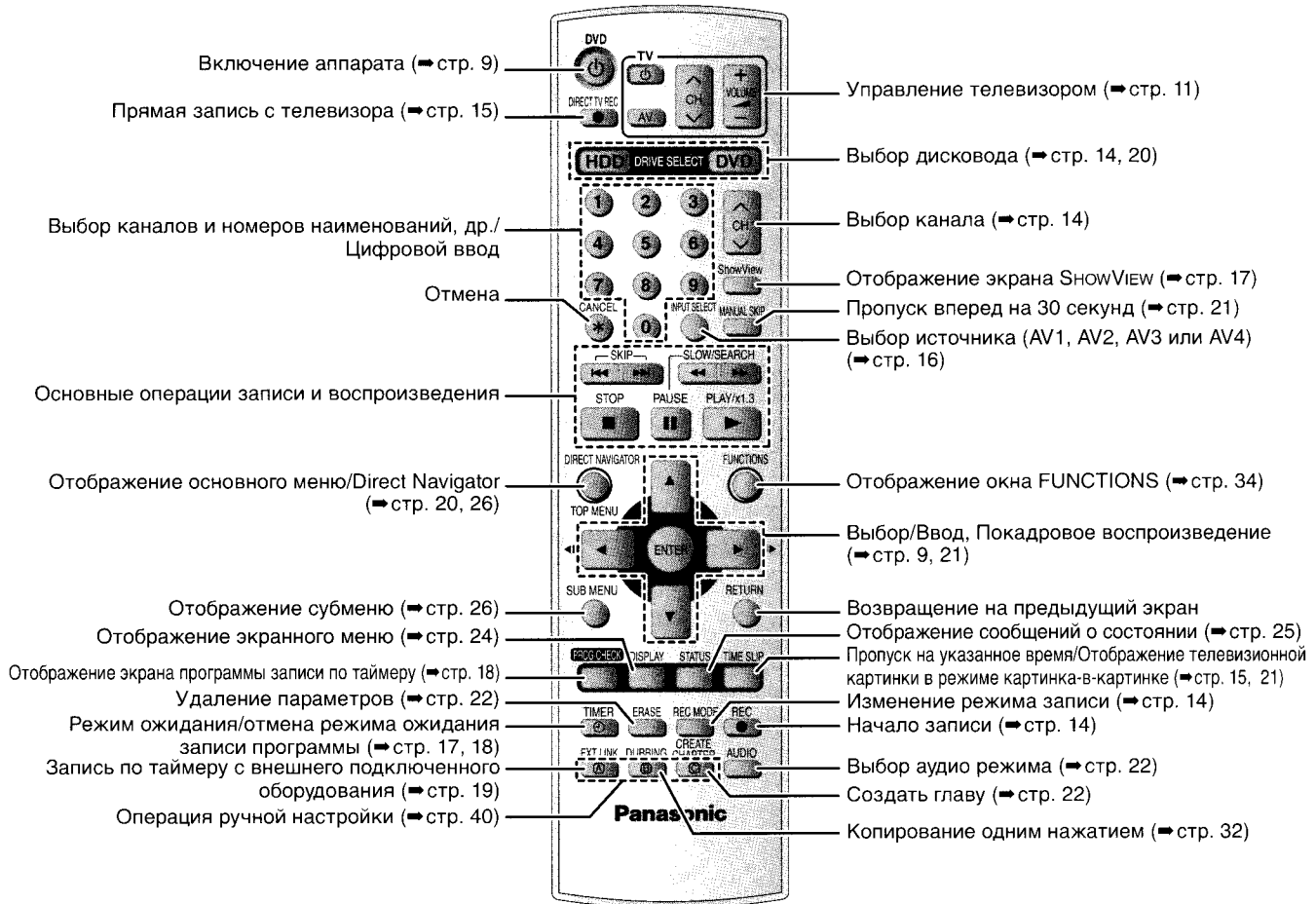
■ Использование

Сенсор сигнала дистанционного управления



7 м прямо на фронтальную часть аппарата

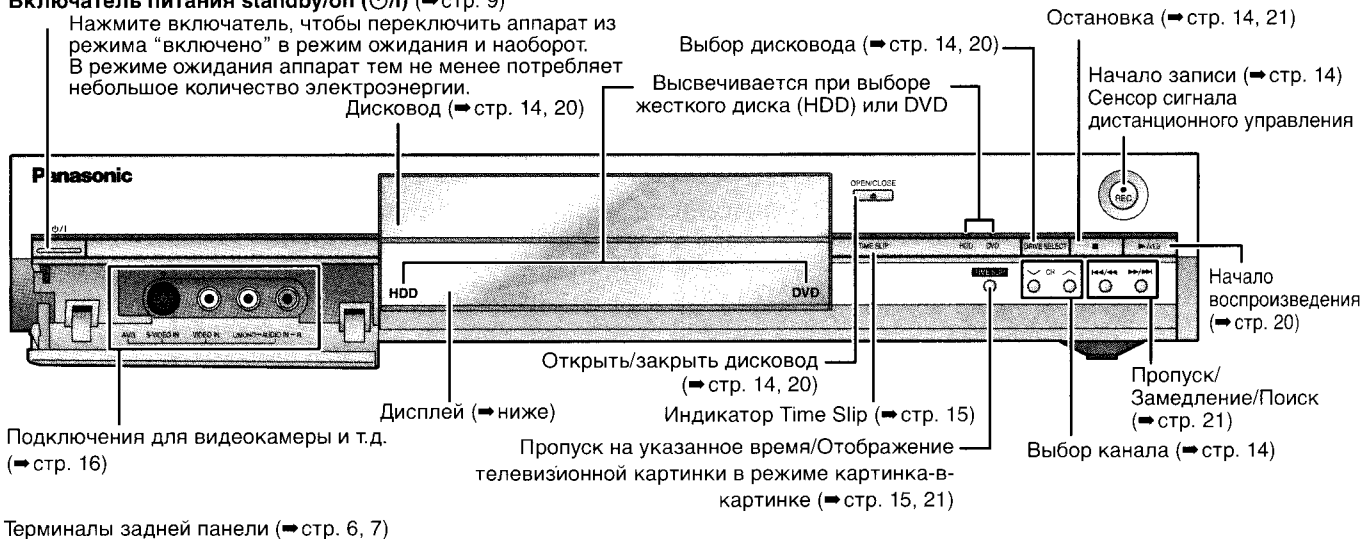
Пульт ДУ



Основной блок

Включатель питания standby/on (⏻/⏻) (⇒ стр. 9)

Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии.



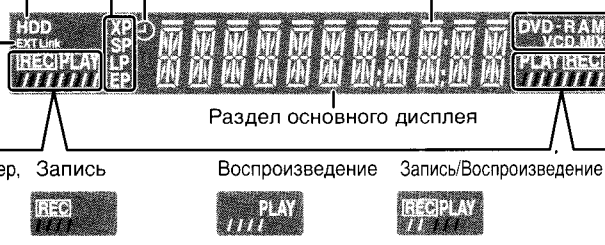
Дисплей аппарата

Индикатор жесткого диска (HDD) Режим записи

Индикатор таймера записи

Индикатор выполнения передачи (копирования)

Индикатор записи по таймеру с внешнего подключенного оборудования



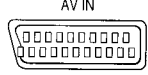


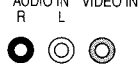
При высвечивании: воспроизводятся микшированные аудиосигналы.

При отключении: диск не проходит микширование и может воспроизводиться на два фронтальных канала.

ШАГ 1 Подключение

- На примерах ниже описаны подключения оборудования.
- Перед подключением, выключите все оборудование и изучите соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Периферийное оборудование и дополнительные кабели продаются отдельно, если не указано иное.

■ Рекомендуемое подключение для телевизора

Какими видами входных терминалов оборудован ваш телевизор?		Требуемый(е) кабель(и)	Страница № для подключений	Страница № для установок телевизора
Скарт		21-пиновый скартовый кабель полного соединения	→ 6	→ 9, Автоматическая настройка • Если это телевизор формата Q Link → 9, Загрузка предустановки
Компонентное видео		3 видеокабеля	→ 7	→ 9, Автоматическая настройка
S-Video		S-Video кабель	→ 7	→ 9, Автоматическая настройка
Аудио/Видео		Аудио/Видеокабель (поставляется)	→ 7	→ 9, Автоматическая настройка

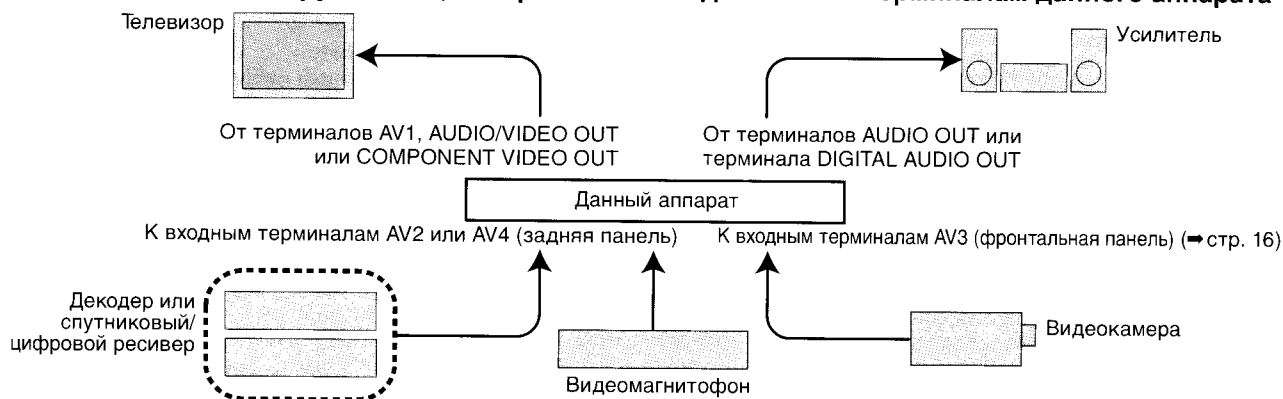
Функции Q Link

Q Link обладает разнообразными полезными функциями (Более подробно на → стр. 45). При использовании функции Q Link, обязательно подключите 21-пиновый скартовый кабель полного соединения к телевизору.

Следующие системы других производителей обладают похожей функцией, как функция Q Link производства Panasonic. Более подробно, изучите инструкцию по эксплуатации к телевизору или посоветуйтесь с вашим дилером.

- Q Link (зарегистрированная торговая марка Panasonic)
- DATA LOGIC (зарегистрированная торговая марка Metz)
- Easy Link (зарегистрированная торговая марка Philips)
- Megalogic (зарегистрированная торговая марка Grundig)
- SMARTLINK (зарегистрированная торговая марка Sony)

■ Примерные виды оборудования, которое можно подключить к терминалам данного аппарата



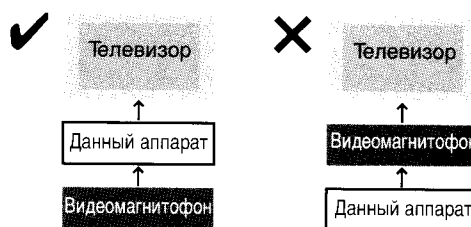
■ Не подключайте аппарат через видеомэгнитофон

Видеосигналы, поступающие через видеомэгнитофон, подвергнутся влиянию систем защиты авторских прав и приведут к неправильному отображению картинки на телевизоре.

- При подключению к телевизору со встроенным видеомэгнитофоном, подключите к входным терминалам телевизора, а не видеомэгнитофона.

■ Если вы не собираетесь использовать данный аппарат в течение продолжительного периода времени

Для экономии электроэнергии, отсоедините его от розетки электросети. Данный аппарат потребляет малое количество электроэнергии даже в отключенном состоянии (примерно 3 Ватта).



Перед перемещением аппарата, убедитесь, что дисковод пуст. В противном случае, это приведет к сильному повреждению диска и аппарата.

ШАГ 1 Подключение

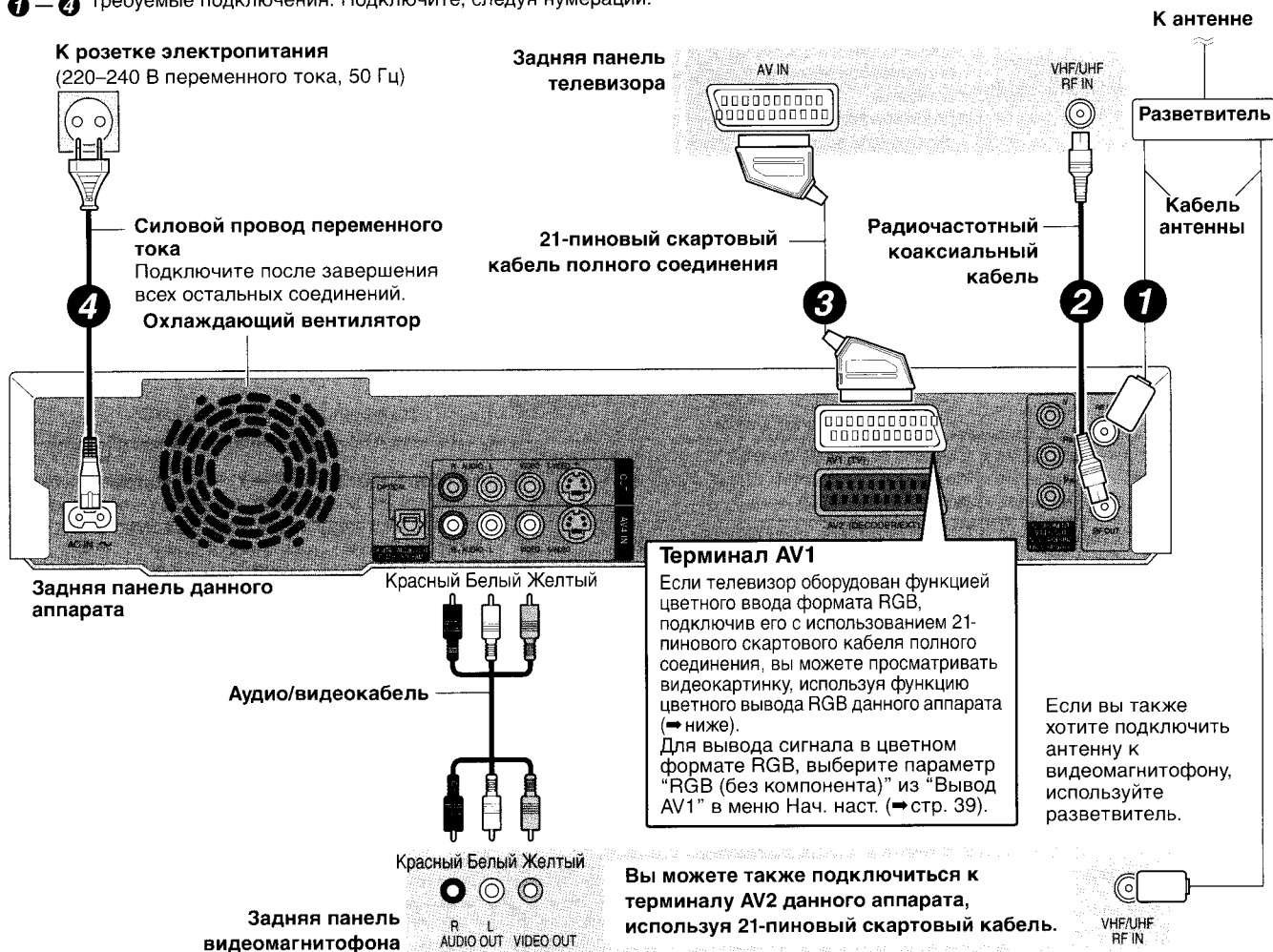
Подключение телевизора с 21-пиновым скартовым терминалом и видеомagneтофона

При отсутствии 21-пинового скартового терминала на телевизоре (⇒ стр. 7)

— обозначает поставляемые аксессуары.

— обозначает аксессуары, не включаемые в комплект поставки.

1 — 4 требуемые подключения. Подключите, следуя нумерации.



■ RGB

Означает три основных световых цвета, красный (R), зеленый (G), и синий (B), а также метод производства видео с их использованием. Разделение видеосигнала на три цвета для передачи позволяет снизить уровень шума и получить более высококачественную картинку.

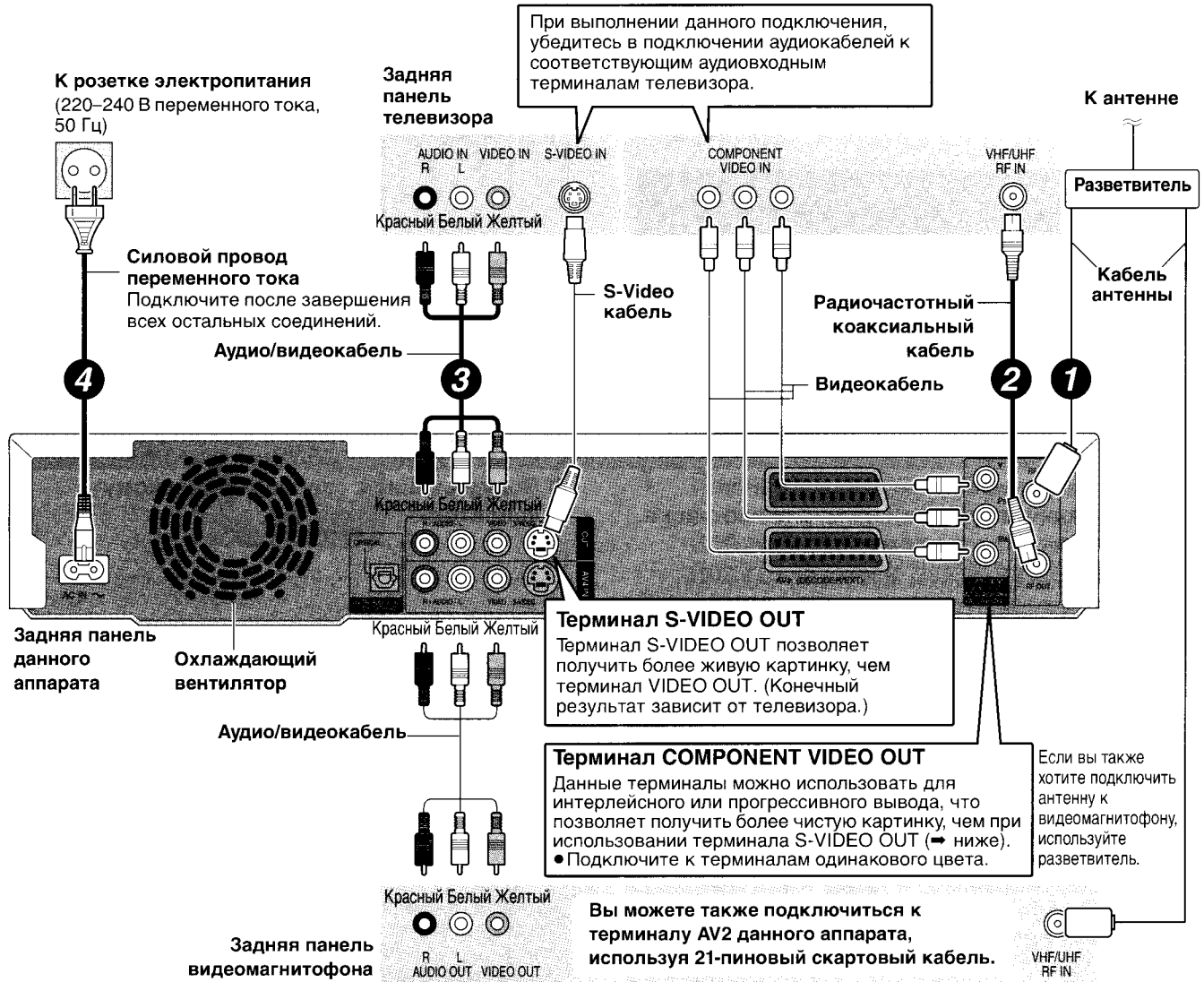
Подключение телевизора с терминалами AUDIO/VIDEO, S-VIDEO или COMPONENT VIDEO и видеомэгнофона

Подключение телевизора с использованием 21-пиновых скартовых кабелей (→ стр. 6)

— обозначает поставляемые аксессуары.

— обозначает аксессуары, не включаемые в комплект поставки.

1 — 4 требуемые подключения. Подключите, следуя нумерации.



■ Компонентный видеовыход

Компонентный сигнал отдельно выводит сигналы различия цветов (R_B/P_B) и сигнал яркости (Y) для достижения высокой точности воспроизведения цветов. Если телевизор поддерживает прогрессивное соединение, путем вывода прогрессивного сигнала от терминала компонентного видеовыхода данного аппарата, можно получить более качественную картинку (→ стр. 44).

Прогрессивный выход (→ стр. 10)

Подключение спутникового ресивера, цифрового ресивера или декодера

- В данном случае, декодер обозначает устройство для декодирования закодированных трансляций (платное телевидение).
- Измените настройки "Ввод AV2" и "Соединение AV2" в меню Нач. наст. для соответствия подключенному оборудованию (→ стр. 39).



Просмотр видеокартинки от декодера на телевизоре во время остановки или записи аппарата

При подключении телевизора к терминалу AV1 и декодера к терминалу AV2 данного аппарата, нажмите кнопки [0]+[ENTER]. (Индикация "DVD" появится на дисплее аппарата.)

Для отмены, нажмите еще раз. (Индикация "TV" появится на дисплее аппарата.)

- Если телевизор поддерживает цветной ввод формата RGB, выходной сигнал RGB от декодера может также выводиться и от основного аппарата.

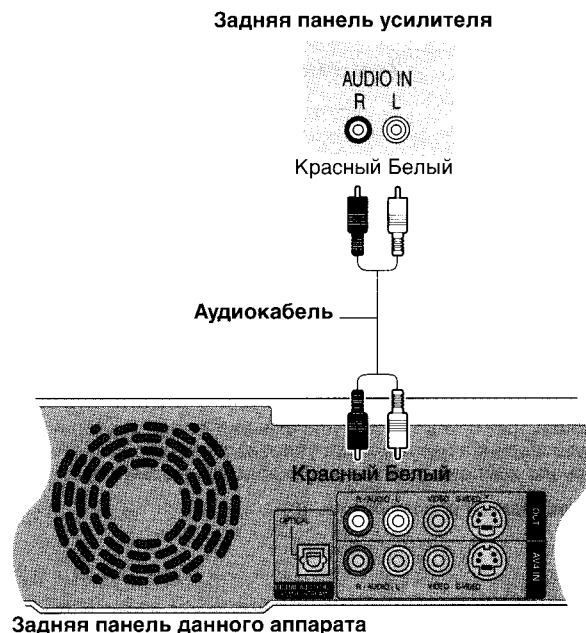
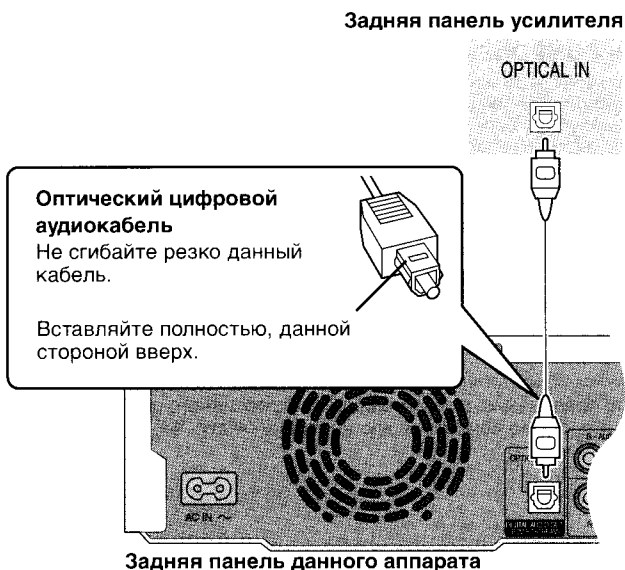
Подключение усилителя или системного компонента

■ Для прослушивания многоканального окружающего звучания на DVD-Video-диске.

Подключите усилитель с декодерами Dolby Digital, DTS и MPEG, используя оптический цифровой аудиокабель, и измените настройки в "Цифров. вывод звука" (→ стр. 38).

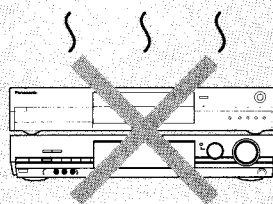
- Вы не можете использовать декодеры DTS Digital Surround, не подходящие к DVD.
- Даже при использовании данного соединения, при воспроизведении DVD-Audio-диска звучание будет выводиться только на 2 канала.

■ Подключение к стереофоническому усилителю

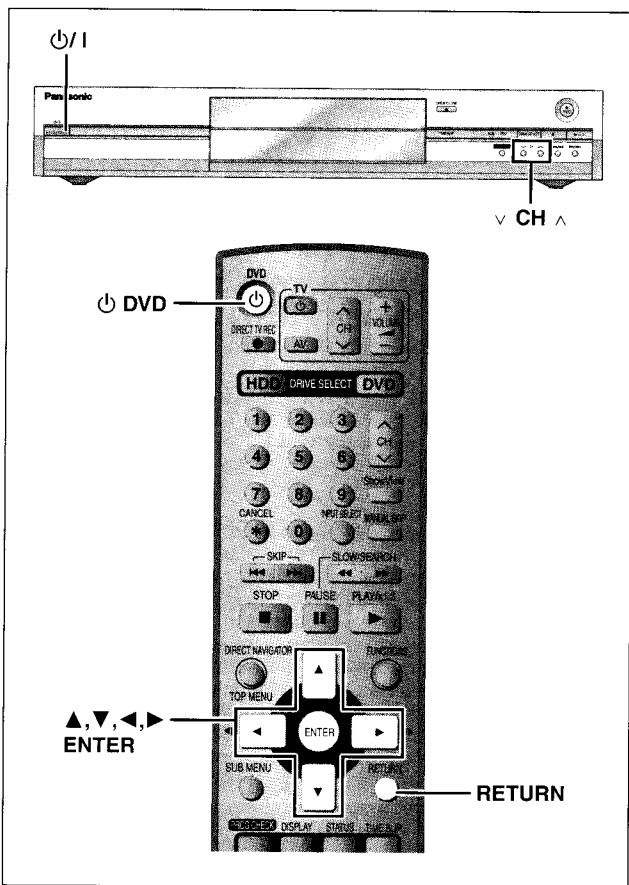


Не размещайте аппарат на усилителях или оборудовании, которое может нагреваться.

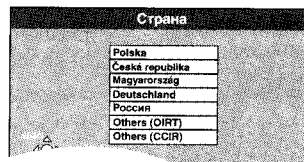
Нагревание может повредить аппарат.



ШАГ 2 Настройки приема канала



● Если на телевизоре появится меню установки страны, нажав кнопку [▲, ▼], выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].



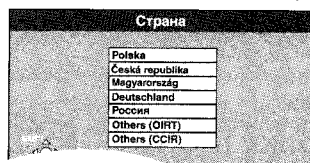
При выборе "Россия" в меню установки страны, наименования телестанций могут неправильно отображаться, и функция автоматической настройки часов не действует. Установите часы вручную (⇒ стр. 42).

■ Возобновление загрузки предустановки (⇒ стр. 41)

Автоматическая настройка (Настройка без использования функций Q Link)

● При подключении к телевизору с терминалом VIDEO OUT, S-VIDEO OUT или COMPONENT VIDEO OUT (⇒ стр. 7).
● При подключении к телевизору, не оборудованному функцией Q Link (⇒ стр. 45).
Функция автоматической настройки данного аппарата производит автоматическую настройку на все имеющиеся телестанции и синхронизирует временную информацию времени и даты трансляции при настройке на телевизионный канал.

- 1 Включите телевизор и выберите соответствующий **Аудио/Видео источник для соответствия подключений к данному аппарату.**
- 2 Нажав кнопку [DVD], включите аппарат. Появится меню установки страны.



При выборе "Россия" в меню установки страны, наименования телестанций могут неправильно отображаться, и функция автоматической настройки часов не действует. Установите часы вручную (⇒ стр. 42).

- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите страну.
- 4 Нажмите кнопку [ENTER].

Функция автоматической настройки начнет работать. Это займет примерно 5 минут.



Функция автоматической настройки завершается, когда появляется телекартинка.

■ Возобновление функции автоматической настройки (⇒ стр. 41)

Вы можете также использовать следующий метод для возобновления функции автоматической настройки. При включенном аппарате в режиме остановки **Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [v CH] и [CH ^] на основном аппарате до появления экрана установки страны.**
● Все настройки, за исключением цифровой информации уровня, пароля, и настройки времени, сбрасываются в исходные установки. Также отменяются программы записи по таймеру.

Загрузка предустановки (Настройте с использованием функций Q Link)

При подключении к телевизору, оборудованному функцией Q Link (⇒ стр. 45), с использованием 21-пинового скарткового кабеля полного соединения (⇒ стр. 6).

Вы можете загрузить информацию о настройках с телевизора. Функция автоматической настройки часов данного аппарата синхронизирует временную информацию времени и даты трансляции при настройке на телевизионный канал.

- 1 Включите телевизор и выберите соответствующий **Аудио/Видео источник для соответствия подключений к данному аппарату.**
- 2 Нажав кнопку [DVD], включите аппарат.

Начинается загрузка с телевизора.



Загрузка завершается, когда появляется телекартинка.

Для остановки операции

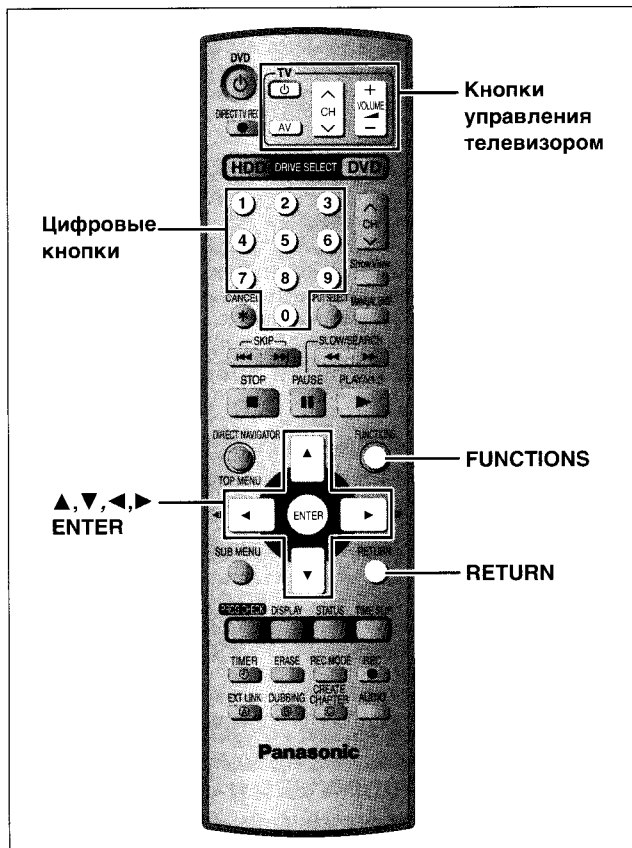
Нажмите кнопку [RETURN].

■ При отображении меню установки часов

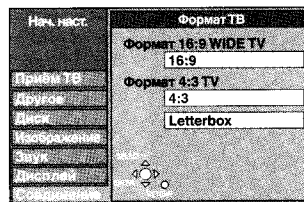
Установите часы вручную (⇒ стр. 42).

■ Подтверждение правильности настройки на телестанции (⇒ стр. 40)

ШАГ 3 Настройка соответствия телевизора и пульта ДУ



- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Соединение” и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Формат ТВ” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите окно просмотра телевизора и нажмите кнопку [ENTER].



- 16:9: широкоэкранный телевизор на 16:9
 - 4:3: телевизор с окном просмотра на 4:3
- HDD RAM** Наименования записываются в таком виде, в каком они отображаются на экране.
- DVD-V** Видеокартинка, записанная для широкоэкрannого формата, воспроизводится в режиме Pan & Scan (если разрешено продюсером диска) (⇒ стр. 44).
- Letterbox: телевизор с окном просмотра на 4:3 Широкоэкрannая картинка показывается в режиме “почтового конверта” (⇒ стр. 44).

Просмотр прогрессивной видеокартинки

Вы можете просматривать прогрессивную видеокартинку, подключив терминалы COMPONENT VIDEO OUT данного аппарата к ЖК/плазменному телевизору или ЖК проектору, совместимому с прогрессивной разверткой (⇒ стр. 44).

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Соединение” и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Прогрессив.” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Вкл.” и нажмите кнопку [ENTER].
Начнется прогрессивный вывод.

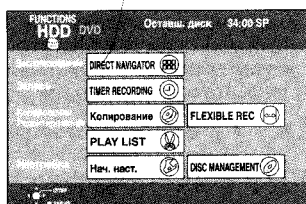
Примечание

- При подключении к обычному телевизору (ЭЛТ: электронно-лучевая трубка) или к мультисистемному телевизору с использованием режима PAL, даже если телевизор поддерживает прогрессивное подключение, прогрессивный вывод может привести к некоторым колебаниям. Если так произошло, выключите установку “Прогрессив.” (⇒ стр. 25).
- Видеокартинка может неправильно отображаться при подключении к телевизору, не поддерживающему прогрессивное подключение.
- Вывод сигналов от терминалов COMPONENT VIDEO OUT отсутствует, если параметр “Вывод AV1” в меню Нач. наст. установлен на “RGB (без компонента)”. Установите данный параметр на “Video (с компонентом)” или “S-Video (с компонентом)” (⇒ стр. 39).
- Если аппарат подключен к телевизору через терминал VIDEO OUT, S-VIDEO OUT или AV1, режим вывода сигнала переключится на интерлейсный, вне зависимости от настроек.

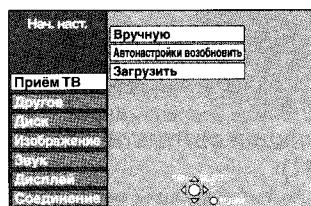
Выбор типа телевизора и окна просмотра

Выберите установку, для приведения телевизора в соответствие с вашими предпочтениями.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].



Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Управление телевизором

Вы можете настроить кнопки управления телевизором на пульте ДУ на включение/выключение телевизора, переключение режима приема телевизора, выбор телевизионного канала и изменение уровня громкости телевизора.

Направьте пульт ДУ на телевизор

Нажимая кнопку [TV], введите код, используя цифровые кнопки.

например, 01: [0] → [1]

Производитель и № кода

Марка	Код
Panasonic	01, 02, 03, 04, 45
AIWA	35
AKAI	27, 30
BLAUPUNKT	09
BRANDT	10, 15
BUSH	05, 06
CURTIS	31
DESMET	05, 31, 33
DUAL	05, 06
ELEMIS	31
FERGUSON	10
GOLDSTAR/LG	31
GOODMANS	05, 06, 31
GRUNDIG	09
HITACHI	22, 23, 31, 40, 41, 42
INNO HIT	34
IRRADIO	30
ITT	25
JVC	17, 39
LOEWE	07
METZ	28, 31
MITSUBISHI	06, 19, 20
MIVAR	24
NEC	36
NOKIA	25, 26, 27
NORDMENDE	10
ORION	37
PHILIPS	05, 06
PHONOLA	31, 33
PIONEER	38
PYE	05, 06
RADIOLA	05, 06
SABA	10
SALORA	26
SAMSUNG	31, 32, 43
SANSUI	05, 31, 33
SANYO	21
SBR	06
SCHNEIDER	05, 06, 29, 30, 31
SELECO	06, 25
SHARP	18
SIEMENS	09
SINUDYNE	05, 06, 33
SONY	08
TELEFUNKEN	10, 11, 12, 13, 14
THOMSON	10, 15, 44
TOSHIBA	16
WHITE WESTINGHOUSE	05, 06

Выполните проверку, включив телевизор и переключая каналы. Повторяйте процедуру до тех пор, пока вы не найдете код, при котором операция выполняется правильно.

• Если марка вашего телевизора не указана в таблице, или если невозможно управлять телевизором, введя указанный код телевизора, это означает, что данный пульт ДУ несовместим с вашим телевизором.

Когда другие продукты Panasonic реагируют на данный пульт ДУ

Если другие продукты Panasonic размещены очень близко, измените код ДУ на основном аппарате и пульте ДУ (оба должны совпадать).

В нормальных условиях, используйте исходный код "DVD 1".

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Нач. наст." и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Другое" и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Дистанц. управ." и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите код ("DVD 1", "DVD 2" или "DVD 3") и нажмите кнопку [ENTER].
- 6 Изменение кода на пульте ДУ
Во время нажатия кнопки [ENTER], нажмите и удерживайте нажатой цифровую кнопку ([1], [2] или [3]) на более чем 2 секунды.
- 7 Нажмите кнопку [ENTER].



■ Если следующий индикатор появится на дисплее аппарата





Код ДУ аппарата

Измените код на пульте ДУ для его соответствия с кодом основного аппарата (→ шаг 6).

Примечание

Выполнив процедуру "Перезагрузка" в меню Нач. наст., вы можете сбросить код основного аппарата на "DVD 1".
Измените код ДУ на 1 (→ шаг 6).

Жесткий диск и диски, которые можно использовать для записи и воспроизведения

Тип	Логотип	Инструкции
Жесткий диск (HDD) ● 80 ГБ В данном руководстве указан как HDD	—	Временное хранение ● Вы можете записать до 142 часов [в режиме EP (8Часов)] (⇒ стр. 15, Режимы записи и приблизительное время записи). ● Вы можете выполнить воспроизведение вдвогонку или операцию Time Slip (⇒ стр. 15). ● Вы можете произвести запись цифровых передач, позволяющих "Только одновременную запись". Вы можете копировать записанное наименование на DVD-RAM-диск, совместимый с технологией CPRM, однако при этом наименование удаляется с жесткого диска (HDD) (⇒ стр. 44).
DVD-RAM-диск ● 4,7 ГБ/9,4 ГБ, 12 см ● 2,8 ГБ, 8 см RAM		Перезаписываемые диски для резервной копии ● Вы можете записать до 16 часов [в режиме EP (8Часов)] на двусторонний диск. Вы не можете непрерывно записывать или воспроизводить обе стороны] (⇒ стр. 15, Режимы записи и приблизительное время записи). ● Вы можете выполнить воспроизведение вдвогонку или операцию Time Slip (⇒ стр. 15). ● В продаже имеются кассетные диски с защитой от царапин и пыли, и двусторонние диски большого объема (9,4 ГБ). ● Вы можете произвести запись цифровых передач, позволяющих "Только одновременную запись"; при использовании дисков, совместимых с CPRM (Content Protection for Recordable Media) (⇒ стр. 44). Вы не можете копировать записанное наименование. ● Данный аппарат поддерживает диски со скоростью записи 1×–3×. ● Вы можете копировать на максимальной скорости записи до 24×, используя диск, поддерживающий высокоскоростную запись (⇒ стр. 31).
DVD-R-диск ● 4,7 ГБ, 12 см ● 1,4 ГБ, 8 см DVD-R		Диски для одновременной записи для использования в качестве резервной копии (записываются до заполнения диска) ● Вы можете записать до 8 часов [в режиме EP (8Часов)]. ● Завершив диск, вы можете проиграть его на DVD-проигрывателе как DVD-Video-диск (только для воспроизведения) (⇒ стр. 35, 44). ● Вы не можете произвести запись цифровых передач, позволяющих "Только одновременную запись". ● Данный аппарат поддерживает диски со скоростью записи 1×–4×. ● Вы можете копировать на максимальной скорости записи до 32×, используя диск, поддерживающий высокоскоростную запись (⇒ стр. 31).

- Рекомендуется использовать диски производства Panasonic. DVD-R-диски других производителей могут не записываться или воспроизводиться в зависимости от состояния записи.
- Данный аппарат не может производить запись на диски, содержащие сигналы форматов PAL и NTSC одновременно. [Однако, оба вида программ могут быть записаны на жесткий диск (HDD).] Воспроизведение дисков, записанных одновременно в форматах PAL и NTSC на другом аппарате, не гарантировано.

Что использовать, DVD-RAM-диск или DVD-R-диск?

Следующая таблица отображает их разницу. Выберите в соответствии с вашими потребностями.

(√: Возможно, X: Невозможно)	DVD-RAM-диск	DVD-R-диск
Перезаписываемый	√	X
Редактирование	√	※1
Воспроизведение на других проигрывателях	√※2	√※3
Одновременная запись M 1 и M 2 двуязычной передачи	√	X※4
Запись передач, позволяющих произвести запись одной копии	√※5	X
Запись окна просмотра формата 16:9	√	※6

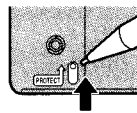
- ※1 Вы можете стереть, ввести наименование и изменить пиктограмму. Свободное пространство не увеличивается после удаления.
- ※2 Только на проигрывателях, поддерживающих DVD-RAM-диски.
- ※3 После завершения диска (⇒ стр. 35, 44).
- ※4 Записывается только один (⇒ стр. 38, Двуж. выбор звука).
- ※5 Только диски, совместимые с CPRM (⇒ стр. 44).
- ※6 Картинка записывается с углом просмотра 4:3.

Примечание

При установке "Запись DVD-R д/реж. High Speed" на "Вкл.", ограничения на вторичную аудиозапись и т.д. также применяются и к DVD-RAM-диску. Установите данную установку на "Выкл.", если нет необходимости высокоскоростной передачи данных (копирования) на DVD-R-диск при записи программы (⇒ стр. 37).

■ Защита **RAM** (Кассетные диски)

Установив язычок защиты от записи в положение защиты, вы не можете записывать, редактировать или удалять с диска. При установке в аппарат, автоматически начинается воспроизведение.



Диски только для воспроизведения (12 см/8 см)

Тип диска	Логотип	Инструкции
DVD-Audio-диск DVD-A		Высокоточные музыкальные диски ● Воспроизводятся на данном аппарате на 2 канала.
DVD-Video-диск DVD-V	 	Высококачественные диски с кинофильмами и музыкой
Video CD-диск VCD		Записанная музыка и видео (включая CD-R/RW-диск)
Audio CD-диск CD		Записанная музыка и аудио (включая CD-R/RW-диск)
—	—	CD-R и CD-RW-диски, содержащую музыку в формате MP3 (⇒ стр. 23)

- Данный аппарат воспроизводит CD-R/CD-RW-диски (диски с аудиозаписями). Закройте сеансы или завершите диск после записи. Воспроизведение может быть невозможным для некоторых CD-R или CD-RW-дисков в зависимости от состояния записи.
- Производитель материала может управлять методом воспроизведения дисков. Таким образом, вы можете не всегда управлять воспроизведением, как описано в данном руководстве. Внимательно изучите инструкции к диску.

Невоспроизводимые диски

- 2,6 и 5,2 ГБ DVD-RAM-диск, 12 см
- 3,95 и 4,7 ГБ DVD-R-диск для авторской работы
- Незавершенный DVD-R-диск, записанный на другом оборудовании (⇒ стр. 44, Завершение)
- DVD-Video-диск с региональным номером, отличным от "5" или "ALL"
- DVD-ROM-диск
- +RW-диск
- CD-G-диск
- SVCD-диск
- PD-диск
- DVD-RW-диск
- CD-ROM-диск
- Фото CD-диск
- SACD-диск
- Divx Video диск, т.д.
- +R-диск
- CDV-диск
- CVD-диск
- MV-диск

Типы дисков или наименований на жестком диске (HDD), соответствующие типу подключенного телевизора

При использовании дисков, записанных по системе PAL или NTSC, или воспроизведении наименования, записанного по системе PAL или NTSC на жестком диске (HDD), руководствуйтесь данной таблицей.

(√: Возможно, X: Невозможно)

Тип телевизора	Диск/ наименование на жестком диске (HDD)	Да/Нет
Мультисистемный телевизор	PAL	√
	NTSC	√*1
Телевизор системы NTSC	PAL	X
	NTSC	√*2
Телевизор системы PAL	PAL	√
	NTSC	√*3 (PAL60)

*1 При выборе "NTSC" в "Система ТВ" (⇒ стр. 41), можно получить более чистую картинку.

*2 Выберите "NTSC" в "Система ТВ" (⇒ стр. 41).

*3 Если ваш телевизор не поддерживает сигналы формата PAL 525/60, картинка может неправильно отображаться.

• При воспроизведении наименования на жестком диске (HDD), убедитесь в соответствии установки "Система ТВ" и наименования (⇒ стр. 41).

Дополнительные диски

DVD-RAM-диск

9,4 Гб, двусторонний, кассетный тип 4: LM-AD240LE
4,7 Гб, односторонний, кассетный тип 2: LM-AB120LE
4,7 Гб, односторонний, некассетный: LM-AF120LE

DVD-R-диск

4,7 Гб, односторонний, некассетный: LM-RF120LE

Меры предосторожности по эксплуатации HDD (жесткий диск)

Жесткий диск (HDD) - инструмент для высокоточной записи, и из-за его записывающей способности в течение длительного времени и высокоскоростного действия, это очень особое и чувствительное устройство.

Как правило, сохраняйте важные видеозаписи на DVD-диске в качестве резерва.

Жесткий диск (HDD) - устройство, неустойчивое к вибрации/толчкам или пыли

В зависимости от среды использования и эксплуатации жесткого диска (HDD), некоторые данные могут быть повреждены, и последующие воспроизведение и запись могут быть невозможными. Особенно во время работы, не подвержайте аппарат вибрации, толчкам, или не вынимайте силовой провод питания переменного тока из сети. Если произошел сбой в питании, содержание во время записи или воспроизведения может быть повреждено.

Жесткий диск (HDD) - это устройство для временного хранения

Жесткий диск (HDD) не предназначен для постоянного хранения записей. Используйте жесткий диск (HDD) как место для временного хранения для одновременного просмотра, редактирования, или для сохранения на DVD-диск.

Немедленно сохраните (создайте резервную копию) всех записей, как только вы почувствуете, что жесткий диск (HDD) может быть неисправен.

Если жесткий диск (HDD) работает несоответствующим образом, это может привести к воспроизведению странных звуков или несоответствующему воспроизведению картинки (блокирующий шум, др.). Использование жесткого диска (HDD) в таких условиях может все усложнить, и в самом худшем случае, дальнейшее использование жесткого диска (HDD) может быть невозможным. Как только вы заметите любые неполадки, сохраните все содержание жесткого диска (HDD) на DVD-диск.

Испорченные записи (данные) на жестком диске (HDD) не подлежат восстановлению.

Меры предосторожности по установке

- Не располагайте в закрытых пространствах, чтобы не закрыть охлаждающий вентилятор на задней стороне и боковые охлаждающие отверстия.
- Располагайте аппарат на ровной поверхности, не подверженной вибрации или толчкам.
- Не располагайте на данном аппарате теплогенерирующие предметы как видеоманитофон и др.



- Не располагайте в местах, подверженных частым перепадам температуры.
- Располагайте в пространстве, где не происходит конденсация. Конденсация - это явление, когда на холодной поверхности появляется влага из-за предельного изменения температуры. Конденсация может привести к поломке внутренних деталей аппарата.

Условия, в которых конденсация может иметь место

- При предельном изменении температуры (перемещение с очень жаркого месторасположения на очень холодное, или наоборот, или при воздействии кондиционера воздуха или прямого воздействия холодного воздуха на аппарат.) Если жесткий диск (HDD) (нагревается во время работы) подвергается воздействию холодного воздуха, внутри жесткого диска (HDD) может образоваться конденсация, что может привести к повреждению головок и др. жесткого диска (HDD).

- При повышенной влажности или большом содержании пара в комнате.

- Во время сезона дождей.

- В вышеуказанном случае, без включения аппарата, дайте время аппарату для приспособления к комнатной температуре и подождите 2-3 часа до исчезновения конденсации.

Сигаретный дым и др. приводят к неправильной работе или поломке

Аппарат может сломаться, если сигаретный дым или аэрозоль от насекомых/испарение, др. проникает внутрь аппарата.

Во время работы

- Не передвигайте аппарат или не подвержайте его вибрации или толчкам. [Это может привести к поломке жесткого диска (HDD).]
- Не вынимайте силовой провод питания переменного тока из сети, или не переключайте рубильник электропитания. При включенном аппарате, жесткий диск (HDD) крутится на высокой скорости. Звуки или передвижение во время вращения являются обычным явлением.

При перемещении аппарата

- 1 Выключите аппарат. (Подождите до исчезновения индикации "BYE" с дисплея.)
- 2 Извлеките силовой провод питания переменного тока из сети.
- 3 Передвигайте только после полной остановки аппарата (примерно 2 минуты) для предотвращения влияния вибрации или толчка. [Даже после выключения аппарата, некоторое время жесткий диск (HDD) продолжает работать.]

Оставшееся свободное время записи на жестком диске (HDD)

Данный аппарат производит запись с использованием системы сжатия данных VBR (Variable bit rate) для изменения сегментов записанных данных для их соответствия с сегментами видеоданных, что может привести к разнице отображаемого количества оставшегося времени и пространства для записи. Если оставшееся количество времени недостаточно, удалите любые ненужные наименования и создайте нужное свободное пространство перед началом записи. (Удаление списка воспроизведения не приведет к увеличению количества времени.)

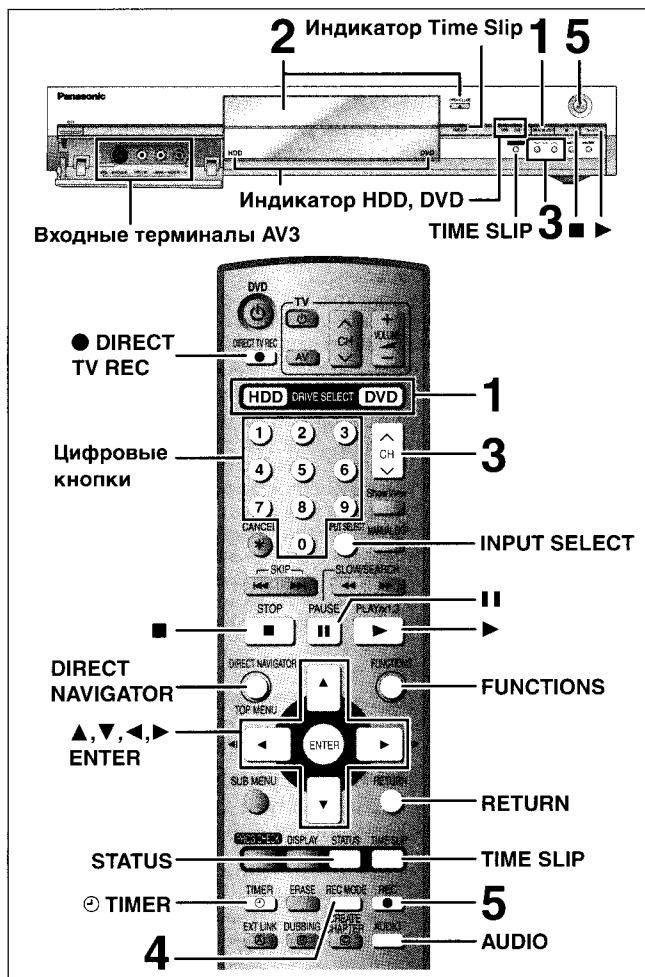
Если на дисплее отображается индикация "HDD SLP (SLEEP)":

Жесткий диск (HDD) автоматически установился на режим SLEEP для увеличения длительности эксплуатации жесткого диска (HDD).

- Нажмите кнопку [HDD] для включения.
- В режиме SLEEP, воспроизведение или запись могут начинаться не сразу, так как требуется время для перезапуска жесткого диска (HDD).
- При отсутствии диска в аппарате, жесткий диск (HDD) устанавливается на режим SLEEP, если аппарат не работал в течение 30 минут или больше. Если аппарат не используется, рекомендуется извлечь диск.

Освобождение от ответственности за содержание записи

Panasonic не несет никакой ответственности за прямой или не прямой ущерб из-за любых неполадок, в результате которых произошла потеря записанного или отредактированного содержания (данных), и не предоставляет гарантию на любое содержание при несоответствующем действии записи или редактирования. Таким же образом, вышеуказанное также относится и к любому виду произведенного ремонта данного аппарата [включая любые другие компоненты, не имеющие отношения к жесткому диску (HDD)].



3 Нажав кнопку [▲ ▼ CH], выберите канал.



Выбор с использованием цифровых кнопок: например, 5: [0] → [5]
15: [1] → [5]

4 Нажав кнопку [REC MODE], выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).



Оставшееся время на диске

- Запись звучания с использованием функции LPCM (только в режиме XP): Установите "Режим аудио для записи XP" в меню Нач. наст. на "LPCM" (→ стр. 38).

5 Нажмите кнопку [● REC] для начала записи.



Запись будет производиться на свободном пространстве жесткого диска (HDD) или диска. Информация не будет перезаписана.

- Вы не можете изменить канал или режим записи во время записи.
- **HDD RAM** Вы можете изменить принимаемое звучание, нажав кнопку [AUDIO] во время записи. (Не влияет на записи звучания.)

■ Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Записано как 1 наименование до места остановки.

HDD

При продолжительной записи в течение длительного времени, длительность наименований автоматически разделяется на 8 часов для каждого наименования.

DVD-R

После выполнения записи, для завершения процедуры записи данным аппаратом потребуется еще примерно 30 секунд для упорядочивания записанной информации.

■ Пауза записи

Нажмите кнопку [II].

Для возобновления записи, нажмите еще раз. (Наименование не будет разделено на другое наименование.)

■ Указание времени остановки записи — Запись одним нажатием

Во время записи

Нажав кнопку [● REC] на основном аппарате, выберите время записи.

При каждом нажатии кнопки:

30 (мин.) → 60 (мин.) → 90 (мин.) → 120 (мин.)
↑ Счетчик (отмена) ← 240 (мин.) ← 180 (мин.) ↓

- Данная функция недоступна во время записи с использованием таймера (→ стр. 17) или во время использования функции Переменный режим записи (→ стр. 16).

Если телестанция передает информацию телетекста

Аппарат автоматически записывает название программы и телестанции, если Загл. стр. для телестанции установлена правильно (→ стр. 40).

Примечание

Для извлечения наименований данным аппаратом может потребоваться некоторое время (до 30 минут), и данная процедура может не выполняться в некоторых случаях.

HDD RAM DVD-R

- Одновременная запись на HDD (жесткий диск) и DVD-диск невозможна.
- Продолжительная запись второй стороны после первой на двустороннем диске невозможна. Вы должны извлечь диск и поменять сторону.
- При использовании 8 см DVD-RAM-диска, извлеките диск из кассеты.
- Вы можете записать до 500 наименований на жестком диске (HDD), 99 наименований на одном диске.
- Запись материала, защищенного форматом CPRM (→ стр. 44), на DVD-R или 2,8 Гб DVD-RAM-диски невозможна.

Относительно DVD-R-диска

- При копировании наименования, записанного в высокоскоростном режиме, на DVD-R-диск, установите параметр "Запись DVD-R д/реж. High Speed" на "Вкл." до начала записи на жесткий диск (HDD). (→ стр. 37)
- При записи двуязычной телепередачи на DVD-R-диск, можно записать только один тип звучания "M 1" или "M 2". Выберите в "Двуяз. выбор звука" (→ стр. 38).
- Для воспроизведения DVD-R-диска, записанного на данном аппарате, на другом источнике воспроизведения, сначала диск должен быть завершен (→ стр. 35).

1 Нажав кнопку [HDD] или [DVD], выберите дисковод для записи.

Индикатор HDD или DVD загорается на аппарате.

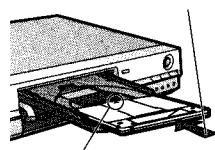
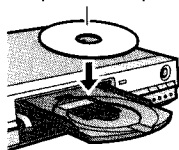
2 Если выбран DVD-дисковод

Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, откройте дисковод и вставьте диск.

- Нажмите кнопку еще раз для закрытия дисковода.
- Если, при вставке диска, выбрана функция HDD, индикатор DVD на аппарате начнет мигать пока аппарат считывает диск.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

Вставляйте полностью до установки диска на место.



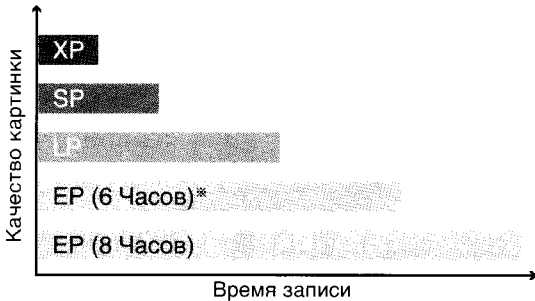
Вставляйте стрелкой внутрь.

Режимы записи и приблизительное время записи

В зависимости от содержания записываемого материала, время записи может быть меньше, чем указано.

(Единица: час)

Режим	HDD (80 ГБ)	DVD-RAM-диск		DVD-R-диск (4,7 ГБ)
		Односторонний (4,7 ГБ)	Двусторонний (9,4 ГБ)	
XP (Высококачественный)	17	1	2	1
SP (Обычный)	34	2	4	2
LP (Долгоиграющий)	68	4	8	4
EP (Особо долгоиграющий)	142 (106*)	8 (6*)	16 (12*)	8 (6*)



* Если параметр "Время записи в режиме EP" установлен на "EP (6Часов)", качество звучания улучшается при использовании "EP (6Часов)", чем при использовании "EP (8Часов)".

Примечание

При записи на DVD-RAM-диск с использованием режима "EP (8Часов)", воспроизведение на DVD-проигрывателях, совместимых с DVD-RAM-диском может быть невозможно. В таком случае, используйте режим "EP (6Часов)".

FR (Переменный режим записи)

Аппарат автоматически выбирает режим записи XP или EP (8Часов), позволяя поместить запись на имеющемся свободном пространстве диска для записи с возможным наилучшим качеством записи.

- Вы можете установить данный режим во время копирования или программирования записи с использованием таймера.
- При записи на жесткий диск (HDD), качество картинки настраивается автоматически для помещения копируемого наименования на 4,7 ГБ диске.
- Все режимы записи XP-EP появляются на дисплее.



Прямая запись с телевизора

При подключении к телевизору, оборудованному функцией Q Link, через 21-пиновый скартовый кабель полного соединения.

Данная функция позволяет немедленно начать запись программы, просматриваемой на телевизоре.

1 Нажав кнопку [HDD] или [DVD], выберите дисковод для записи.
Индикатор HDD или DVD загорается на аппарате.

2 Если выбран DVD-дисковод Вставьте диск. (→ стр. 14)

3 Нажмите кнопку [● DIRECT TV REC].
Начнется запись.

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Воспроизведение во время записи

HDD RAM

Воспроизведение с самого начала записываемой программы — Воспроизведение вдогонку

Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.

Воспроизведение программы, записанной в прошлом, во время воспроизведения — Одновременная запись и воспроизведение

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование и нажмите кнопку [ENTER].

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.

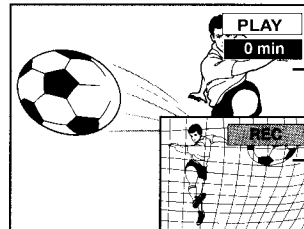
Выход из экрана DIRECT NAVIGATOR

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Просмотр записанного материала во время записи — Time Slip

1 Нажмите кнопку [TIME SLIP].

На основном аппарате загорается индикатор Time Slip.



Воспроизведение начнется с момента, записанного на 30 секунд раньше настоящего времени.
Картинка, записываемая в данный момент

• Вы услышите воспроизводимое звучание.

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите время и нажмите кнопку [ENTER].

• Нажмите кнопку [TIME SLIP] для полноэкранного воспроизведения картинки. Нажмите еще раз для отображения картинок воспроизведения и записи.

■ Остановка воспроизведения

Нажмите кнопку [■].

■ Остановка записи

Через 2 секунды после остановки воспроизведения
Нажмите кнопку [■].

■ Остановка записи по таймеру

Нажмите кнопку [⊙ TIMER].

• Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

Примечание

Воспроизведение вдогонку может использоваться только для программ с одинаковой системой кодирования (PAL/NTSC).

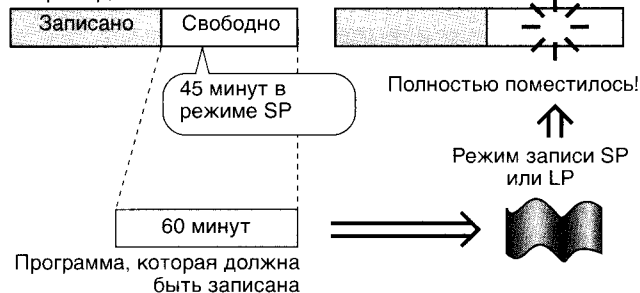
Для информации по управлению, смотрите стр. 14.

Переменный режим записи

HDD RAM DVD-R

Аппарат устанавливает наилучшее качество для картинки, при котором записываемый материал может быть помещен на свободное пространство на диске.

например,



Подготовка

Выберите канал для записи.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "FLEXIBLE REC" и нажмите кнопку [ENTER].



- 3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите "Час." и "Мин.," затем нажмите кнопку [▲, ▼] для установки времени записи.

- Вы не можете записывать больше 8 часов.
- Вы также можете установить время записи, используя цифровые кнопки.

- 4 Если вы хотите начать запись
Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Пуск" и нажмите кнопку [ENTER].

- Начнется запись.
- Режим записи установится на режим FR.

Для выхода из экрана без выполнения записи

Нажмите кнопку [RETURN].

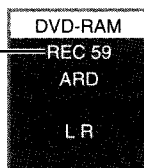
Остановка записи на середине

Нажмите кнопку [■].

Отображение оставшегося времени

Нажмите кнопку [STATUS].

Оставшееся время



Запись от внешнего оборудования

HDD RAM DVD-R

Подготовка

- Подключите видеомаягнитофон, декодер или спутниковый/цифровой ресивер, др., к входным терминалам данного аппарата.
- При записи двуязычных программ

HDD RAM

При одновременном выборе M 1 и M 2 на подключенном оборудовании, вы можете выбрать тип звучания при воспроизведении.

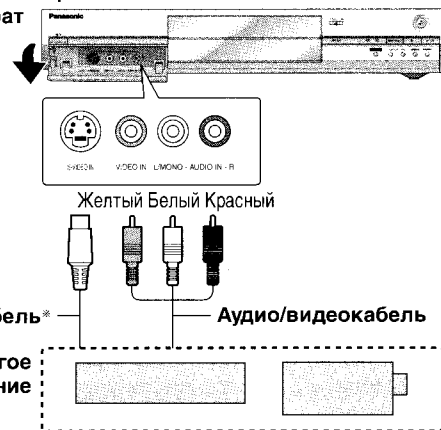
DVD-R

Выберите M 1 или M 2 на подключенном оборудовании. (Вы не можете выбрать тип звучания при воспроизведении.)

- Если сигнал, исходящий от внешнего оборудования, принадлежит формату NTSC, переключите параметр "Система ТВ" на "NTSC" в меню Нач. наст. (→ стр. 41)
- Для снижения уровня шума в сигнале, поступающем от внешнего оборудования, установите параметр "Уменьшение помех входа AV" на "Вкл." в меню Нач. наст. (→ стр. 37)
- Нажав кнопку [HDD] или [DVD], выберите дисковод для записи.

например, Подключение другого видеоборудования к входным терминалам AV3

Данный аппарат



При монофоническом звучании от другого оборудования, подключите к терминалу L/MONO.

* Терминал S-VIDEO позволяет получить более живую картинку, чем при подключении к терминалу VIDEO.

- 1 В режиме остановки
Нажав кнопку [INPUT SELECT], выберите канал приема для подключенного оборудования.
например, При подключении к входным терминалам AV3, выберите "A3".
- 2 Нажав кнопку [REC MODE], выберите режим записи (XP, SP, LP или EP).
• Использование переменного режима записи (→ слева) позволяет вам записать содержание видеокассеты на 1 диск с наилучшим качеством записи и без потери дискового пространства.
- 3 При записи от другого видеоборудования
Начните воспроизведение на другом оборудовании.
При записи от декодера или спутникового/цифрового ресивера
Выберите канал на другом оборудовании.
- 4 Нажмите кнопку [● REC].
Начнется запись.

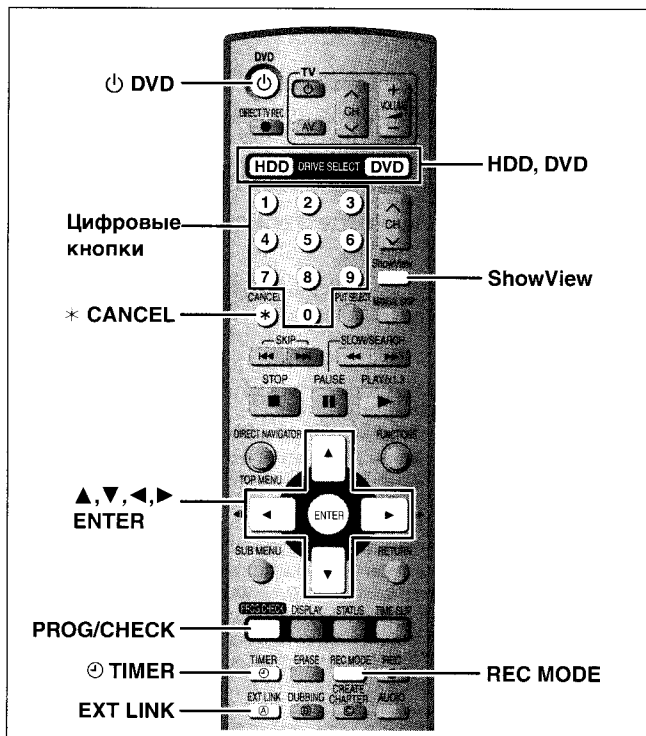
Пропуск ненужных мест

Нажмите кнопку [■] для установки паузы записи. (Для возобновления записи, нажмите еще раз.)

Остановка записи

Нажмите кнопку [■].

Почти все видеозаписи и программное обеспечение на DVD, имеющиеся в продаже, записаны с содержанием технологий для защиты от нелегального копирования. Любое программное обеспечение, содержащее защиту от нелегального копирования, не может быть записано на данном аппарате.



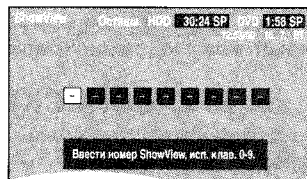
HDD | RAM | DVD-R

Вы можете ввести до 32 программ максимум на месяц вперед.

Использование номера ShowView для записи по таймеру

Ввод номеров ShowView является более легким методом записи по таймеру. Вы можете найти данные номера в программах телепередач в газетах и журналах.

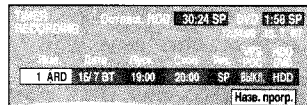
1 Нажмите кнопку [ShowView].



2 Нажимая цифровые кнопки, введите номер ShowView.

Нажмите кнопку [◀] для возврата и исправления цифры.

3 Нажмите кнопку [ENTER].



- При необходимости, подтвердите программу и произведите исправления, используя кнопки [▲, ▼, ◀, ▶] (→ стр. 18, шаг 3).
- При отображении "–" в колонке "Назв.", функция записи по таймеру недоступна. Нажимайте кнопку [▲, ▼] для выбора желаемой позиции программы. Введенная информация о телестанции сохраняется в памяти аппарата.
- Для переключения режима записи, вы также можете нажать кнопку [REC MODE].
- **VPS/PDC** (→ справа)
ВКЛ. ↔ ВЫКП. (– –)
- Для выбора дисковода для записи, вы также можете нажать кнопку [HDD] или [DVD].
Если для записи выбран дисковод "DVD" и недостаточно свободного пространства для записи, запись автоматически переключается на "HDD" (→ справа, Relief Recording).
- **RENEW (Auto Renewal Recording) HDD** (→ стр. 18)
ВКЛ. ↔ ВЫКП.
- **Назв. progr.**
Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Назв. progr." и нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 30).

4 Нажмите кнопку [ENTER].

Установка сохранена.



Убедитесь, что отображена индикация "OK".

5 Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Повторите шаги 1–4 для программирования других записей.

На дисплее аппарата загорается индикация "⊖" для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

- Появится экран сообщения. В режиме ожидания записи по таймеру, можно производить только воспроизведение (→ стр. 20, 21). (Воспроизведение наименования, записанного с использованием другой системы кодирования, не совпадающее с системой телевизора, выбранной на аппарате в данный момент, невозможно.)
- Аппарат не выключен. Для экономии электроэнергии, выключите аппарат, нажав кнопку [⊖ DVD].



■ Вывод аппарата из режима ожидания записи. Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

Отключается индикация "⊖".

- Обязательно нажмите кнопку [⊖ TIMER] до времени начала программы для установки аппарата в режим ожидания записи. Функция записи по таймеру работает только при отображении индикации "⊖".

■ Отмена записи, когда запись уже началась. Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

■ Примечание

- Функция записи по таймеру запускается вне зависимости от того, включен аппарат или нет.
- Запись по таймеру начинается по достижению установленного времени даже во время воспроизведения.
- Запись по таймеру не начинается во время редактирования или копирования в режиме обычной скорости (→ стр. 31).
- В течение 5 секунд мигает индикация "⊖", если аппарат не может установиться в режим ожидания записи по таймеру.
- Если аппарат не установлен на режим ожидания записи по таймеру как минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на дисплее аппарата мигает индикация "⊖". В таком случае, нажмите кнопку [⊖ TIMER] для установки аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся сразу одна за другой, аппарат не может записать начало следующей программы [несколько секунд при записи на жесткий диск (HDD) или DVD-RAM-диск и приблизительно 30 секунд при записи на DVD-R-диск].

■ Функция VPS/PDC (→ стр. 45)

Все то время, пока телестанция передает сигнал формата VPS/PDC, изменение времени трансляции программы приводит к автоматическому изменению времени записи для его соответствия с новым временем трансляции.

Включение функции VPS/PDC

На шаге 3 в колонке VPS/PDC, нажав кнопку [▲, ▼], выберите "ВКЛ."

■ Запись со сменой

При установке записывающего дисковода на "DVD" для записи по таймеру и если программа не помещается на диске, записывающий дисковод автоматически переключается на "HDD".

- При отсутствии диска в дисковде или если невозможно записать на диске или при начале записи по таймеру во время копирования, записывающий дисковод переключается на жесткий диск (HDD).
- Функция Direct Navigator отображает, какие программы были записаны с переключением (отображается индикация "↕") (→ стр. 20).
- При недостатке остающегося времени на жестком диске (HDD), на жесткий диск (HDD) записывается максимально возможная часть программы.
- Функция записи с переключением не включается при записи программы с использованием функции VPS/PDC и она увеличена таким образом, что ее невозможно поместить на диск.

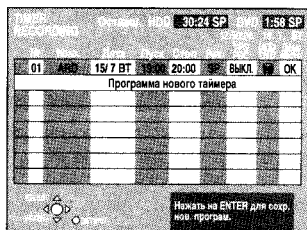
Для информации по управлению, смотрите стр. 17.

HDD | RAM | DVD-R

Вы можете ввести до 32 программ максимум на месяц вперед. (Каждая ежедневная или еженедельная программа считается как одна программа.)

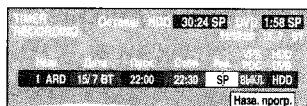
Программирование записи по таймеру вручную

1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].



2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Программа нового таймера” и нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажимайте кнопку [▶] для переключения параметров и кнопку [▲, ▼] для изменения параметров.



- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [▲, ▼] для изменения параметра Пуск (Время начала) и параметра Стои (Время завершения) с разницей в 30 минут.
- Вы также можете установить параметры Название (Позиция программы/Наименование телестанции), Дата, Пуск (Время начала), и Стои (Время завершения), используя цифровые кнопки.
- Для переключения режима записи, вы также можете нажать кнопку [REC MODE].

- Дата: Текущая дата до одного месяца позже минус один день
- ↓ ↑
- Таймер дня: ВОС-СУБ → ПОН-СУБ → ПОН-ПЯТ
- ↓ ↑
- Таймер недели: ВОС → ---- → СУБ

- VPS/PDC (→ стр. 17)
ВКЛ. ← → ВЫКП. (---)
- Для выбора дисководов для записи, вы также можете нажать кнопку [HDD] или [DVD].
Если для записи выбран дисковод “DVD” и недостаточно свободного пространства для записи, запись автоматически переключается на “HDD” (→ стр. 17, Запись со сменой).
- RENEW (Запись с автоматическим обновлением)
HDD (← справа)
ВКЛ. ← → ВЫКП.
- Назв. прогр. (→ стр. 30)
Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Назв. прогр.” и нажмите кнопку [ENTER].

4 Нажмите кнопку [ENTER].



Убедитесь, что отображена индикация “OK”.

Повторите шаги 2–4 для программирования других записей.

5 Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

На дисплее аппарата загорается индикация “⊖” для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

- Появится экран сообщения. В режиме ожидания записи по таймеру, можно производить только воспроизведение (→ стр. 20, 21). (Воспроизведение наименования, записанного с использованием другой системы кодирования, не совпадающее с системой телевизора, выбранной на аппарате в данный момент, невозможно.)
- Аппарат не выключен. Для экономии электроэнергии, выключите аппарат, нажав кнопку [⊖ DVD].



■ Вывод аппарата из режима ожидания записи
Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

- Отключается индикация “⊖”.
- Обязательно нажмите кнопку [⊖ TIMER] до времени начала программы для установки аппарата в режим ожидания записи. Функция записи по таймеру работает только при отображении индикации “⊖”.

■ Отмена записи, когда запись уже началась
Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.

Примечание

- Функция записи по таймеру запускается вне зависимости от того, включен аппарат или нет.
- Запись по таймеру начинается по достижению установленного времени даже во время воспроизведения.
- Запись по таймеру не начинается во время редактирования или копирования в режиме обычной скорости (→ стр. 31).
- В течение 5 секунд мигает индикация “⊖”, если аппарат не может установиться в режим ожидания записи по таймеру.
- Если аппарат не установлен на режим ожидания записи по таймеру как минимум за 10 минут до установленного времени начала записи по таймеру, на дисплее аппарата мигает индикация “⊖”. В таком случае, нажмите кнопку [⊖ TIMER] для установки аппарата в режим ожидания записи по таймеру.
- При программировании последовательных записей по таймеру, начинающихся сразу одна за другой, аппарат не может записать начало следующей программы [несколько секунд при записи на жесткий диск (HDD) или DVD-RAM-диск и приблизительно 30 секунд при записи на DVD-R-диск].

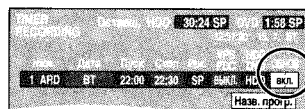
Запись с автоматическим обновлением

HDD

При повторной ежедневной или еженедельной записи программы на жесткий диск (HDD) с использованием функции записи по таймеру, аппарат записывает новую программу поверх старой.

Данная функция может использоваться только при выборе функции еженедельной записи или ежедневной записи.

- 1 Нажмите кнопку [PROG/CHECK].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите программу и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите колонку “RENEW”.
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “ВКЛ.” и нажмите кнопку [ENTER].



Примечание

- Если программа, выбранная для функции Запись с автоматическим обновлением, защищена, или при воспроизведении с жесткого диска (HDD), или во время копирования, программа не перезаписывается. Вместо этого, программа, установленная для записи, будет сохранена как отдельная программа, и данная программа будет перезаписываться во время следующего запуска функции Запись с автоматическим обновлением.
- Списки воспроизведения, созданные для программ, установленных для функции Запись с автоматическим обновлением, удаляются во время автоматического обновления.
- При отсутствии свободного пространства на жестком диске (HDD), программа не может записываться полностью (даже при повторной записи обновления).

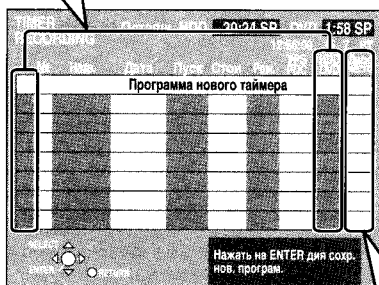
Проверка, изменение или удаление программы

- Даже если аппарат выключен, вы можете отобразить список записей по таймеру, нажав кнопку [PROG/CHECK].

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

Иконки

- В данный момент производится запись по данной программе.
- Ⓜ Времена совпадают с временами другой программы. Запись программы с более поздним временем начала запускается после завершения записи предыдущей программы.
- Ⓢ Заполнен диск, и запись по программе на была произведена.
- Ⓢ Оригинал защищен от копирования, поэтому запись не была произведена.
- Ⓢ Запись по программе не была завершена по причине загрязнения диска или по некоторым другим причинам.
- Ⓢ Программы таймера, установленные для функции Запись с автоматическим обновлением.
- ➔ Наименования, перенаправленные на жесткий диск (HDD) (Отображается во время записи.)
- Ⓢ Записывающий дисковод: Жесткий диск (HDD)
- Ⓢ Записывающий дисковод: DVD



Сообщение, отображаемое на строчке "Диск место"

- OK:** Отображается, если запись может быть помещена на свободное пространство.
- **(Дата):** Для ежедневных или еженедельных записей, на дисплее отображается информация о том, до какого времени может производиться запись (максимум до одного месяца от настоящего момента) на основе оставшегося свободного времени на диске.
- ! : Выполнение записи может быть невозможным по причине:
- отсутствия свободного пространства
 - количество возможных наименований достигло предела.
- Отпуст.:** Программы таймера, запись которых будет переключена на жесткий диск (HDD).

■ Изменение программы

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите программу и нажмите кнопку [ENTER]. (→ стр. 18, шаг 3)

■ Удаление программы

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите программу и нажмите кнопку [* CANCEL].

■ Выход из списка записей по таймеру

Нажмите кнопку [PROG/CHECK].

■ Установка аппарата в режим ожидания записи по таймеру

Нажмите кнопку [⊖ TIMER].

На дисплее аппарата загорается индикация "⊖" для обозначения того, что режим ожидания записи по таймеру включен.

- Программы, запись по которым не была произведена, отображаются серым цветом. Они автоматически удаляются из списка записей по таймеру в 4 утра через два дня.

Запись по таймеру с внешнего подключенного оборудования (EXT LINK)

HDD RAM DVD-R

При подключении внешнего оборудования (например, спутникового ресивера) с функцией таймера к терминалу AV2 данного аппарата через 21-пиновый скартовый кабель (→ стр. 8), вы можете управлять процессом записи аппарата от такого оборудования.

Подготовка

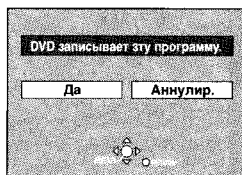
- Измените параметры "Ext Link" в меню Нач. наст. для соответствия подключенному оборудованию (→ стр. 39).
- Установив таймер на внешнем оборудовании, установите на режим ожидания записи по таймеру. Изучите инструкцию по эксплуатации, приложенную к оборудованию.

Нажмите кнопку [EXT LINK].

Аппарат выключается и устанавливается на режим ожидания записи по таймеру.

- Запись начинается при приеме сигнала от подключенного оборудования.
- Все то время, пока внешнее оборудование передает видекартинку, аппарат производит запись.

При отображении следующего сообщения на телеэкране, нажав кнопку [◀, ▶], выберите "Да" (продолжить запись текущей программы) или "Аннулир." (отмена записи), затем нажмите кнопку [ENTER].



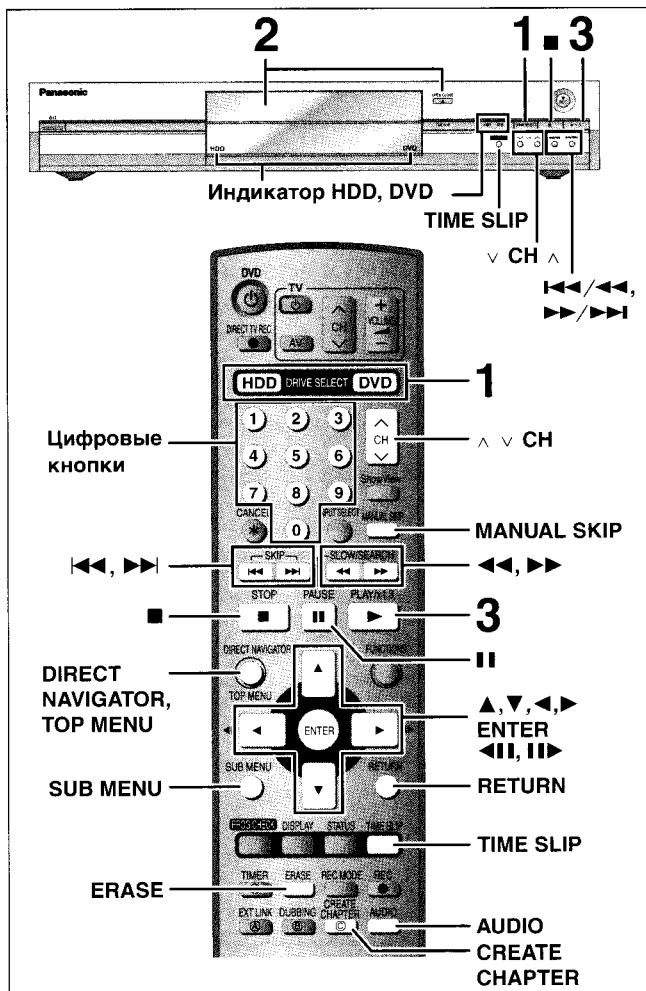
Отмена внешнего управления

Нажмите кнопку [EXT LINK] для остановки записи или отмены режима ожидания записи по связанному таймеру.

- Для остановки записи, вы также можете нажать и удерживать нажатой кнопку [■] на основном аппарате на более чем 3 секунды.
- Для предотвращения случайного управления, нажав кнопку [EXT LINK], отмените установку после завершения записи.

Для вашей информации

- Записываемая видекартинка автоматически отображается на телевизоре при подключении к терминалам AV1 данного аппарата через 21-пиновый скартовый кабель.
- Данная функция недоступна на некоторых видах оборудования. Изучите инструкцию по эксплуатации, приложенную к оборудованию.
- Начало записей может быть неправильно записано в некоторых случаях.
- При установке параметра "Ext Link" на "Ext Link 2", данная функция недоступна при приеме сигнала системы NTSC.



- Вы можете просматривать воспроизведение от одного дисковод, продолжая запись с другого (редактирование невозможно).
- Продолжительное воспроизведение второй стороны после первой на двустороннем диске невозможно. Вы должны извлечь диск и поменять сторону.
- При использовании 8 см DVD-RAM-диска, извлеките диск из кассеты.
- При воспроизведении наименования на жестком диске (HDD), убедитесь в соответствии установки "Система ТВ" и наименования (→ стр. 41).

1 Нажав кнопку [HDD] или [DVD], выберите дисковод для воспроизведения.

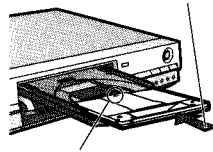
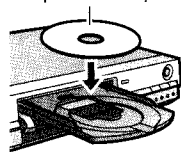
Индикатор HDD или DVD загорается на аппарате.

2 Если выбран DVD-дисковод Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, откройте дисковод и вставьте диск.

- Нажмите кнопку еще раз для закрытия дисковода.
- Если, при вставке диска, выбрана функция HDD, индикатор DVD на аппарате начнет мигать пока аппарат считывает диск.

Вставляйте этикеточной стороной вверх.

Вставляйте стрелкой до установки диска на место.



Вставляйте стрелкой внутрь.

3 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

HDD | RAM | DVD-R

Воспроизведение начинается от наименования, записанного в последний раз.

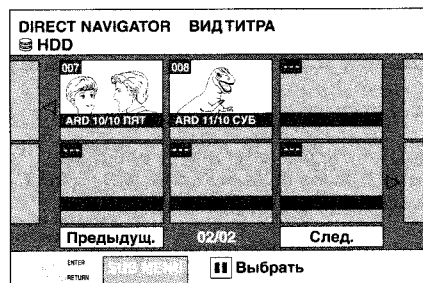
DVD-A | DVD-V | VCD | CD

Воспроизведение начинается от начала диска.



■ Выбор записанных программ (наименований) для воспроизведения **HDD | RAM | DVD-R**

1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование и нажмите кнопку [ENTER].

Вы можете также выбрать наименование, используя цифровые кнопки.

	HDD		RAM	DVD-R
5:	[0] → [0] → [5]		5:	[0] → [5]
15:	[0] → [1] → [5]		15:	[1] → [5]
115:	[1] → [1] → [5]			

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Предыдущ." или параметр "След.", и нажмите кнопку [ENTER].

- Для отображения других страниц, вы также можете нажать кнопку [◀, ▶].

Выход из экрана

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Иконки экрана Direct Navigator

- 🔒 Наименование защищено.
- 🔒 Наименование, не записанное по причине защиты от записи (Цифровые трансляции, др.)
- ✗ Наименование не может воспроизводиться [При копировании наименования на жесткий диск (HDD), или если данные были повреждены, др.]
- Записывается в данный момент.
- ➔ Наименования, перенаправленные на жесткий диск (HDD) (→ стр. 17, Запись со сменой)
- 🔒 Наименование с ограничением "Только одновременная запись"
- 📺 (NTSC) Наименование записано с использованием другой системы кодирования, и не совпадает с системой телевизора, выбранного на аппарате в данный момент.
- 📺 (PAL) Наименование записано с использованием другой системы кодирования, и не совпадает с системой телевизора, выбранного на аппарате в данный момент.
- Переключите установку "Система ТВ" на данном аппарате для соответствия (→ стр. 41).

Отображение функции Direct Navigator

Существуют два вида отображения, "Дисплей пиктогр." и "Отображ. таблицы".

• Переключение отображения

- 1 Нажмите кнопку [SUB MENU] при отображенной индикации Дисплей пиктогр.
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Отображ. таблицы" и нажмите кнопку [ENTER].

■ При отображении экрана меню на телевизоре

DVD-A | DVD-V

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр и нажмите кнопку [ENTER].

Некоторые параметры также могут выбираться с использованием цифровых кнопок.

VCD

Нажимая цифровые кнопки, выберите параметр.

например, 5: [0] → [5]

15: [1] → [5]

• Возврат на экран меню

DVD-A Нажмите кнопку [TOP MENU].

DVD-V Нажмите кнопку [TOP MENU] или кнопку [SUB MENU].

VCD Нажмите кнопку [RETURN].

Операции во время воспроизведения

Остановка

Нажмите кнопку [■].

Запоминается место остановки.

На дисплее аппарата появляется индикатор справа. (За исключением, когда происходит воспроизведение от функции Direct Navigator и при воспроизведении списка воспроизведения.)

Возобновление функции воспроизведения

Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для начала воспроизведения с этого места.



Пауза

Нажмите кнопку [⏸].

Для возобновления воспроизведения, нажмите еще раз.

Поиск

Нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [◀◀/◀◀] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате.
- Увеличение скорости до 5 шагов.
- Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY).
- Звучание слышится на первом уровне поиска вперед.
Вы можете отключить звучание во время поиска (→ стр. 38, "ВОСПР. × 1.3 и звук во вр. поиска").
Звучание слышится на всех уровнях поиска. **DVD-A** (за исключением кинофильма) **CD**

Пропуск

Нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].

- Нажмите кнопку [◀◀/◀◀] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате.
- Количество пропусков увеличивается при каждом нажатии.

Начало воспроизведения от выбранного параметра

Нажимайте цифровые кнопки.

например, 5: [0] → [5] **HDD** 5: [0] → [0] → [5]
15: [1] → [5] **CD** (только диски MP3) 15: [0] → [1] → [5]

DVD-A Выбор групп

Во режиме остановки (на телевизоре отображается хранитель экрана → справа)

5: [5]



- Данная функция действует только в режиме остановки (на телевизоре отображается хранитель экрана → справа) для некоторых дисков.

Быстрый просмотр

HDD RAM

Скорость может быть увеличена без искажения звучания.

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [▶] (PLAY/× 1.3).

- Для возврата на обычную скорость воспроизведения, нажмите еще раз.
- Данная функция недействительна при установке параметра "Выкл." в "ВОСПР. × 1.3 и звук во вр. поиска" (→ стр. 38).

Замедленное воспроизведение

HDD RAM DVD-R DVD-A (Только кинокартинка) **DVD-V VCD**

В режиме паузы, нажмите кнопку [◀◀] или кнопку [▶▶].

- Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [◀◀/◀◀] или кнопку [▶▶/▶▶] на основном аппарате.
- Увеличение скорости до 5 шагов.
- Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY).
- Только в направлении хода воспроизведения. **VCD**
- Аппарат установится на режим паузы, если непрерывное время замедленного воспроизведения превышает 5 минут.

Покадровое воспроизведение

HDD RAM DVD-R DVD-A (Только кинокартинка) **DVD-V VCD**

В режиме паузы, нажмите кнопку [◀||] или кнопку [||▶].

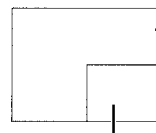
- При каждом нажатии, отображается следующий кадр.
- Для возобновления воспроизведения, нажмите кнопку [▶] (PLAY).
- Только в направлении хода воспроизведения. **VCD**

Отображение телевизионного изображения в режиме картинка-в-картинке

Нажмите кнопку [TIME SLIP].

Аппарат отображает телевизионное изображение в режиме картинка-в-картинке

- Вы услышите воспроизводимое звучание.
- Для отмены, нажмите кнопку [TIME SLIP] еще раз.
- Серый фон не отображается на экране приема при выборе установки "Вкл." для параметра "Серый фон" в меню Нач. наст. (→ стр. 38).



Воспроизводимые изображения

Изображения, принимаемые в данный момент

- Вы можете переключить принимаемый канал, нажав кнопку [▲ ▼ CH].
- Переключение принимаемого канала во время записи невозможно.

Пропуск на указанное время (Time Slip)

HDD RAM DVD-R

1 Нажмите кнопку [TIME SLIP].

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите время и нажмите кнопку [ENTER].

Воспроизведение пропускается на указанное время.

- Нажмите кнопку [TIME SLIP] для полноэкранного воспроизведения картинки.

Примечание

Функция Time Slip не действует в режиме ожидания записи по таймеру.

Пропуск вручную

HDD RAM DVD-R

Воспроизведение возобновляется от места приблизительно на 30 секунд позже.

Нажмите кнопку [MANUAL SKIP].

Для информации по управлению, смотрите стр. 20.

Операции редактирования во время воспроизведения

Удаление

HDD RAM DVD-R

- 1 Нажмите кнопку [ERASE].
- 2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Удалить” и нажмите кнопку [ENTER].

- Наименование не может быть восстановлено после удаления. Определитесь перед продолжением.
- Удаление во время записи или копирования невозможно.

Создать главу

HDD RAM

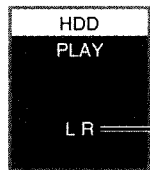
Нажмите кнопку [CREATE CHAPTER].

- Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] для перехода на начало раздела.
- Разделение во время записи или копирования невозможно.

Изменение звучания

Нажмите кнопку [AUDIO].

HDD RAM VCD
LR → L → R



— например, выбран параметр “L R”

DVD-A DVD-V

Вы можете переключить номер аудиоканала при каждом нажатии кнопок. Это позволяет изменить такие параметры как язык звучания (→ стр. 24, Звук. дорож.).

Звук. дорож. ENG DD Digital 3/2.1ch

— например, выбран Английский язык.

Примечание

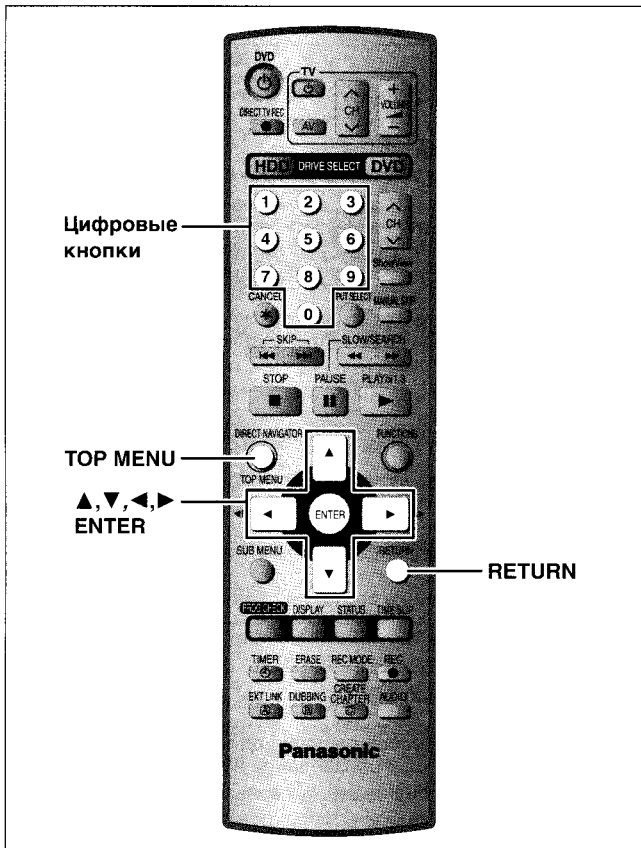
Переключение типа звучания невозможно в следующих случаях.

- Если в дисковом носителе находится DVD-R-диск и выбран дисковод DVD.
- Если режим записи установлен на XP и параметр “Режим аудио для записи XP” установлен на “LPCM” (→ стр. 38).
- Если параметр “Запись DVD-R д/реж. High Speed” установлен на “Вкл.” (→ стр. 37).

Производитель не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за потерю записанного или отредактированного материала из-за проблем, связанных с аппаратом или средством записи, и не несет ответственности и не предоставляет компенсацию за любой последующий ущерб вследствие такой потери.

Примеры причин таких потерь

- При воспроизведении диска, записанного и отредактированного на данном аппарате, на DVD-магнитофоне или компьютерном дисковом носителе, произведенном другой компанией.
- При использовании диска как описано выше, и последующем его воспроизведении на данном аппарате.
- При воспроизведении диска, записанного и отредактированного на DVD-магнитофоне или компьютерном дисковом носителе, произведенном другой компанией, на данном аппарате.



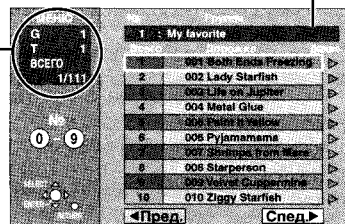
[CD] (только диски MP3)

Данный аппарат воспроизводит файлы формата MP3, записанные на CD-R/RW-диске для аудиозаписи, и завершенные (стр. 44) на компьютере. Файлы воспринимаются как фонограммы и папки воспринимаются как группы.

1 Нажмите кнопку [TOP MENU].

Выбранная группа

G: № группы
T: № фонограммы в группе
ВСЕГО: № фонограммы/Общее количество фонограмм во всех группах



2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите фонограмму и нажмите кнопку [ENTER].

Воспроизведение продолжится до последней фонограммы последней группы.

- "☐" означает фонограмму, воспроизводимую в настоящий момент.
- Вы можете также выбрать фонограмму, используя цифровые кнопки.
например, 5: [0] → [0] → [5]
15: [0] → [1] → [5]

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Пред." или параметр "След." и нажмите кнопку [ENTER]. После отображения всех фонограмм в одной группе, появится список следующей группы.

Выход из экрана

Нажмите кнопку [TOP MENU].

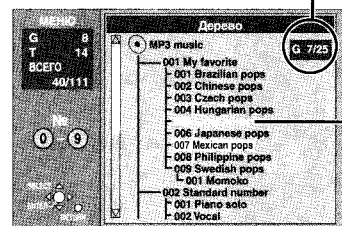
Использование экрана древообразной структуры для нахождения группы

Во время отображения списка файлов

1 Нажмите кнопку [▶] при выбранной фонограмме для отображения экрана древообразной структуры.

Выбор № группы /Всех № групп

Если группа не содержит фонограмм, вместо номера группы отобразится индикация "--".



Выбор групп, содержащих файлы несовместимых форматов, невозможен.

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите группу и нажмите кнопку [ENTER].

Появится список файлов группы.

Возврат на список файлов

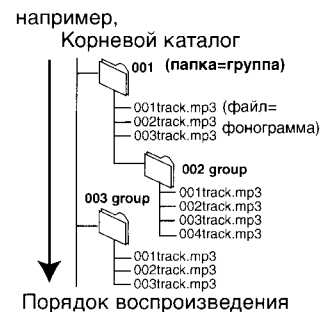
Нажмите кнопку [RETURN].

Советы для производства дисков MP3

- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 Уровень 1 или 2 (кроме расширенных форматов).
- Соответствующий уровень сжатия: 32 килобит/сек.–320 килобит/сек.
- Соответствующая частота амплитудно-импульсной модуляции: 16 кГц, 22,05 кГц, 24 кГц, 32 кГц, 44,1 кГц и 48 кГц
- Максимальное распознаваемое количество фонограмм и групп: 999 фонограмм и 99 групп
- Данный аппарат соответствует многосеансному режиму.
- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3 или пакетную запись.
- В зависимости от записи, некоторые параметры могут не воспроизводиться.
- Чтение или воспроизведение диска может занять некоторое время при содержании большого количества фотоснимков или сеансов.
- Порядок отображения может отличаться от порядка отображения на компьютере.

Присвоение наименований папкам и файлам

- Файлы MP3 должны иметь расширение "MP3" или ".mp3".
- Во время записи, присвойте наименования папкам и файлам, используя 3-значную цифровую приставку в соответствии с желаемым порядком их воспроизведения (иногда это может не срабатывать).
- Английские буквы и арабские цифры отображаются правильно. Другие знаки могут неправильно отображаться.



Меню Диск — Настройка содержания диска

Звук. дорож.*

HDD RAM DVD-R

Отображаются аудиосвойства диска.

DVD-A DVD-V

Выберите звучание и язык (⇒ ниже, Аудиосвойства, Язык).

Суб-титр*

HDD RAM DVD-R

(Только диски, содержащие информацию включения/выключения субтитров)

DVD-A DVD-V

Включите/выключите субтитры и выберите язык (⇒ ниже, Язык).

• Данный аппарат не может записать информацию включения/выключения субтитров. **HDD RAM DVD-R**

Канал звука HDD RAM VCD

⇒ стр. 22, Изменение звучания

Угол* DVD-A DVD-V

STILL-P (Фотоснимок) DVD-A

Выбор метода воспроизведения для фотоснимков.
Показ слайда: Воспроизведение в соответствии с порядком по умолчанию на диске.

Стр.: Выбор номера фотоснимка и воспроизведение.

• **ВЫБОРОЧ.:** Воспроизведение в случайном порядке.

• **Возврат:** Возврат на фотоснимок по умолчанию на диске.

PBC (Управление воспроизведением ⇒ стр. 44) VCD

Обозначает, включено или нет меню воспроизведения (управление воспроизведением).

* Вам может потребоваться использование меню (⇒ стр. 20) на диске для настройки.

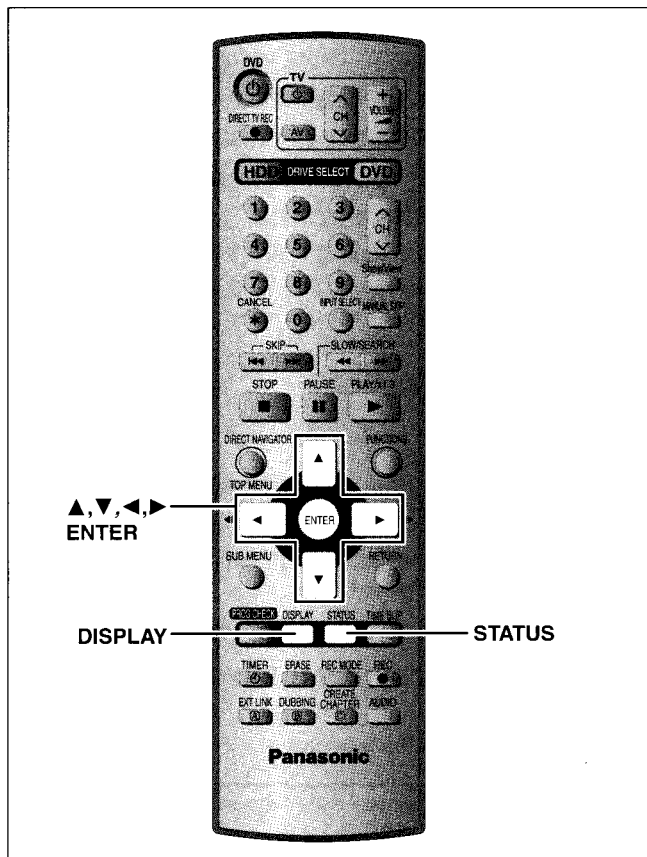
• Дисплей переключается в соответствии с содержанием диска. Вы не можете изменить при отсутствии записи.

Аудиосвойства

LPCM/PPCM/□□ Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала
k (кГц): Частота стробирования
b (бит): Количество битов
ch (канал): Количество каналов

Язык

ENG: Английский SVE: Шведский CHI: Китайский
FRA: Французский NOR: Норвежский KOR: Корейский
DEU: Немецкий DAN: Датский MAL: Малайский
ITA: Итальянский POR: Португальский VIE: Вьетнамский
ESP: Испанский RUS: Русский THA: Тайский
NLD: Голландский JPN: Японский *: Другие



Экранные меню

1 Нажмите кнопку [DISPLAY].

Диск	Звук. дорож.	1	DD Digital	2/0 ch
Play	Суб-титр			ВЫКЛ.
Изобр.	Канал звука			L R
Звук				
Меню	Параметр	Установка		

• В зависимости от состояния аппарата (воспроизведение, остановка, др.) и содержания диска, существуют некоторые параметры, которые вы не можете выбрать или изменить.

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите меню и нажмите кнопку [▶].

3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр и нажмите кнопку [▶].

4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите установку.

• Некоторые параметры могут изменяться при нажатии кнопки [ENTER].

Очистка экранных меню

Нажмите кнопку [DISPLAY].

Меню Play — Изменение последовательности воспроизведения

Данная функция действительна только при отображении истекшего времени воспроизведения.

Повтор воспр.

- Все **VCD CD** (кроме дисков MP3)
- Глава **HDD RAM DVD-R DVD-V**
- Группа **DVD-A CD** (только диски MP3)
- PL (Список воспроизведения) **HDD RAM**
- Титр **HDD RAM DVD-R DVD-V**
- Строка **DVD-A VCD CD**

Для отмены, выберите "ВЫКП."

Меню Изобр. — Изменение качества картинки

Воспроизв. с NR

Уменьшение шума и искажения картинки.

Прогрессив.* (⇒ стр. 44)

Выберите "ВКЛ." для включения прогрессивного вывода. Выберите "ВЫКП.", если картинка вытянута горизонтально.

Реж. перемещ.* [Если функция "Прогрессив." (⇒ выше) установлена на "ВКЛ."]

Выберите метод преобразования для прогрессивного вывода для соответствия типу воспроизводимого материала (⇒ стр. 44, Фильмы и видео).

При выводе сигнала системы PAL

- **Авто** Определяет 25 кадров в секунду содержания фильма и преобразовывает его соответствующим образом.
- **Video:** Выберите при использовании функции "Авто" и при искажении содержания видеокартинки.

При выводе сигнала системы NTSC

- **Авто1** (обычный): Определяет 24 кадра в секунду содержания фильма и преобразовывает его соответствующим образом.
- **Авто2:** Кроме функции определения и преобразования 24 кадров в секунду содержания фильма, также поддерживает определение и преобразование 30 кадров в секунду содержания фильма. (В зависимости от содержания, качество картинки может искажаться)
- **Video:** Выберите при использовании функции "Авто1" и "Авто2", и при искажении содержания видеокартинки.

* Только при установке параметра "Прогрессив." на "Вкл." в меню Нач. наст. (⇒ стр. 10).

Меню Звук — Изменение эффекта звучания

V.S.S. **HDD RAM DVD-R DVD-V**

(Только с источником формата Dolby Digital с 2 или более каналами)

При использовании только двух фронтальных колонок, позволяет насладиться эффектами окружающего звучания.

- Отключите функцию V.S.S. при искажении.
- Функция V.S.S. недействительна для двуязычных записей.

Усилитель диалога **DVD-A DVD-V**

(Источники формата Dolby Digital, только с 3 или более каналами, включая центральный канал)

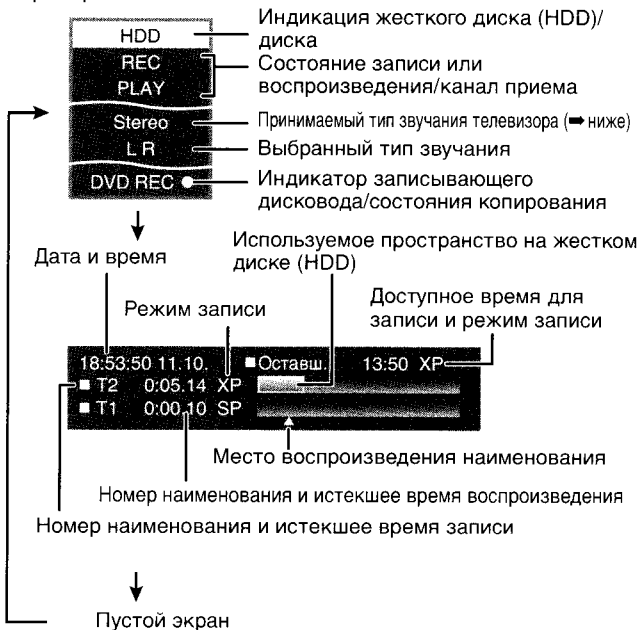
Уровень громкости центрального канала повышается для облегчения слышимости диалога.

Сообщения о состоянии

Сообщения о рабочем состоянии отображаются на телевизоре во время управления аппаратом для отображения состояния аппарата.

Нажмите кнопку [STATUS].

Отображения переключаются при каждом нажатии кнопки. • Отображенная информация используется в качестве примеров.



• Тип звучания телевизора

Stereo: Стерефоническая трансляция STEREO/NICAM

M 1/M 2: Двуязычная трансляция/трансляция с двойным звучанием NICAM

M 1: Монофоническая трансляция NICAM

Редактирование наименований/разделов и воспроизведение разделов

Подготовка

- Нажав кнопку [HDD] или [DVD], выберите дисковод.
- Снимите защиту (кассета → стр. 12, диск → стр. 35). **RAM**

- 1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименование.



Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Предыдущ." или параметр "След." и нажмите кнопку [ENTER].

- Для отображения других страниц, вы также можете нажать кнопку [◀◀, ▶▶].

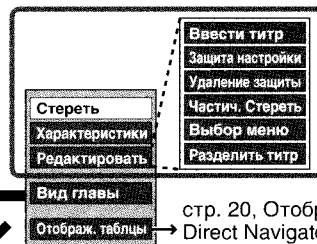
Многократное редактирование

Выберите с использованием кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [II]. (Повтор.)

Появится контрольная метка. Для отмены, нажмите кнопку [II] еще раз.

- 3 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].

- При выборе "Редактировать" нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



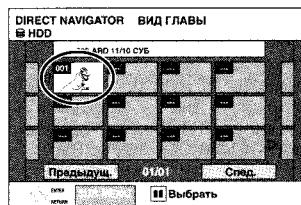
Смотрите раздел "Управление наименованиями".

стр. 20, Отображение функции Direct Navigator

- При выборе "Вид главы"

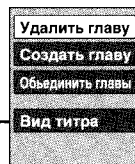
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите раздел.

Начало воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER].
Редактирование → Шаг 5.



- Отображение других страниц/Многократное редактирование (→ выше)

- 5 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



Смотрите раздел "Управление разделами".

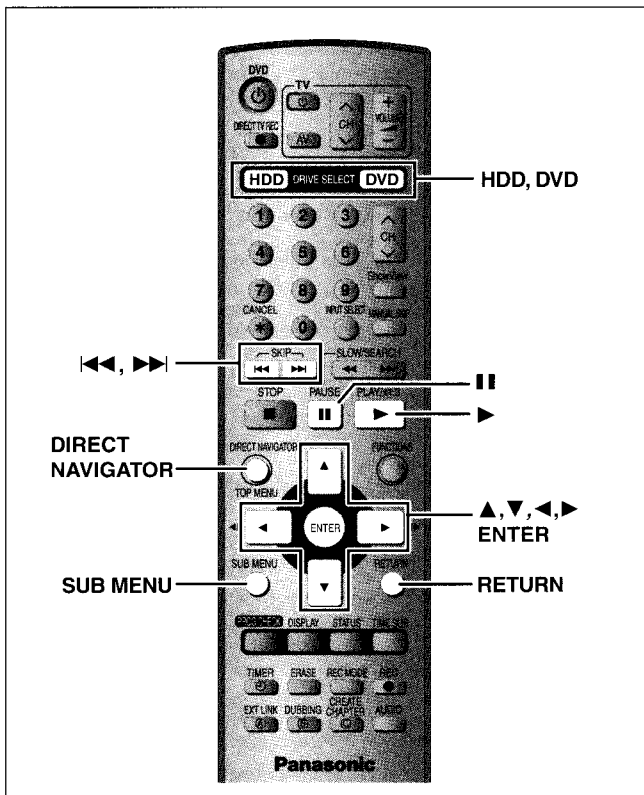
- Вы можете возвратиться на Вид титра.

Выход из экрана

Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

Возврат на предыдущий экран

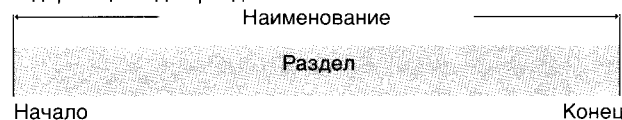
Нажмите кнопку [RETURN].



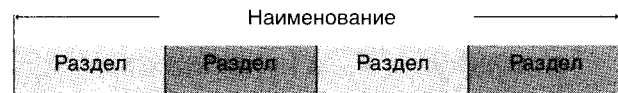
HDD RAM DVD-R

Наименование/Раздел

Программы записываются под одним наименованием, содержащим один раздел



Вы можете разделить наименование на несколько разделов. **HDD RAM**
(→ стр. 22, 27, "Создать главу")



Вы можете изменить порядок разделов и создать список для воспроизведения.

HDD RAM

- Наименования разделяются на разделы с примерно 5 минутной продолжительностью после завершения (→ стр. 35). **DVD-R**

- Максимальное количество параметров на диске:

HDD

- Наименования: 500
- Разделы: Примерно 1000 на одно наименование (В зависимости от состояния записи.)

RAM DVD-R

- Наименования: 99
- Разделы: Примерно 1000 (В зависимости от состояния записи.)

Примечание

- Восстановление в исходном виде невозможно после удаления, разделения или частичного удаления. Определитесь перед продолжением.
- Редактирование во время записи, воспроизведения вдогонку или копирования, др. невозможно.
- Информация ограничения записи сохраняется даже после редактирования (например, разделение наименования, др.)

Управление наименованиями

Удалить*

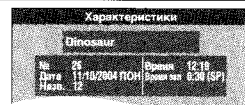
HDD RAM DVD-R

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Удалить” и нажмите кнопку [ENTER].

- После удаления, записанное содержание теряется и не может быть восстановлено. Подумайте еще раз перед удалением.
- После удаления наименований свободное пространство для записи на DVD-R-диске не увеличивается. Отображается информация (например, время и дата).

Характеристики

HDD RAM DVD-R



Ввести титр

HDD RAM DVD-R

→ стр. 30, Ввод текста

Защита настройки*

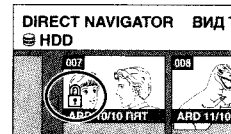
Удаление защиты*

HDD RAM

При установке, включится защита наименования от случайного удаления.

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

Значок замка появится для защищенного наименования.



Частич. Стереть

HDD RAM

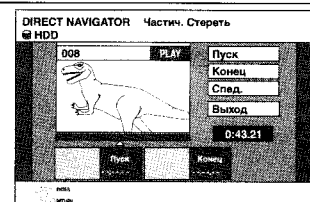
Вы можете удалить ненужные части записи, например, рекламу.

1 Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках части для удаления.

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER].

- Выберите “След.” и нажмите кнопку [ENTER] для удаления других частей.

3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Удалить” и нажмите кнопку [ENTER].



Выбор меню

HDD RAM DVD-R

Вы можете изменить изображение для отображения в виде пиктограммы в меню Вид титра.

1 Нажмите кнопку [▶] (PLAY) для начала воспроизведения.

2 Нажмите кнопку [ENTER] во время отображения изображения, которое вы хотите отобразить в виде пиктограммы.

3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER].



Разделить титр

HDD RAM

Вы можете разделить наименование на два.

① Нажмите кнопку [ENTER] на точке, где вы хотите произвести разделение.

② Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER].

③ Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Раздел.” и нажмите кнопку [ENTER].

Подтверждение точки разделения

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Пр. ВИД” и нажмите кнопку [ENTER]. (Воспроизведение начинается на 10 секунд до и после точки разделения.)

Изменение точки разделения

Возобновите воспроизведение, и нажав кнопку [▲, ▼], выберите “Раздел.”, затем нажмите кнопку [ENTER] на точке для изменения.

Примечание

- Название наименования и атрибуты CPRM (→ стр. 44) оригинального наименования сохраняются в разделенных наименованиях.
- Видео и аудиоинформация сразу до и после точки разделения могут мгновенно прерываться.



* Возможно многократное редактирование.

Управление разделами

Удалить главу*

HDD RAM

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Удалить” и нажмите кнопку [ENTER].

- После удаления, записанное содержание теряется и не может быть восстановлено. Подумайте еще раз перед удалением.

Создать главу

HDD RAM

1 Нажмите кнопку [ENTER] на точке, где вы хотите произвести разделение.

- Повторите эту операцию для разделения на других точках.

2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Выход” и нажмите кнопку [ENTER].



Объединить главы

HDD RAM

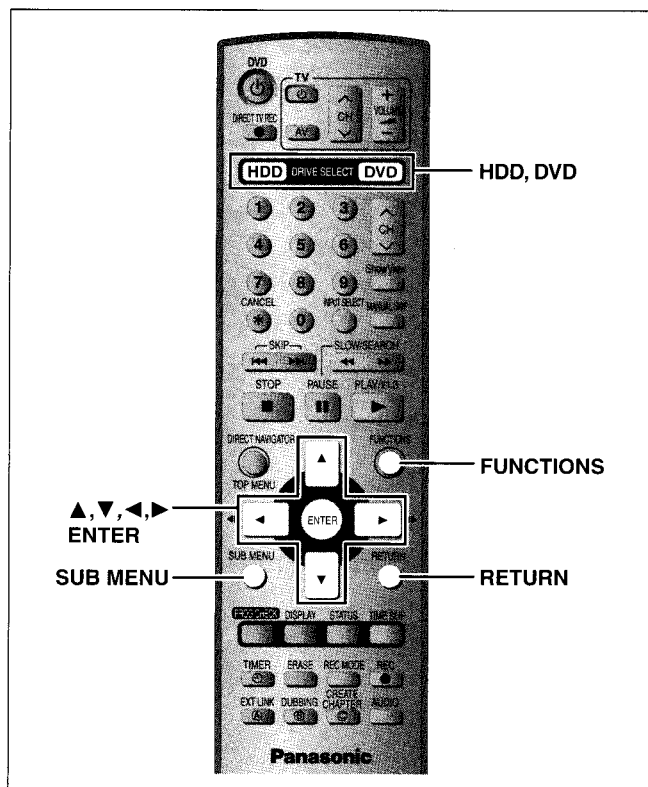
Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Объединить” и нажмите кнопку [ENTER].

- Выбранный раздел и следующий раздел сливаются.

* Возможно многократное редактирование.

Ускорение редактирования

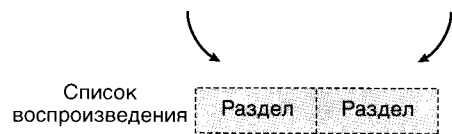
- Воспользуйтесь функциями поиска, Time Slip или замедленного воспроизведения (→ стр. 21) для нахождения желаемой точки.
- Нажмите кнопку [◀◀, ▶▶] для перехода на конец наименования.



HDD RAM

Вы можете создать список воспроизведения из разделов (→ стр. 26).

Наименование		Наименование		
Раздел	Раздел	Раздел	Раздел	Раздел



- Редактирование списков воспроизведения не изменяет записанные данные.
- Списки воспроизведения не записываются отдельно, таким образом не используя большого пространства.
- Максимальное количество параметров на диске:
 - Списки воспроизведения: 99
 - Разделы списков воспроизведения: Приблизительно 1000 (В зависимости от состояния записи.)

Примечание

- Создание или редактирование списка воспроизведения во время записи или копирования невозможно.
- Списки воспроизведения должны создаваться в соответствии с системой кодирования, выбранной в данный момент для функции "Система ТВ" (→ стр. 41).

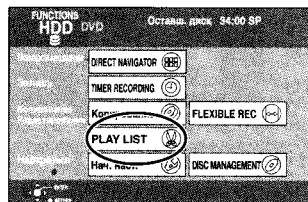
Создание списков воспроизведения

Подготовка

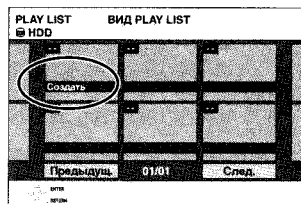
- Нажав кнопку [HDD] или [DVD], выберите дисковод.
- Снимите защиту (кассета → стр. 12, диск → стр. 35). **RAM**

1 В режиме остановки

Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



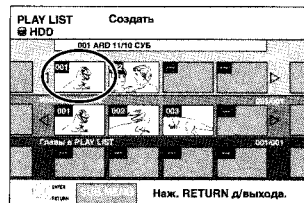
2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "PLAY LIST" и нажмите кнопку [ENTER].



3 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Создать" и нажмите кнопку [ENTER].

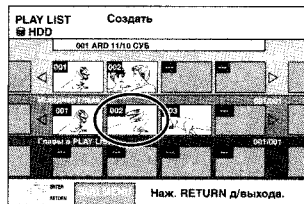
4 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите исходное наименование и нажмите кнопку [▼].

- Нажмите кнопку [ENTER] для выбора всех разделов наименования, затем перейдите на шаг 6.



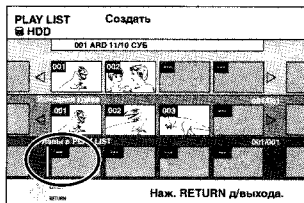
5 Нажав кнопку [◀, ▶] для выбора желаемого раздела для добавления в список воспроизведения, затем нажмите кнопку [ENTER].

Для отмены, нажмите кнопку [▲].



- Вы также можете создать новый раздел от исходного наименования. Нажав кнопку [SUB MENU], выберите "Создать главу" и нажмите кнопку [ENTER] (→ стр. 27, Создать главу)

6 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите место для вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER].



- Для добавления других разделов, повторите шаги 5–6.
- Для выбора других исходных наименований, нажимайте кнопку [▲].

7 Нажмите кнопку [RETURN].

Выход из экрана

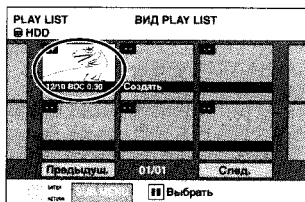
Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

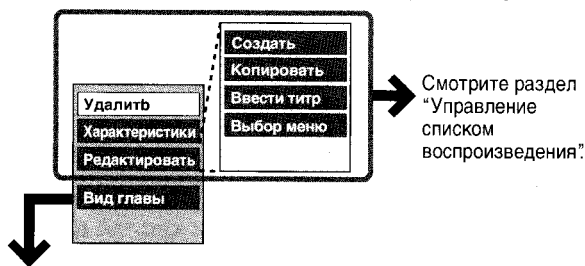
Редактирование и воспроизведение списков воспроизведения/разделов

- 1 Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "PLAY LIST" и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажимая кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите список воспроизведения. Начало воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование → Шаг 4.



• Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ стр. 26)

- 4 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].
- При выборе "Редактировать", нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



■ При выборе "Вид главы"

- 5 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите раздел. Начало воспроизведения → Нажмите кнопку [ENTER]. Редактирование → Шаг 6.



• Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ стр. 26)

- 6 Нажмите кнопку [SUB MENU], затем, нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию, и нажмите кнопку [ENTER].



• Вы можете возвратиться на Вид PLAY LIST.

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Управление списком воспроизведения

Удалить*

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Удалить" и нажмите кнопку [ENTER].

Отображается информация списка воспроизведения (например, время и дата).

Характеристики



Создать

→ стр. 28, Создание списков воспроизведения

Копир.*

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Копир." и нажмите кнопку [ENTER].

Ввести титр

→ стр. 30, Ввод текста

Выбор меню

→ стр. 27, Выбор меню

* Возможно многократное редактирование.

Управление разделами

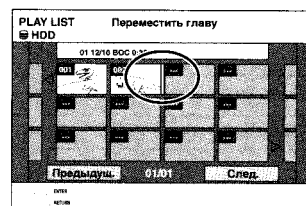
Редактирование разделов списка воспроизведения не изменяет исходные наименования и исходные разделы.

Добавить главу

→ стр. 28, Создание списков воспроизведения, Шаг 4-6

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите место для вставки раздела, затем нажмите кнопку [ENTER].

Переместить главу



Создать главу

→ стр. 27, Создать главу

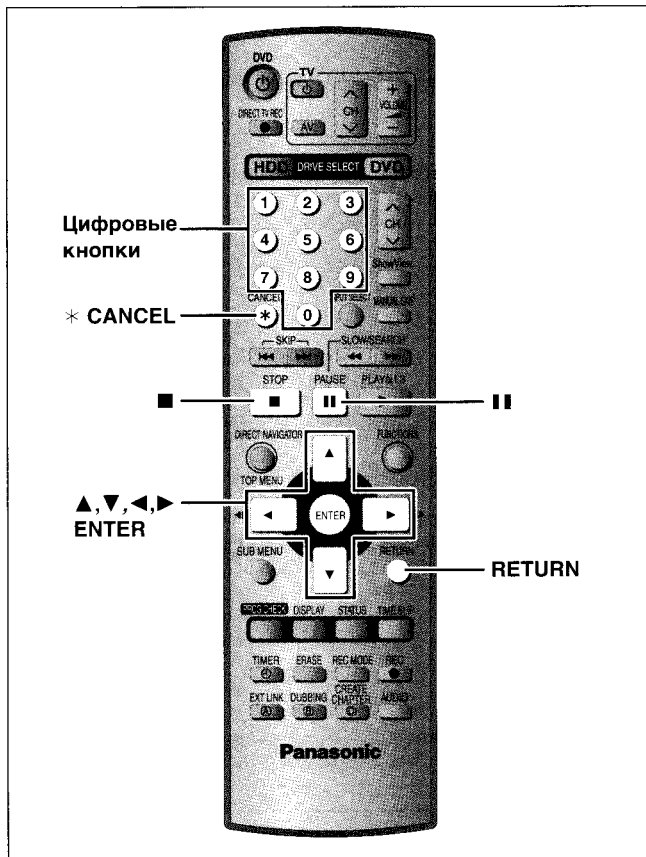
Объединить главы

→ стр. 27, Объединить главы

Удалить главу*

→ стр. 27, Удалить главу

* Возможно многократное редактирование.



HDD RAM DVD-R

Вы можете присвоить названия записанным наименованиям и т.д.

Максимальное количество знаков:

HDD RAM	Знаки
Наименование	64 (44*)
Список воспроизведения	64
Диск	64

* Название наименования для записи по таймеру.

DVD-R	Знаки
Наименование	44
Диск	40

При длинном названии, части названия могут не отображаться на некоторых экранах.

1 Отображение экрана Назв. прогр.

Наименование (запись по таймеру)

Выберите параметр "Назв. прогр." на шаге 3 на стр. 17, 18.

Наименование

Выберите параметр "Ввести титр" на шаге 3 на стр. 26.

Список воспроизведения

Выберите параметр "Ввести титр" на шаге 4 на стр. 29.

Диск

Выберите параметр "Титр" на шаге 3 на стр. 34.

Поле названия: отображение введенного текста



2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите знак и нажмите кнопку [ENTER].

Повторите данную операцию для ввода других знаков.

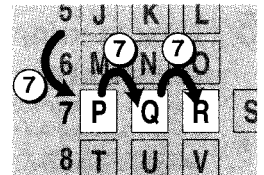
• Удаление знака

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите знак в поле названия, и нажмите кнопку [■].

• Использование цифровых кнопок для ввода знаков

например, введение буквы "R"

- ① Нажмите кнопку [7] для перехода на 7-ю строку.
- ② Дважды нажмите кнопку [7] для выделения буквы "R".
- ③ Нажмите кнопку [ENTER].



• Введение пробела

Нажмите кнопку [* CANCEL], затем нажмите кнопку [ENTER].

3 Нажмите кнопку [■] (SET).

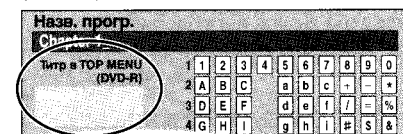
Возвращение на предыдущий экран.

Остановка на середине

Нажмите кнопку [RETURN].
Текст не сохраняется.

Примечание

При вводе длинного названия, после завершения, в Top Menu отображается только его часть (→ стр. 35). При вводе названия для наименования, название, отображаемое в Top Menu, можно просмотреть в окне "Титр в TOP MENU (DVD-R)".



Редактирование

РУССКИЙ ЯЗЫК

HDD RAM DVD-R

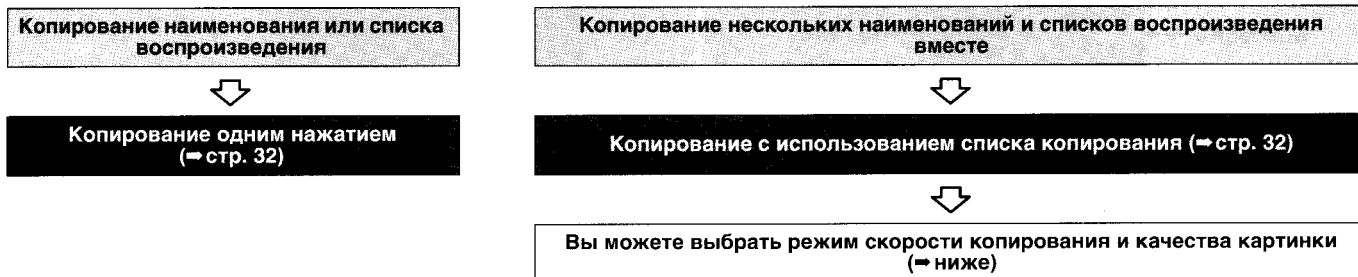
На данном аппарате содержатся разнообразные методы копирования.

■ Направление копирования

<p>Вы можете скопировать любимые наименования и списки воспроизведения на архивный диск. ● Копирование списка воспроизведения приведет к созданию наименования.</p>		<p>Если вы хотите заново отредактировать содержание на DVD-R-диске и т.д.</p>
<p>Высокоскоростной режим</p> <p>Режим обычной скорости</p>	<p>Высокоскоростной режим*</p> <p>Режим обычной скорости</p> <p>● Если вы хотите воспроизвести скопированный диск на другом оборудовании, обязательно завершите диск после копирования (⇒ стр. 35, 44). *Перед записью на жесткий диск (HDD), установите параметр "Запись DVD-R д/реж. High Speed" на "Вкл." (⇒ стр. 37).</p>	<p>Режим обычной скорости</p> <p>*Завершенный DVD-R-диск или DVD-Video-диск без защиты от копирования, др., имеющийся в свободной продаже.</p>

Режим обычной скорости: Выберите XP, SP, LP, EP или FR как режим записи для копирования (⇒ стр. 15).

■ Режим копирования



■ Типы и особенности режимов скорости копирования

	Высокоскоростной	Обычная скорость (XP, SP, LP, EP, FR)
Особенности	Вы можете выполнить копирование в течение очень короткого промежутка времени. Вы можете произвести копирование даже быстрее при использовании диска, поддерживающего высокоскоростную запись. Во время высокоскоростного копирования вы можете производить запись или воспроизведение с жесткого диска (HDD).	Вы можете записывать в течение продолжительного времени на 1 диск. Например, используя режим LP, вы можете записать приблизительно 4 часа записи на 1 (4,7 Гб) диск (⇒ стр. 15). например, 1 часовая телевизионная драма Только один раз при использовании режима XP 4 раза с использованием режима LP
Время копирования	⇒ ниже, Приблизительное время копирования	Требуется одинаковое количество времени для записи источника
Качество картинки	Качество оригинала картинки	Может изменяться*
Сохраняются ли разделы/пиктограммы?	Да	Нет (Одно наименование записывается как один раздел. Пиктограммы устанавливаются в исходное положение.)
Другие операции во время копирования	Вы можете записывать/воспроизводить с жесткого диска (HDD).	Нет

*При выборе режима записи с качеством картинки выше качества оригинала, качество картинки не улучшается. (Однако, это предотвращает падение качества картинки.)

■ Приблизительное время копирования (Макс. скорость)

HDD (жесткий диск)		3× DVD-RAM-диск, поддерживающий высокоскоростную запись.		4× DVD-R-диск, поддерживающий высокоскоростную запись.	
Режим записи	Время записи	Требуемое время	Скорость	Требуемое время	Скорость
XP	1 час	Прибл. 20 мин.	3×	Прибл. 15 мин.	4×
SP	2 часа		6×		8×
LP	4 часа		12×		16×
EP (6Часов)	6 часа		18×		24×
EP (8Часов)	8 часа		24×		32×

Примечание

- При записи или воспроизведении во время копирования, аппарат может не использовать максимальную скорость записи.
- В зависимости от состояния диска, аппарат может не производить копирование на максимальной скорости.

Высокоскоростная копирование на DVD-R-диск

Для высокоскоростной копирования наименований (или списков воспроизведения, созданных от того наименования), установите параметр "Запись DVD-R д/реж. High Speed" на "Вкл." до начала записи на жесткий диск (HDD) (⇒ стр. 37).

Однако, в следующих случаях, копирование на DVD-R-диск в высокоскоростном режиме невозможно.

- Списки воспроизведения, созданные от наименований с использованием различных режимов записи
- Списки воспроизведения, созданные от нескольких наименований с использованием режима записи FR
- Списки воспроизведения, смешанные с различными типами звучания (Dolby Digital и LPCM, др.)
- Наименования, содержащие повторно удаляемые сегменты

Копирование цифровых трансляций, позволяющих "Только одновременную запись"

Вы можете копировать записанное наименование на DVD-RAM-диск, совместимый с технологией CPRM (⇒ стр. 44), однако при этом наименование удаляется с жесткого диска (HDD).

- Использование функции копирования одним нажатием невозможно. Используйте список копирования (⇒ стр. 32).
- Наименования с защитой не будут передаваться (⇒ стр. 27).
- Передача списков воспроизведения, созданных от наименований "Только одновременная запись", невозможна.
- Наименования с ограничениями записи и списки воспроизведения не могут быть зарегистрированы на одинаковом списке копирования.

Копирование с использованием списка копирования

HDD ↔ RAM
HDD → DVD-R

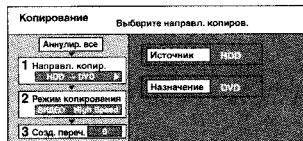
Вы можете установить желаемую очередность для наименований и списков воспроизведения для копирования, а также выбрать скорость и качество картинки.

Подготовка

Выберите тип звучания для записи цифровой трансляции из "Двуяз. выбор звука" (→ стр. 38) при:

- Копировании на DVD-R-диск.
- При установке "Режим аудио для записи XP" на "LPCM" (→ стр. 38) при копировании в режиме XP.

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите "Копирование" и нажмите кнопку [ENTER].

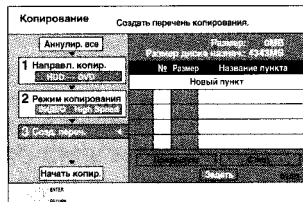


- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Направл. копир." и нажмите кнопку [▶].
 ① Нажмите кнопку [ENTER].
 ② Нажав кнопку [▲, ▼], выберите дисковод и нажмите кнопку [ENTER].
 ③ Нажмите кнопку [◀].
 Нажмите кнопку [ENTER] для подтверждения.

- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Режим копирования" и нажмите кнопку [▶].
 ① Нажмите кнопку [ENTER].
 ② Нажав кнопку [▲, ▼], выберите режим и нажмите кнопку [ENTER].
 ③ Нажмите кнопку [◀].
 Нажмите кнопку [ENTER] для подтверждения.

- 5 Выберите копируемые объекты и зарегистрируйте их в списке.

Если вы не собираетесь изменить зарегистрированный список, нажмите кнопку [ENTER] (→ шаг 7).



- ① Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Созд. переч." и нажмите кнопку [▶].
- ② Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Новый пункт" и нажмите кнопку [ENTER].
- ③ Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "Титр" или "PLAY LIST" и нажмите кнопку [ENTER].
- ④ Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите наименования или списки воспроизведения и нажмите кнопку [ENTER].

- При копировании на DVD-R-диск в высокоскоростном режиме, могут быть зарегистрированы только те объекты, отмеченные индикацией "TITR" (→ стр. 33):

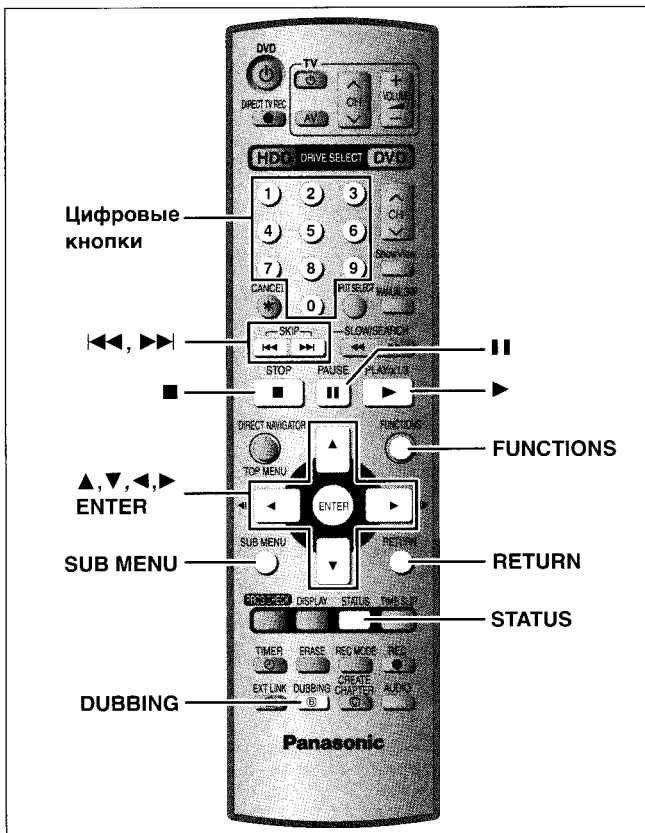


При необходимости, повторите шаг ② – ④.

- Удаление, добавление, или перемещение объектов из списка (→ стр. 33)
- Отображение других страниц/Множественное редактирование (→ стр. 33)

- 6 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр "Задать" и нажмите кнопку [ENTER].

Список копирования зарегистрирован.



Примечание

Копирование наименований и списков воспроизведения, записанных с использованием системы кодирования, отличной от системы телевизора, выбранного на аппарате в данный момент, невозможна.

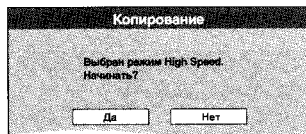
Копирование одним нажатием

HDD → RAM
HDD → DVD-R

Подготовка

Выберите тип звучания для записи двуязычных трансляций из "Двуяз. выбор звука" (→ стр. 38) во время копирования на DVD-R-диск.

- 1 Начните воспроизведение наименования или списка воспроизведения для копирования.
- 2 Нажмите кнопку [DUBBING].



- 3 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Да" и нажмите кнопку [ENTER].

• Режим записи устанавливается следующим образом. Режим записи переключается на режим FR при превышении свободного пространства на диске при использовании одного из режимов записи ниже.

HDD → RAM: Высокоскоростной режим
HDD → DVD-R:

Установка Запись DVD-R д/реж. High Speed	
Вкл.	Выкл.
Высокоскоростной режим	Одинаковый режим записи, использованный при записи исходного наименования (XP-EP, FR). • Списки воспроизведения копируются в режиме FR.







Примечание

Копирование наименований и списков воспроизведения от цифровых трансляций, позволяющих "Только одновременную запись", невозможно.

7 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Начать копир.” и нажмите кнопку [ENTER].

Нажав кнопку [◀, ▶], выберите “Да” и нажмите кнопку [ENTER] для начала копирования.

Индикаторы списка копирования

-  Наименования и списки воспроизведения, которые могут копироваться в высокоскоростном режиме на DVD-R-диск (→ стр. 37)
-  Наименование с ограничением “Только одновременная запись”
-  Из-за ограничения записи, наименования удаляются с жесткого диска (HDD) после копирования.
-  Наименование или список воспроизведения с фотоснимком(ами)
 - Копирование фотоснимка(ов) невозможна.
-  (NTSC) Наименование или список воспроизведения записан с использованием другой системы кодирования, и не совпадает с системой телевизора, выбранного на аппарате в данный момент.
-  (PAL) Наименования и списки воспроизведения с данными отметками не могут выбираться.
- Размер** Размер данных зарегистрированных наименований или списков воспроизведения и общий размер всех параметров списка
 - Для нормальной скорости копирования, общий размер всех данных меняется в зависимости от режима записи.
 - При копировании на жесткий диск (HDD) в высокоскоростном режиме, автоматический добавляется информация об управлении данными, и в результате размер всех данных становится больше с превышением размера данных всех зарегистрированных параметров.

■ Редактирование списка копирования

Выберите объект на шаге 5 (→ стр. 32, правая колонка)

- 1 Нажмите кнопку [SUB MENU].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию и нажмите кнопку [ENTER].

*Возможно многократное редактирование. (→ ниже).



Отмена всех зарегистрированных настроек и списков для копирования

На шаге 3 (→ стр. 32, правая колонка)

- 1 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Дннулир. все” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

- Списки копирования также отменяются в следующих случаях.
 - Исходное наименование или список воспроизведения удален.
 - Открыт дисковод или отключен аппарат при DVD-RAM-диске как источнике копирования.

Отображение других страниц

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Предыдущ.” или параметр “След.” и нажмите кнопку [ENTER].

- Для отображения других страниц, вы также можете нажать кнопку [◀◀, ▶▶].

Многократное редактирование

Выберите с использованием кнопки [▲, ▼, ◀, ▶], затем нажмите кнопку [II]. (Повтор.)

Нажмите кнопку [ENTER] для регистрации списка.

- Появится контрольная метка. Для отмены, нажмите кнопку [II] еще раз.
- При переключении ярлыка “Титр” и “PLAY LIST”, контрольная метка отменяется.

Копирование завершенного DVD-R-диска.

DVD-V → HDD

Во время воспроизведения диска, воспроизводимое содержание копируется на жесткий диск (HDD) в соответствии с установленным временем.

■ Остановка копирования

Нажмите и удерживайте нажатой кнопку [RETURN] в течение 3 секунд.

- При остановке на середине, копирование будет выполнено до той точки. Однако, в высокоскоростном режиме, копируются только те наименования, копирование которых завершилось на точке остановки. (Даже если наименование не было скопировано на DVD-R-диск, свободное пространство для записи на диске уменьшается.)

■ Возврат на предыдущий экран

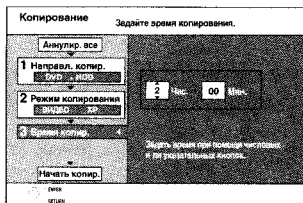
Нажмите кнопку [RETURN].

- Операции и экранные дисплеи также записываются во время копирования.
- Почти все DVD-Video-диски, имеющиеся в розничной торговле, записаны с технологией защиты от нелегального копирования, и не могут быть скопированы.
- Следующие виды дисков не могут быть скопированы: DVD-Audio-диск, Video CD-диск, Audio CD-диск и т.д.

После выполнения шагов 1–4 (→ стр. 32, правая колонка)

5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Время копир.” и нажмите кнопку [▶].

6 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите “Час.” и “Мин.,” затем нажмите кнопку [▲, ▼] для установки времени записи.



- Вы также можете установить время записи, используя цифровые кнопки.
- Установите на несколько минут больше, чем исходное наименование, для включения времени действия до начала воспроизведения.

7 Нажав кнопку [◀], выберите параметр “Время копир.” и нажмите кнопку [ENTER].

8 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Начать копир.” и нажмите кнопку [ENTER].

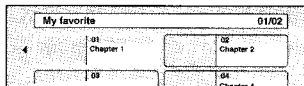
Нажав кнопку [◀, ▶], выберите “Да” и нажмите кнопку [ENTER] для начала копирования.

Отображается основное меню дисплея.

- Воспроизведение диска автоматически начинается от наименования 1 при выборе “Название 1” в меню “Выбор автомат. воспроизв.” во время завершения диска (→ стр. 35).

9 При отображении основного меню

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите желаемое наименование для начала копирования, и нажмите кнопку [ENTER].



При воспроизведении в исходном порядке, записываются все наименования после выбранного наименования до установленного времени. (После завершения воспроизведения последнего наименования на диске, до достижения установленного времени записывается основное меню.)

Завершение копирования вручную.

Нажмите кнопку [■].

Примечание

- Экран справа (хранитель экрана) записывается в начале.
- Записывается как 1 наименование от начала до конца копирования.
- Если воспроизведение не начинается автоматически, или если автоматически не отображается основное меню, нажмите кнопку [▶] (PLAY) для начала.
- Даже при копировании высококачественного видео/аудио DVD-диска, качество картинки и звучания не могут быть записаны в точности с оригиналом.



■ Запись и воспроизведение во время копирования

Во время высокоскоростной копирования вы можете производить запись или воспроизведение с жесткого диска (HDD).

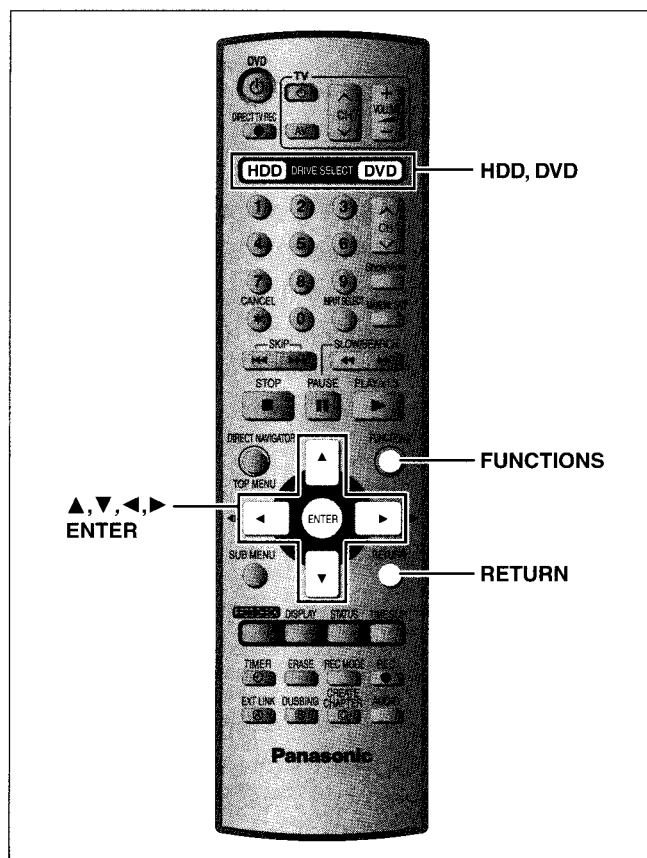
Нажмите кнопку [ENTER] для отмены экранного дисплея.

• Подтверждение настоящего состояния

Нажмите кнопку [STATUS].

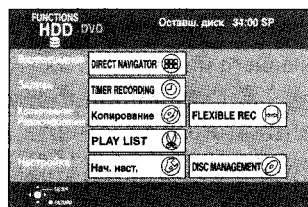
Примечание

- Воспроизведение в догонку или редактирование, др., во время копирования невозможно.
- Выполняемые записи с использованием таймера во время копирования записываются на жесткий диск (HDD) вне зависимости от установок дисковода для записи.
- Воспроизведение списка воспроизведения во время копирования наименований с ограничением “Только одновременная запись” невозможно (→ стр. 31).



Используя окно FUNCTIONS, вы можете быстро и легко перейти к основным функциям.

1 В режиме остановки Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



Отображаемые функции зависят от типа диска.

2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр и нажмите кнопку [ENTER].

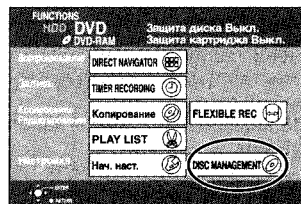
Выход из окна FUNCTIONS
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].

HDD RAM DVD-R

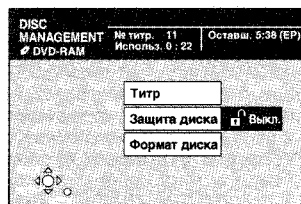
Подготовка

- Нажав кнопку [HDD] или [DVD], выберите дисковод.
- Снятие защиты. **RAM**
(кассета ⇒ стр. 12, диск ⇒ справа)

1 В режиме остановки Нажмите кнопку [FUNCTIONS].



2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр "DISC MANAGEMENT" и нажмите кнопку [ENTER].



3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите операцию и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Примечание

- Восстановление содержания после форматирования диска невозможно. Внимательно проверьте перед продолжением. Содержание диска удаляется при форматировании даже при установке защиты наименования или диска.
 - После завершения **DVD-R**
 - Диск может только воспроизводиться, и последующая запись или редактирование невозможно.
 - Во время воспроизведения, между наименованиями и разделами появляется пауза на несколько секунд.
 - При высокоскоростной копировании, разделы также копируются.
 - Наименования разделяются на разделы примерно с 5 минутной* продолжительностью, если
 - наименования были записаны напрямую от DVD-R-диска.
 - наименования были скопированы с использованием любого режима, за исключением высокоскоростного режима.
- * Данное время широко варьирует в зависимости от состояния и режима записи.

Титр

RAM DVD-R

→ стр. 30, Ввод текста

Название диска отображается в окне FUNCTIONS.

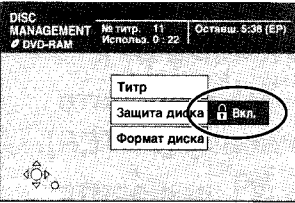


Защита диска

RAM

При установке, включится защита диска от случайного удаления.

Нажав кнопку [◀, ▶], установите защиту диска, затем нажмите кнопку [ENTER].



При защите диска от записи, появляется значок закрытого замка.

Формат диска

(→ стр. 44, Форматирование)

HDD

Удаление всего содержания жесткого диска.

RAM

Некоторые DVD-RAM-диски не могут форматироваться. Отформатируйте их до использования на данном аппарате. Форматирование позволяет удалить все содержание диска.

1 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

2 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Пуск” и нажмите кнопку [ENTER].

По завершению форматирования появляется сообщение.

3 Нажмите кнопку [ENTER].

Остановка форматирования

Нажмите кнопку [RETURN].

• Вы можете отменить форматирование, если время форматирования превышает 2 минуты. В таком случае, необходимо заново отформатировать диск.

- Во время отображения сообщения “Форматирование диска.” на телевизоре, не отсоединяйте силовой провод переменного тока. Это может сделать диск непригодным.
- Обычное форматирование занимает несколько минут, однако это может занять до 70 минут (RAM).
- Форматирование DVD-R или CD-R/RW-дисков невозможно.

Top Menu

DVD-R

Перед завершением, вы можете выбрать фон, который будет отображаться как основное меню DVD-Video после завершения.

- Вы можете изменить пиктограмму, отображенную в основном меню. (→ стр. 27, Выбор меню)



Дисплей после завершения.
Пиктограмма (Фотоснимок)
Название наименования

Нажимая кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите фон и нажмите кнопку [ENTER].

Выбор автомат. воспроизв.

DVD-R

Выберите для отображения главного меню после завершения диска. Выберите до завершения диска.

Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Top Menu” или параметр “Название 1”, и нажмите кнопку [ENTER].

Top Menu: Сначала появится главное меню.
Название 1: Содержание диска воспроизводится без отображения главного меню.

Завершение

(→ стр. 44, Завершение)

DVD-R

Вы можете воспроизводить DVD-R-диски, завершённые на данном аппарате, и записанные в формате DVD-Video, соответствующему стандарту DVD-Video, на совместимых DVD-проигрывателях.

- Настройте параметры “Top Menu” и “Выбор автомат. воспроизв.” (→ выше) до завершения диска.

- 1** Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].
- 2** Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Пуск” и нажмите кнопку [ENTER].
По окончанию процедуры завершения появляется сообщение.
- 3** Нажмите кнопку [ENTER].

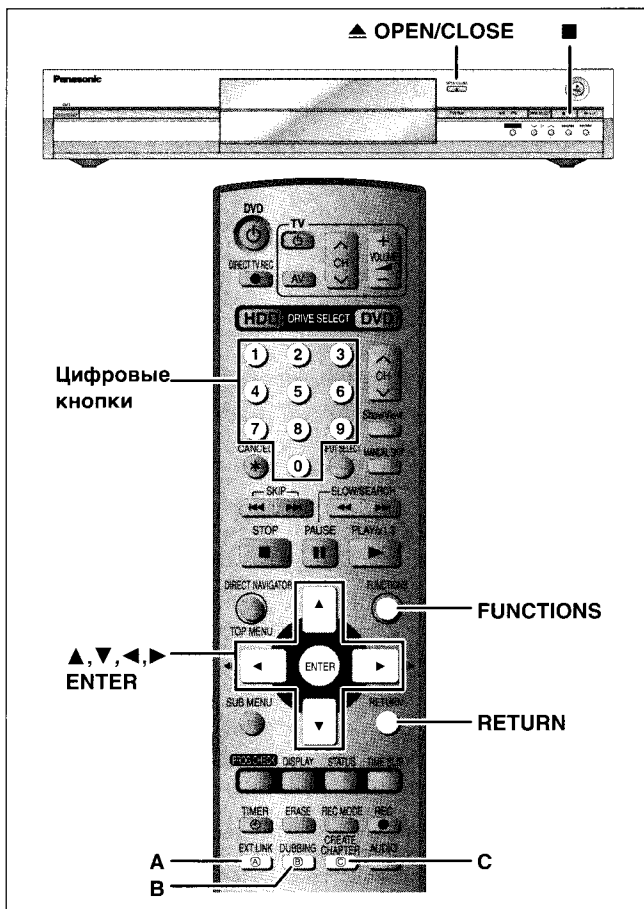
- Во время отображения сообщения “Завершение Форматирования диска.” на телевизоре, не отсоединяйте силовой провод переменного тока. Это сделает диск непригодным.
- Завершение занимает до 15 минут.
- Завершение DVD-R-диска, записанного на оборудовании других производителей, невозможно.
- При завершении записанного DVD-R-диска на оборудовании Panasonic, но не на данном аппарате, выбранный фон для “Top Menu” может не отображаться.

	До завершения	После завершения
Отображение диска на данном аппарате	DVD-R-диск	DVD-V-диск
Запись/редактирование/ввод наименования	✓	×
Воспроизведение на других проигрывателях	×	✓

DVD-R-диск, завершённый на данном аппарате, может не воспроизводиться на других проигрывателях в зависимости от состояния записи.

- Для получения более подробной информации о DVD-дисках, посетите домашнюю страничку Panasonic.
<http://www.panasonic-europe.com>

Общие процедуры



- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
 - 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр “Нач. наст.” и
нажмите кнопку [ENTER].
- | Ярлыки | Menus | Опции |
|------------|-------------------------|---------|
| Нач. наст. | Дистанц. управл. | DVD 1 |
| | Часы | Выкл. |
| Другое | Power Save | Русский |
| | Язык | |
| | Перезагрузка | |
| | Неудача в задании знач. | |
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
ярлык и нажмите кнопку [▶].
 - 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
меню и нажмите кнопку [ENTER].
 - 5 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
опцию и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Краткое описание настроек

Настройки не изменяются даже при установке аппарата на режим ожидания.

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные установки подчеркнуты.)
Приём ТВ	Вручную (⇒ стр. 40)	
	Автонастройки возобновить (⇒ стр. 41)	
	Загрузить (⇒ стр. 41)	
Другое	Дистанц. управл. (⇒ стр. 11)	• DVD 1 • DVD 2 • DVD 3
	Часы Настройка часов вручную (⇒ стр. 42) Автоматическая настройка часов (⇒ стр. 42)	
	Power Save • При установке функции “Power Save” на “Вкл.”, руководствуйтесь следующим. – Параметр “FL Дисплей” автоматически устанавливается на “Автоматический” (⇒ стр. 38). – Данная функция недействительна в режиме ожидания записи по таймеру. – При отключении аппарата, невозможно просматривать программы платного телевидения на телевизоре, так как сигнал от подключенного декодера не замкнут. Для их просмотра, включите аппарат.	• Вкл.: В режиме ожидания, аппарат потребляет наименьшее количество электроэнергии (⇒ стр. 43). • <u>Выкл.</u>
	Язык Выберите язык для данных меню и экранных сообщений.	• English • Deutsch • Français • Italiano • Español • Polski • <u>Русский</u>
	Перезагрузка Все настройки, за исключением цифровой информации уровня, пароля, и настройки времени, сбрасываются в исходные установки. Также отменяются программы таймера записи.	• Да • <u>Нет</u>
	Неудача в задании знач. Все настройки, за исключением сохраненных каналов, настроек времени, настроек страны, языковых настроек, настроек языка диска, установок уровня, установок пароля и кода пульта ДУ, сбрасываются в исходные установки.	• Да • <u>Нет</u>

Удобные функции

РУССКИЙ ЯЗЫК

Диск

Язык

Выберите язык для звучания, субтитров и меню диска. **DVD-V**

- Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.
- Несмотря на произведенные изменения, некоторые диски начинаются с определенного языка.
- Для Английского/Французского/Немецкого/Итальянского/Испанского/Польского/Русского языков, при выполнении процедуры скачивания с телевизора, и установки страны на Автоматическая настройка в плагин ("Звуковая дорожка"/"Menus") станет одинаковым, и параметр "Субтитр" установится на "Автоматический".
- Введите код (⇒ стр. 39) с использованием цифровых кнопок при выборе "Другие ****". При отсутствии выбранного языка на диске, воспроизводится язык, установленный по умолчанию. На некоторых дисках вы можете переключать язык только на экране меню (⇒ стр. 20).

Звуковая дорожка

- Английский ● Французский ● Немецкий
- Итальянский ● Испанский ● Польский ● Русский
- Исходный: Выбирается исходный язык каждого диска.
- Другие ****

Субтитр

- **Автоматический:** Если язык, выбранный для "Звуковая дорожка", недоступен, автоматически отображаются субтитры такого языка, если имеются на диске.
- Английский ● Французский ● Немецкий
- Итальянский ● Испанский ● Польский ● Русский
- Другие ****

Menus

- Английский ● Французский ● Немецкий
- Итальянский ● Испанский ● Польский ● Русский
- Другие ****

Уровни

Установка параметров уровня для ограничения воспроизведения DVD-Video-диска.

Следуйте экранной инструкции. При отображении экрана пароля, введите 4-значный пароль, используя цифровые кнопки.

- Не забывайте пароль.

- **8 Нет ограничений:** Воспроизведение всех DVD-Video-дисков.
- 1-7: Запрещение воспроизведения DVD-Video-дисков с соответствующими записанными параметрами.
- 0 Закрывать Все: Запрещение воспроизведения всех DVD-Video-дисков.

- Открыть запис. уст. ● Поменять пароль
- Поменять уровень ● Времен. Открытие

Время записи в режиме EP

Выберите максимальное количество часов для записи в режиме EP (⇒ стр. 15, Режимы записи и приблизительное время записи).

- EP (6Часов): Вы можете записать до 6 часов на неиспользованном диске на 4,7 Гб.
- EP (8Часов): Вы можете записать до 8 часов на неиспользованном диске на 4,7 Гб.

Видео режим воспр. DVD-Audio

Выберите "Вкл." для воспроизведения DVD-Video содержания на некоторых DVD-Audio-дисках.

- Вкл.: Настройка устанавливается на "Выкл." при перемене диска или выключении аппарата.
- Выкл.

Запись DVD-R д/реж. High Speed

При высокоскоростного копировании наименования на DVD-R-диск, необходимо установить данный параметр на "Вкл." до начала записи на жесткий диск (HDD), однако, размер экрана и др. ограничены (⇒ справа). Рекомендуется установить параметр на "Выкл." во время записи на носители за исключением DVD-R-диска. Копирование наименований на DVD-R-диск в высокоскоростном режиме невозможно, если программа записана на DVD-проигрывателе без функции "Запись DVD-R д/реж. High Speed", даже при копировании на жесткий диск (HDD) с данным параметром, установленным на "Вкл."

- Вкл.: Высокоскоростная копирование на DVD-R-диск возможна. Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр "Да" и нажмите кнопку [ENTER]. ("▶▶▶▶") отображается в списке копирования. ⇒ стр. 33)
 - Картинки сохраняются с окном просмотра 4:3.
 - "Разрешение Hybrid VBR" (⇒ ниже) устанавливается на "Фиксир."
 - Для двуязычных трансляций, используется функция "Двуяз. выбор звука" (⇒ стр. 38). Заранее выберите тип звучания.
- Выкл.

Изображение

Comb Filter

Во время записи, выберите резкость картинки. Параметр фиксируется на "Вкл." при установке параметра "Система ТВ" на "NTSC" (⇒ стр. 41).

- Вкл.: Картинка становится четкой и живой. Обычно используется данная установка.
- Выкл.: Выберите при записи картинки с искажениями.

Разрешение Hybrid VBR (⇒ стр. 44, VBR)

- Автоматический: Разрешение автоматически изменяется для выполнения записи с наилучшим качеством с минимальными искажениями. **HDD RAM**
- Фиксир.: Разрешение фиксируется для избежания потери разрешения исходной картинки во время записи.

Режим стоп-кадра

Выберите тип картинки, отображенной во время паузы воспроизведения (⇒ стр. 44, Кадры и поля).

- **Автоматический**
- Попе: Выберите при дрожании изображения при выборе "Автоматический".
- Кадр: Выберите, если невозможно четко просмотреть текст с маленьким шрифтом или хорошего оттенка при выборе "Автоматический".

Непрерывное воспр-



Выбор режима воспроизведения для сегментов раздела списка воспроизведения.

- Вкл.: Разделы списка воспроизведения проигрываются как одно целое. Данная функция недоступна, если существует несколько типов звучания в списке воспроизведения и при использовании функции Quick View. Дополнительно, расположение сегментов раздела может немного измениться.
- Выкл.: Точки, где разделы списка воспроизведения изменены, воспроизводятся аккуратно, но картинка может на мгновение застывать.

Уменьшение помех входа AV

Снижение уровня шума видеокассеты во время копирования.

- Вкл.: Функция уменьшения шума работает для поступающего видеосигнала.
- Выкл.: Функция уменьшения шума отключена. Выберите, если вы хотите записать источник в исходном виде.

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные установки подчеркнуты.)
Звук	ВОСПР. ×1.3 и звук во вр. поиска Вы можете прослушивать звучание от некоторых дисков вне зависимости от данной установки.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Звучание слышится на первом уровне поиска вперед. ● <u>Выкл.</u>: Звучание во время поиска отсутствует. Функция быстрого просмотра (⇒ стр. 21) недействительна.
	Компрессия динамич. уровня <u>DVD-V</u> (только для источников Dolby Digital) Измените динамический диапазон для позднего ночного просмотра.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u> ● <u>Выкл.</u>
	Двухзв. выбор звука Выберите запись основного или вторичного типа звучания при: –Записи или копировании на DVD-R-диск. –Записи или копировании звучания в LPCM. (⇒ ниже, “Режим аудио для записи XP”) Выбор данной функции при записи от внешнего источника на DVD-R-диск невозможен. Выберите тип звучания на другом оборудовании.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>M 1</u> ● <u>M 2</u>
	Цифров. вывод звука Измените настройки при подключении оборудования к терминалу DIGITAL AUDIO OUT данного аппарата (⇒ стр. 8). ● Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.	
	PCM ниже преобразование Выберите 96 кГц или 88,2 кГц для частоты стробирования выводимого звучания. ● Сигналы с частотой стробирования, превышающей 96 кГц или 88,2 кГц, или, когда диск защищен от копирования, сигналы преобразовываются на 48 кГц или 44,1 кГц вне зависимости от настроек выше.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u>: Сигналы преобразовываются на 48 кГц или 44,1 кГц. (Выберите, если подключенное оборудование не может обрабатывать сигналы с частотой стробирования 96 кГц или 88,2 кГц.) ● <u>Выкл.</u>: Сигналы выводятся с частотой 96 кГц или 88,2 кГц. (Выберите, если подключенное оборудование может обрабатывать сигналы с частотой стробирования 96 кГц или 88,2 кГц.)
	Dolby Digital  Выберите метод вывода сигнала: вывод сигнала в виде “Bitstream”/ “Поток бит” для последующего его декодирования на подключенном оборудовании, или вывод сигнала в виде “PCM” (2-канальный) после предварительного декодирования на данном аппарате.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u>: При подключении к оборудованию с логотипом Dolby Digital. ● <u>PCM</u>: При подключении к оборудованию без логотипа Dolby Digital.
	DTS  Примечание Настройки, не отрегулированные надлежащим образом, могут отразиться на уровне шума, привести к повреждению слуха и колонок, и несоответствующем выполнении цифровых записей.	<ul style="list-style-type: none"> ● Поток бит: При подключении к оборудованию с логотипом DTS. ● <u>PCM</u>: При подключении к оборудованию без логотипа DTS.
	MPEG Настройки, не отрегулированные надлежащим образом, могут отразиться на уровне шума, привести к повреждению слуха и колонок, и несоответствующем выполнении цифровых записей.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Bitstream</u>: При подключении к оборудованию со встроенным декодером MPEG. ● <u>PCM</u>: При подключении к оборудованию без встроенного декодера MPEG.
	Режим аудио для записи XP Выберите тип звучания при записи или копировании в режиме XP.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Dolby Digital</u> (⇒ стр. 44) ● <u>LPCM</u> (⇒ стр. 44) –Качество картинка записей LPCM может быть ниже чем во время обычных записей в режиме XP. –Аудиозапись становится как Dolby Digital, даже при выборе параметра LPCM при использовании режима записи, за исключением режима XP. –При записи двухязычной трансляции, заранее выберите тип звучания из “Двухзв. выбор звука” (⇒ выше).
Дисплей	Сообщения на экране Выберите для автоматического отображения сообщений о рабочем состоянии.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Автоматический</u> ● <u>Выкл.</u>
	Серый фон Выберите “Выкл.” для отключения отображения серого фона аппаратом при слабом приеме.	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Вкл.</u> ● <u>Выкл.</u>
	FL Дисплей Регулировка яркости дисплея аппарата. Данный параметр фиксируется на “Автоматический” при установке параметра “Power Save” (⇒ стр. 36) на “Вкл.”	<ul style="list-style-type: none"> ● <u>Яркий</u> ● <u>Матовый</u> ● <u>Автоматический</u>: Дисплей темнеет во время воспроизведения, и сразу включается при нажатии кнопки. При отключении оборудования, отключаются все дисплеи. Использование данного режима может снизить потребление электроэнергии в режиме ожидания.

Ярлыки	Меню	Опции (Исходные установки подчеркнуты.)		
Соединение	Формат ТВ (⇒ стр. 10)	● 16:9	● 4:3	● Letterbox
	Прогрессив. (⇒ стр. 10)	● Вкл.	● Выкл.	
	Система ТВ (⇒ стр. 41)	● PAL	● NTSC	
	Вывод AV1 Выбор вывода от терминала AV1. Выберите "RGB (без компонента)" для вывода сигнала в формате RGB. Выберите "Video (с компонентом)" или "S-Video (с компонентом)" для компонентного вывода.	● Video (с компонентом)	● S-Video (с компонентом)	● RGB (без компонента)
	Настройки AV2 Установите для соответствия подключенному оборудованию. ● Нажмите кнопку [ENTER] для отображения следующих настроек.			
	Ввод AV2 Установите на "RGB (He NTSC)" при приеме или записи видеосигнала в формате RGB от внешнего оборудования.	● Video	● S-Video	● RGB (He NTSC)
	Соединение AV2 Данный параметр фиксируется на "Ext" при установке параметра "Система ТВ" на "NTSC" (⇒ стр. 41).	● Decoder:	При подключении декодера.	
		● Ext:	При подключении видеомagneтoфона или спутникового ресивера.	
	Ext Link Данная функция недоступна при установке "Система ТВ" на "NTSC" (⇒ стр. 41).	● Ext Link 1:	При подключении цифрового ресивера, передающего особый сигнал управления через 21-пиновый скарттовый кабель.	
		● Ext Link 2:	При подключении внешнего оборудования с функцией таймера.	

Список кодов различных языков

Введите код, используя цифровые кнопки.

Абхазский: 6566	Валлийский: 6789	Итальянский: 7384	Малаялам: 7776	Сербскохорватский: 8575	Украинский: 8575
Азербайджанский: 6590	Венгерский: 7285	Йоруба: 8979	Мальтийский: 7784	Сингальский: 8372	Урду: 8582
Аймара: 6588	Волапюк: 8679	Казахский: 7575	Маори: 7773	Синдхи: 8373	Фарси: 7079
Албанский: 8381	Волоф: 8779	Камбоджийский: 7577	Маратхи: 7782	Синдхи: 8368	Фиджи: 7074
Амхарский: 6577	Вьетнамский: 8673	Каннада: 7578	Молдавский: 7779	Словенский: 8376	Финский: 7073
Английский: 6978	Галицийский: 7176	Каталонский: 6765	Монгольский: 7778	Словацкий: 8375	Французский: 7082
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Кашмирский: 7583	Науру: 7865	Сомалийский: 8379	Фризский: 7089
Армянский: 7289	Гренландский: 7576	Кечуа: 8185	Немецкий: 6869	Суахили: 8387	Хауса: 7265
Ассамский: 6583	Греческий: 6976	Киргизский: 7589	Непальский: 7869	Суданский: 8385	Хинди: 7273
Афарский: 6565	Грузинский: 7565	Китайский: 9072	Норвежский: 7879	Тагальский: 8476	Хорватский: 7282
Африкаанс: 6570	Иураны: 7178	Корейский: 7579	Ория: 7982	Таджикский: 8471	Чешский: 6783
Баскский: 6985	Буджарати: 7185	Корсикийский: 6779	Пенджабский: 8065	Тайский: 8472	Шведский: 8386
Башкирский: 6665	Гэльский: 7168	Коса: 8872	Персидский: 7065	Тамильский: 8465	Шона: 8378
Белорусский: 6669	Датский: 6865	Курдский: 7585	Польский: 8076	Татарский: 8484	Эсперанто: 6979
Бенгальский:	Зулуский: 9085	Лаосский: 7679	Португальский: 8084	Тви: 8487	Эстонский: 6984
Бангладеш: 6678	Иврит: 7387	Латынь: 7665	Пушту: 8083	Телугу: 8469	Яванский: 7487
Бирманский: 7789	Идиш: 7473	Латышский: 7686	Ретороманский: 8277	Тибетский: 6679	Японский: 7465
Бихари: 6672	Индонезийский:	Лингала: 7678	Румынский: 8279	Тигриния: 8473	
Болгарский: 6671	Идиш: 7473	Литовский: 7684	Русский: 8285	Тонга: 8479	
Бретонский: 6682	Интерлингва: 7365	Македонский: 7775	Самоанский: 8377	Турецкий: 8482	
Бутанский: 6890	Ирландский: 7165	Малагасийский:	Санскрит: 8365	Туркменский: 8475	
	Исландский: 7383	7771	Сербский: 8382	Узбекский: 8590	
	Испанский: 6983	Малайский: 7783			

Для информации по управлению, смотрите стр. 36.

Приём ТВ

- 1 В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите параметр “Нач. наст.” и
нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
параметр “Приём ТВ” и нажмите
кнопку [▶].



Вручную

Вы можете добавлять или удалять каналы, или менять программные позиции.

- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите
параметр “Вручную” и нажмите
кнопку [ENTER].



Удаление программной позиции

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [A].

Добавление пустой программной позиции

Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [B].

Перенос телестанции на другую программную позицию

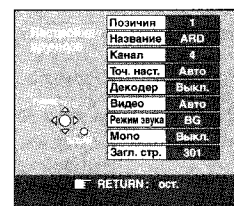
- 1 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите программную позицию и нажмите кнопку [C].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите новую программную позицию, куда вы хотите перенести телестанцию, и нажмите кнопку [ENTER].

Примечание

Если была выполнена процедура Загрузка предустановки (→ стр. 9), вы можете только удалять программные позиции.

■ Замена параметров настройки на отдельную программную позицию

- 5 Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶],
выберите
программную
позицию и нажмите
кнопку [ENTER].



Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр и нажмите кнопку [▶].

Позиция	Изменение программной позиции, содержащей телестанцию Нажав кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, выберите номер желаемой программной позиции, и нажмите кнопку [ENTER].
Название	Ввод или изменение названия телестанции Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], введите название телестанции, и нажмите кнопку [ENTER]. Если вы хотите ввести пробел в названии телестанции, выберите знак пробела между “Z” и “*”.
Канал	Ввод новой телестанции или изменение номера канала уже настроенной телестанции Нажимая кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, введите номер канала желаемой телестанции. Подождите немного до настройки на желаемую телестанцию. После настройки на желаемую телестанцию, нажмите кнопку [ENTER].
Точ. наст.	Достижение наилучшего качества настройки Нажимая кнопку [▲, ▼], произведите регулировку для достижения наилучшего качества, и нажмите кнопку [ENTER]. ●Нажмите кнопку [▶] для возврата на режим “Авто”.
Decoder	Предустановка платных телестанций Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Вкл.” и нажмите кнопку [ENTER].
Видео	Выбор типа видеосистемы Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите “PAL” или “SECAM” при отсутствии цвета отображаемой картинки, и нажмите кнопку [ENTER]. Авто: Данный аппарат автоматически распознает сигналы PAL и SECAM. PAL: Прием сигналов PAL. SECAM: Прием сигналов SECAM.
Режим звука	Выбор типа аудиоприема При плохом качестве звучания, нажимая кнопку [▲, ▼], выберите “BG”, “DK” или “I”, затем нажмите кнопку [ENTER]. BG: PAL-BGH/SECAM-BG DK: PAL-DK/SECAM-DKK1 I: PAL I
Моно	Выбор типа звучания для записи Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите “Вкл.” при искажении стереофонического звучания по причине помех во время приема, или если вы хотите записать обычное (монофоническое) звучание от стереофонической, двуязычной трансляции или трансляции в формате NICAM, затем нажмите кнопку [ENTER].
Загл. стр.	Ввод названия канала в виде телетекста Ввод номера страницы названия позволит аппарату производить автоматическую запись названий программы и телестанции. Нажимая кнопку [▲, ▼] или цифровые кнопки, введите номер и нажмите кнопку [ENTER]. ●Вы можете найти правильную страницу названия телестанции в руководстве по телетексту такой телестанции.

Выбрав внешний канал приема (AV1, AV2, AV3, AV4) на шаге 4, вы можете произвести две следующие настройки.

●Видео (Авто/PAL/SECAM)

Для выполнения записи соответствующим образом, произведите необходимые настройки для соответствия с подключенным оборудованием.

●Загл. стр.: (Авто/Выкл.)

Автонастройки возобновить, Загрузить

Вы можете начать автоматическую установку каналов заново, если процедура загрузки предустановки или автоматической настройки (→ стр. 9) была прервана по некоторым причинам.

■ Автонастройки возобновить

- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Автонастройки возобновить” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].
Появится меню установки страны.
- 6 Нажимая кнопку [▲, ▼, ▶, ▶], выберите страну и нажмите кнопку [ENTER].
Функция автоматической настройки начнет работать.

■ Загрузить

- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Загрузить” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].
Начнется загрузка.

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

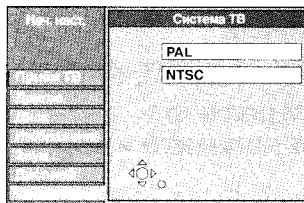
Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Система ТВ

Переключите установку для соответствия подключаемому оборудованию, или для соответствия наименования, если на жестком диске (HDD) одновременно содержатся наименования в формате PAL и NTSC.

- 1 В режиме остановки нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажав кнопку [▲, ▼, ▶, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Соединение” и нажмите кнопку [▶].
- 4 Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Система ТВ” и нажмите кнопку [ENTER].
- 5 Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите систему телевизора и нажмите кнопку [ENTER].



● PAL (исходная установка)

- Выберите при подключении к телевизору системы PAL или мультисистемному телевизору. Наименования, записанные по системе NTSC, воспроизводятся в формате PAL 60.
- Выберите для записи телепрограмм и источников в формате PAL от другого оборудования.
- **HDD** Выберите при воспроизведении исходного наименования формата PAL, записанного на жестком диске (HDD).

● NTSC

- Выберите при подключении телевизора системы NTSC. Телепрограммы не могут быть записаны соответствующим образом.
- Выберите для записи источника в формате NTSC от другого оборудования.
- **HDD** Выберите при воспроизведении исходного наименования формата NTSC, записанного на жестком диске (HDD).

- 6 Нажав кнопку [◀, ▶], выберите параметр “Да” и нажмите кнопку [ENTER].

Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

■ Одновременное изменение всех настроек (PAL ↔ NTSC)

В режиме остановки, нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [■] и [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате на 5 или более секунд.

Список принимаемых телевизионных каналов

СИСТЕМА	VHF	UHF	Кабельное телевидение
BG	Стандарт CCIR (BGH)	CH E2–E12	CH S01–S05, M1–M10, U1–U10, S21–S41
DK	Восточная Европа (DKK1)	CH R1–R12	CH 44 МГц–470 МГц
I	Особый административный округ Китая и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (I) Гонконг	CH 21–69	–

Для информации по управлению, смотрите стр. 36.

Параметры часов

- Функция загрузки предустановки или автоматической настройки (→ стр. 9) аппарата автоматически настраивает часы на правильное время. Однако, при выборе “Россия” в меню установки страны, функция автоматической настройки часов не действует. При некоторых условиях приема настройка часов не может производиться автоматически. В таком случае, следуя шагам ниже, установите часы вручную.
- В случае отключения электроэнергии, настройки часов сохраняются в памяти примерно в течение 60 минут.

- 1** В режиме остановки
Нажмите кнопку [FUNCTIONS].
- 2** Нажав кнопку [▲, ▼, ◀, ▶], выберите параметр “Нач. наст.” и нажмите кнопку [ENTER].
- 3** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Другое” и нажмите кнопку [▶].
- 4** Нажав кнопку [▲, ▼], выберите параметр “Часы” и нажмите кнопку [ENTER].

Настройка часов вручную



При выборе “Россия” в меню установки страны, поле “Автоматич.” в меню настройки часов не отображается. Пропустите шаг 5.

- 5** Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите “Выкл.” для параметра “Автоматич.” и нажмите кнопку [ENTER].

- 6** Нажимая кнопку [◀, ▶], выберите параметр для изменения.

Параметры изменяются следующим образом:
 Часы ← Минуты ← Секунды ← День ← Месяц ← Год

- 7** Нажимайте кнопку [▲, ▼] для изменения параметра.

Для установки, вы также можете воспользоваться цифровыми кнопками.

- 8** По завершению настройки, нажмите кнопку [ENTER].

Часы начнут работать.

Автоматическая настройка часов

Если телестанция передает сигнал настройки времени, и если параметр “Автоматич.” в меню установки часов Clock установлен на “Вкл.”, функция автоматического исправления часов сверяет время, и при необходимости, настраивает часы несколько раз в день.

- 5** Нажимая кнопку [▲, ▼], выберите “Вкл.” для параметра “Автоматич.” и нажмите кнопку [ENTER].

Функция автоматической настройки часов начнет работать.

По завершению настройки, появится следующий экран.



Для остановки операции
Нажмите кнопку [RETURN].

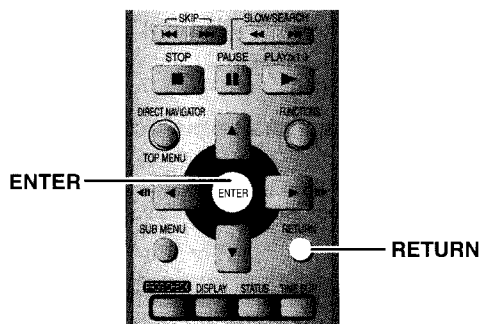
Выход из экрана

Несколько раз нажмите кнопку [RETURN].

Возврат на предыдущий экран

Нажмите кнопку [RETURN].

Функция Child Lock



Функция Child Lock блокирует все кнопки на аппарате и пульте ДУ. Используйте данную функцию для предотвращения управления аппаратом другими людьми.

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до появления на дисплее аппарата индикации “X HOLD”



При нажатии кнопки во время работы функции Child Lock, на дисплее аппарата появится индикация “X HOLD”, и управление аппаратом становится невозможным.

Отмена функции Child Lock

Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до отключения индикации “X HOLD”.

Технические характеристики

Система записи Формат записи DVD Video (DVD-RAM),
Формат DVD-Video (DVD-R)

Записываемые диски

DVD-RAM-диск: 12 см 4,7 Гб, 12 см 9,4 Гб, 8 см 2,8 Гб
12 см 4,7 Гб (Вер. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R-диск: 12 см 4,7 Гб, 8 см 1,4 Гб (для General Ver. 2.0)
12 см 4,7 Гб (для General Ver. 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)
Время записи Максимум 8 часов (на 4,7 Гб диске)
XP: Приблиз. 1 час, SP: Приблиз. 2 часа
LP: Приблиз. 4 часа, EP: Приблиз. 6 часов/8 часов
Максимально 142 часов [со встроенным 80 Гб жестким диском (HDD)]
XP: Приблиз. 17 часов, SP: Приблиз. 34 часа
LP: Приблиз. 68 часа, EP: Приблиз. 106 часов/142 часов

Воспроизводимые диски

DVD-RAM-диск: 12 см 4,7 Гб, 12 см 9,4 Гб, 8 см 2,8 Гб
12 см 4,7 Гб (Вер. 2.1/3x-SPEED DVD-RAM Revision 1.0)
DVD-R-диск: 12 см 4,7 Гб, 8 см 1,4 Гб (для General Ver. 2.0)
12 см 4,7 Гб (для General Ver. 2.0/4x-SPEED DVD-R Revision 1.0)
DVD-Video, DVD-Audio, Video CD, CD-Audio (CD-DA) диски
CD-R/RW (форматированные диски MP3, CD-DA, Video CD)

Емкость встроенного жесткого диска (HDD) 80 Гб

Устройство дисководов

Высокоскоростной дисковод (соответствует 4 скоростям для DVD-R-диска и 3 скоростям для DVD-RAM-диска.)

Технические характеристики LASER

Продукт Класс I LASER (Датчик)
Длина волны: 795 нм, 658 нм
Мощность лазера: Без выделения опасной радиации,
с защитой для безопасности

Звучание

Записывающая система: Dolby Digital 2-канальный,
Linear PCM (режим XP, 2-канальный)
Аудиовход: AV1/AV2 (21 пин), AV3/AV4 (штырьковое гнездо)
Уровень приема: Стандартный: 0,5 эффективного напряжения,
полномасштабный: 2,0 эффективного напряжения при 1 кГц
Импеданс приема: Более 10 кΩ
Аудиовход: AV1/AV2 (21 пин), Audio Out (штырьковое гнездо)
Уровень выхода: Стандартный: 0,5 эффективного напряжения,
полномасштабный: 2,0 эффективного напряжения при 1 кГц
Импеданс выхода: Менее 1 кΩ
Цифровой аудиовход: Оптический терминал
(PCM, Dolby Digital, DTS, MPEG)

Телевизионная система

Система тюнера	Охват каналов
PAL-DK SECAM-DKK1 (OIRT)	VHF: R1-R12 UHF: 21-69 Кабельное телевидение: 44 МГц-470 МГц
PAL-BGH SECAM-BG (CCIR)	VHF: E2-12 UHF: E21-E69 Кабельное телевидение: S01-S05 M1-M10, U1-U10 S21-S41
PAL-I (Гонконг)	UHF: 21-69

Преобразователь радиочастотного вывода: Недоступен

Видео

Видеосистема: SECAM (только прием)/цветной сигнал PAL, 625 строк, 50 полей
Цветной сигнал NTSC, 525 строк, 60 полей
Записывающая система: MPEG2 (гибридная VBR)
Видеовход (SECAM/PAL/NTSC): AV1/AV2 (21 пин), AV3/AV4 (штырьковое гнездо) 1 Vp-p 75 Ω, завершение
Видеовход S-Video (SECAM/PAL/NTSC): AV2 (21 пин), AV3/AV4 (терминал S) 1 Vp-p 75 Ω, завершение
Вход RGB (PAL): AV2 (21 пин) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, завершение
Видеовыход (PAL/NTSC): AV1/AV2 (21 пин), Video Out (штырьковое гнездо) 1 Vp-p 75 Ω, завершение
Видеовыход S-Video (PAL/NTSC): AV1 (21 пин), S-Video Out (терминал S) 1 Vp-p 75 Ω, завершение
Выход RGB (PAL/NTSC): AV1 (21 пин) 0,7 Vp-p (PAL) 75 Ω, завершение

Выход для компонентного видео (NTSC 480P/480i, PAL 576P/576i)
Y: 1,0 Vp-p 75 Ω, завершение
Pb: 0,7 Vp-p 75 Ω, завершение
Pr: 0,7 Vp-p 75 Ω, завершение

Другое

Региональный код: # 5
Рабочая температура: 5-40 °C
Рабочий диапазон влажности: 10-80 % относительной влажности (отсутствие конденсации)
Электропитание: 220-240 В переменного тока, 50 Гц
Электропотребление: 38 Ватт
Габариты (Ш×Г×В): Приблиз. 430×274×79 мм
Вес: Приблиз. 4,4 кг

Электропотребление в режиме ожидания:

Приблиз. 3 Ватта (Режим энергосбережения)

Примечание

Технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.
Вес и габариты указаны приблизительно.

Меры безопасности

Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты системы, тем самым сократив срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или электрошоку. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить электрошок.

Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к электрошоку.

Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к электрошоку или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если аппарат звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производятся некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течении длительного периода времени.

Динамический диапазон

Динамический диапазон - это разница между звучанием самого низкого уровня, которое может прослушиваться сквозь шум оборудования, и звучанием наивысшего уровня перед искажением. Сжатие динамического диапазона означает понижение разрыва между самым громким и самым мягким звучаниями. Это означает, что прослушивание звучания на низких уровнях громкости не приводит к понижению четкости прослушивания диалога.

Дисковод

Для данного аппарата, это относится к жесткому диску (HDD) и DVD-диску. Они производят чтение и запись данных.

Завершение

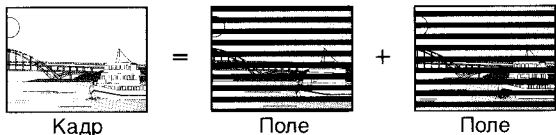
Процесс, делающий возможным воспроизведение записанных CD-R, CD-RW или DVD-R-дисков на оборудовании, воспроизводящем такие виды носителей информации. Вы можете выполнить процедуру завершения DVD-R-диска на данном аппарате. Вы не можете выполнить запись на или отредактировать завершённые диски.

Защита

Вы можете установить защиту данных от случайного удаления, воспользовавшись функцией защиты от записи, или функцией защиты от удаления.

Кадры и поля

Кадр - это единое отображение, из которых состоит видеокартинка, просматриваемая на телевизоре. Каждый кадр состоит из двух полей.



- Кадр все же отображает два поля, что может привести к некоторому размыванию границ, но общая картинка имеет лучшее качество.
- Поле отображает менее распознаваемую картинку, делая ее грубее, но при этом отсутствует размывание.

Контроль воспроизведения (PBC)

При наличии системы контроля воспроизведения на Video CD-диске, вы можете использовать меню для выбора сцен и информации. (Данный аппарат совместим с версией 2.0 и 1.1.)

Микширование

Это процесс микширования многоканальных аудиосигналов, содержащихся на некоторых дисках, на два канала. Это полезно при прослушивании 5.1-канального аудиосигнала, содержащегося на DVD, через колонки телевизора. Некоторые диски не поддерживают микширование, и, в таком случае, данный аппарат может выводить только два фронтальных канала.

Прогрессив/Интерлейс

Видеосигнал стандарта PAL содержит 625 (или 576) интерлейсных (I) строк сканирования, в то самое время как прогрессивное сканирование, известное как 625P (или 576P), содержит вдвое больше строк сканирования. В стандарте NTSC, данные виды известны как 525I (или 480I) и 525P (или 480P) соответственно.

Используя прогрессивное подключение, вы можете насладиться просмотром видеосигнала с высоким разрешением, записанном на таких носителях информации как DVD-Video.

Для просмотра видеосигнала, ваш телевизор должен поддерживать прогрессивное подключение.

Телевизоры Panasonic с входными терминалами 625 (576)/50I · 50P, 525 (480)/60I · 60P поддерживают прогрессивное подключение.

Фильмы и видео

DVD-Video-диски записываются с использованием типа фильма или видео. Данный аппарат может определить использованный тип, и затем выбрать наиболее подходящий метод прогрессивного вывода.

Для системы PAL

Фильм состоит из 25 кадров в секунду.

Видео состоит из 50 полей в секунду (один кадр состоит из двух полей).

Для системы NTSC

Фильм состоит из 24 или 30 кадров в секунду, и обычно художественные фильмы состоят из 24 кадров в секунду.

Видео состоит из 60 полей в секунду (один кадр состоит из двух полей).

Форматирование

Форматирование - это процесс, после выполнения которого можно произвести запись на DVD-RAM-диске с использованием записывающего оборудования. Вы можете отформатировать жесткий диск (HDD) и DVD-RAM-диск на данном аппарате. При форматировании, окончательно удаляются все записи на диске.

Частота стробирования

Стробирование - это процесс превращения высот образца звуковой волны (аналоговый сигнал), взятых в течение установленного периода, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота стробирования - это количество образцов, взятых в секунду, и чем больше их количество, тем более правдоподобно можно воспроизвести оригинальное звучание.

Bitstream (Битовый поток)

Это цифровая форма многоканальной аудиоинформации (например, 5.1 каналов) до декодирования на различные каналы.

CPRM (Content Protection for Recordable Media)

CPRM - это технология, используемая для защиты трансляций, позволяющих выполнить запись только одной копии. Такие трансляции могут быть записаны только с использованием магнитофонов и дисков, совместимых с технологией CPRM.

Dolby Digital

Это метод кодирования цифровых сигналов, разработанный Dolby Laboratories. Кроме стереофонического (2-канального) звучания, данные сигналы могут также быть и многоканального звучания. При использовании данного метода большой объем аудиоинформации может быть записан на одном диске. При записи на данном аппарате Dolby Digital (2-канала) является изначальноным звучанием.

DTS (Digital Theater Systems)

Данная система окружающего звучания используется в многих кинотеатрах. Существует хорошее разделение между каналами, таким образом делая возможным реалистичные звуковые эффекты.

HDD (Жесткий диск)

Это устройство массового хранения данных, используемое в компьютерах и т.д. Диск с поверхностью, обработанной магнитной жидкостью является центробежным и магнитная головка расположена очень близко для облегчения чтения и записи большого количества данных на большой скорости.

LPCM (Linear PCM)

Это несжатые цифровые сигналы, схожие с теми, имеющимися на CD-диске. Звучание LPCM возможно при записи в режиме XP.

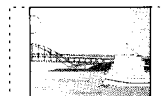
MP3 (MPEG Audio Layer 3)

Метод сжатия звучания, при котором звучание сжимается до одного десятого от исходного размера без ощутимой потери качества звучания. Вы можете воспроизводить фонограммы в формате MP3, записанные на CD-R и CD-RW-дисках.

Pan&Scan (Панорама и сканирование)/Letterbox (Почтовый конверт)

Говоря вообще, программы DVD-Video произведены с учетом того, что они будут просматриваться на широкоэкранных телевизорах (соотношение сторон 16:9), и это часто приводит к тому, что изображение не помещается на обычных (соотношение сторон 4:3) телевизорах. Два стиля картинки "Pan & Scan" и "Letterbox" имеют дело с данной проблемой.

Pan & Scan: Обрезает стороны, позволяя поместить картинку на экран.



Letterbox: Путем отображения черных полосок с верхней и нижней сторон картинки, позволяет воспроизвести картинку с соотношением сторон 16:9.



VBR (Переменная скорость передачи в битах)

Это метод видеозаписи, при котором можно отрегулировать скорость передачи в битах в соответствии с видеосигналом.

Функция Q Link

Данная функция действительна только тогда, когда аппарат подключен к телевизору с функцией Q Link или другой подобной функцией через 21-пиновый скартовый кабель полного соединения.

Функция Q Link обладает следующими возможностями:

● Загрузка с телевизора*

При подключении аппарата к телевизору, информация списка телестанций автоматически копируется с телевизора на аппарат, и телестанциям присваиваются программные позиции в точно таком же порядке как и на телевизоре.

● Прямая запись с телевизора

Просто нажав кнопку [● DIRECT TV REC], вы можете произвести одновременную запись программы, просматриваемой на телевизоре.

● Автоматическое включение телевизора/DVD-магнитофона*

Даже если телевизор и аппарат выключены (режим ожидания), нажатие кнопки [▶] (PLAY), [DIRECT NAVIGATOR, TOP MENU], [ShowView] или [PROG/CHECK] приведет к автоматическому включению телевизора и аппарата.

Если телевизор выключен (режим ожидания) и аппарат включен, телевизор автоматически включается при нажатии кнопки [FUNCTIONS] или [▶] (PLAY), или при установке диска (кроме DVD-RAM-диска и DVD-R-диска).

● Автоматическая установка DVD магнитофона в режим ожидания *

При выключении телевизора, аппарат также выключается. Однако, данная функция действует только в режиме остановки.

Данная функция недоступна при выполнении следующих операций: Загрузка предустановки, Автоматическая настройка, Автоматическая настройка часов и Ручная настройка.

Данная функция также не действует при выборе DVD-дисководов и аудио CD-диска в дисковом.

● Экранные сообщения*

Во время просмотра телевизионной программы, на телеэкране возникают следующие сообщения, содержащие информацию о состоянии аппарата:

Сообщение	Сообщение появляется, если:
Эта программа уже началась	Началась запись по таймеру.
Установите на режим ожид. таймера	Аппарат не находится в режиме ожидания таймера за 10 минут до времени начала запрограммированной записи (сообщение появляется каждую минуту в течение 10 минут).
Режим записи по таймеру	Во время нахождения аппарата в режиме записи по таймеру, была нажата кнопка [● REC] или [ShowView].

В зависимости от типа используемого телевизора, вышеуказанные сообщения могут неправильно отображаться.

* Данные операции действительны только при подключении аппарата к телевизору с функцией Q Link.

Примечание

Если функция "Power Save" установлена на "Вкл.", функция прямой записи с телевизора недействительна при выключении аппарата (режим ожидания).

VPS (Video Programme System)/PDC (Programme Delivery Control)

VPS или PDC—это очень удобная система, при которой телепрограммы, установленные для записи по таймеру, записываются от самого начала до конца, даже если само время трансляции не совпадает с запланированным временем из-за задержки начала программы или продления ее продолжительности. Также, если программа была прервана по причине, например, передачи экстренных сообщений, операция записи автоматически приостанавливается, и возобновляется при возобновлении трансляции программы. В зависимости от сигналов, посылаемых от телестанций, система VPS/PDC может работать не соответствующим образом, даже если функция "VPS/PDC" была установлена на "Вкл.":

Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь к местным телестанциям.

● В случае записи с использованием функции VPS/PDC, используйте правильное время (время VPS/PDC) для записи телепрограмм.

Установите функцию "VPS/PDC" на "ВыКП.", если время записи не соответствует правильному времени (время VPS/PDC).

Произведение записи с использованием функции VPS/PDC невозможно даже при разнице в одну минуту между установленным временем (время VPS/PDC) и правильным временем. Вы можете узнать правильное время (время VPS/PDC) из телетекста, газеты или журнала, или другого источника.

● Если времена записи трансляции, установленные для записи по таймеру, пересекаются друг с другом (вне зависимости от использования функции VPS/PDC), запись, начинающаяся раньше, всегда имеет приоритет над записью, начинающейся позже, и программы с более поздним временем начала начнется только после завершения предыдущей записи.

● Если сигнал VPS/PDC исчезает по причине слабого сигнала трансляции, или если телестанция не передает обычный сигнал VPS/PDC, запись по таймеру будет выполняться в обычном режиме (без функции VPS/PDC), даже если при установке функции VPS/PDC для данной записи.

В таком случае, даже если запись по таймеру была произведена, все запрограммированные данные не будут отменены в тот момент, а остаются в памяти, и удаляются только в 4 часа утра через два дня.

● Времена начала программ, указанные в газетах или журналах, могут быть позже изменены. Во время программирования записи программы, начало которой было в последующем изменено, установите функцию "VPS/PDC" на "ВыКП.". Особое внимание должно быть уделено при программировании с использованием функции ShowView, так как в некоторых странах функция "VPS/PDC" автоматически устанавливается на "Вкл." (► ниже).

● Если программа, указанная в газете или журнале, имеет два номера ShowView, используйте номер ShowView для VPS/PDC, если вы хотите произвести запись по VPS/PDC с использованием функции ShowView для программирования.

● Исходные установки для функции "VPS/PDC" различаются в зависимости от страны. Воспользуйтесь следующей таблицей.

	При программировании с использованием функции ShowView	При изменении времени начала программы для программы с использованием функции ShowView	При программировании вручную
Германия, другие страны	Вкл.	Вкл.	Вкл.
Польша, Чехия, Венгрия, Россия	ВыКП.	ВыКП.	ВыКП.

● Если передающая телестанция не транслирует сигналы VPS/PDC, под индикацией "VPS/PDC" в меню установки таймера загорается "----".

● Начало записей может быть неправильно записано в некоторых случаях.

Установка	Стр.
<p>Какое оборудование необходимо для воспроизведения многоканального окружающего звучания?</p> <p>Можно ли напрямую подключить наушники или колонки к аппарату?</p> <p>На телевизоре имеется скартвый терминал и входной терминал для компонентных видеосигналов. К какому терминалу следует подключиться?</p> <p>Поддерживает ли мой телевизор прогрессивное подключение?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● DVD-Video-диск: Вы можете воспроизводить многоканальное звучание DVD-Video-диска, выполнив цифровое подключение усилителя, оборудованного декодером Dolby Digital, DTS или MPEG. ● DVD-Audio-диск: Данный аппарат воспроизводит DVD-Audio-диск на 2 канала. Вы не можете воспроизвести многоканальное окружающее звучание. ● Вы не можете выполнить прямое подключение к аппарату. Подключите через усилитель и т.д. ● Если у вас имеется обычный телевизор (ЭЛТ: электронно-лучевая трубка), рекомендуется использование скартового терминала. Выполнив подключение к цветному телевизору, поддерживающему формат RGB, вы сможете просматривать высококачественное цветное видеоизображение формата RGB от данного аппарата. Если у вас имеется ЖК/плазменный телевизор или ЖК проектор, поддерживающий прогрессивное подключение, произведите подключение через терминалы для компонентных видеосигналов для получения высококачественного прогрессивного видеоизображения. Если у вас имеется ЭЛТ телевизор или мультисистемный телевизор с использованием режима PAL, совместимый с прогрессивным сканированием, выполнение прогрессивного подключения не рекомендуется, так как это может вызвать некоторые колебания. ● Телевизоры Panasonic с входными терминалами 625 (576)/50I · 50P, 525 (480)/60I · 60P поддерживают прогрессивное подключение. Если у вас имеется телевизор другой марки, для получения информации, обратитесь к производителю.
<p>Можно ли воспроизвести DVD-Video, DVD-Audio и Video CD диски, приобретенные в другой стране?</p> <p>Можно ли воспроизвести DVD-Video-диск без регионального номера?</p> <p>Пожалуйста, расскажите о совместимости DVD-R и DVD-RW дисков с данным аппаратом.</p> <p>Пожалуйста, расскажите о совместимости CD-R и CD-RW дисков с данным аппаратом.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Воспроизведение DVD-Video-диска, региональный номер которого не содержит "5" или "All", невозможно. ● Региональный номер DVD-Video-диска обозначает, что данный диск соответствует стандарту. Воспроизведение дисков без регионального номера невозможно. ● Данный аппарат записывает и воспроизводит DVD-R-диски. Однако, запись на завершённых DVD-R-дисках невозможна. ● Данный аппарат также записывает и воспроизводит диски, поддерживающие высокоскоростную запись. ● Данный аппарат не записывает или воспроизводит DVD-RW-диски. ● Вы можете воспроизвести CD-R и CD-RW диски на данном аппарате, которые были записаны с использованием поддерживаемого формата. ● Запись на CD-R или CD-RW дисках на данном оборудовании невозможна.
<p>Можно ли произвести запись с приобретенных видеокассет или DVD-дисков?</p> <p>Можно ли воспроизвести DVD-R-диск, записанный на данном аппарате, на другом оборудовании?</p> <p>Сколько раз можно записать на DVD-RAM-диске?</p> <p>Можно ли установить высокоскоростной режим копирования на диск?</p> <p>Можно ли записать цифровые аудиосигналы на данном аппарате?</p> <p>Можно ли записать цифровой аудиосигнал, воспроизводимый данным аппаратом, на другом оборудовании?</p> <p>Можно ли переключиться на двуязычный режим во время записи?</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● Большинство продающихся видеокассет и DVD-дисков записаны с технологией защиты от копирования, поэтому, обычно невозможно произвести запись от них. ● Вы можете воспроизвести DVD-R-диск на проигрывателях, позволяющих воспроизведение DVD-R-дисков только тогда, когда диск завершен на данном аппарате; однако, в зависимости от условий записи, воспроизведение может быть невозможно. ● В зависимости от условий использования, вы можете записывать на диске до 100.000 раз. ● Вы можете записывать на скорости записи до 32x на DVD-R-диск и на скорости записи до 24x на DVD-RAM-диск при использовании диска, поддерживающего высокоскоростную запись. ● Запись цифровых сигналов невозможна. Цифровые аудиотерминалы данного аппарата предназначены только для вывода сигналов. ● Вы можете произвести запись при использовании сигнала PCM. При записи DVD-диска, установите следующие настройки для параметра "Цифров. вывод звука" в меню Нач. наст. -PCM нижнее преобразование: Вкл. -Dolby Digital/DTS/MPEG: PCM Однако, это доступно только тогда, когда разрешено выполнение цифровой записи с диска, и записывающее оборудование поддерживает частоту стробирования 48 кГц. ● Запись сигналов формата MP3 невозможна. ● Вы можете при записи на жесткий диск (HDD) и DVD-RAM-диск. Просто нажмите кнопку [AUDIO]. ● Невозможно при записи на DVD-R-диск. Переключитесь до записи, используя функцию "Двуязыч. выбор звука" в меню Нач. наст.

Справочная информация


РУССКИЙ ЯЗЫК

На телевизоре

Стр.

Нельзя завершить запись.	<ul style="list-style-type: none"> Программа была защищена от копирования. Жесткий диск или диск может быть заполнен. 	—
Нельзя воспроизвести эту программу. Система ТВ отличается от заданной. Для воспроизведения этой прог., изменить сист. ТВ в "Нач. Наст.:"	<ul style="list-style-type: none"> Была попытка воспроизведения наименования, записанного с использованием системы кодирования, отличающейся от системы телевизора, выбранной на аппарате в данный момент. Переключите установку "Система ТВ" на данном аппарате для соответствия. 	41
Нельзя записать на диск.	<ul style="list-style-type: none"> Диск может быть загрязнен или поцарапан. 	51
Проверить диск.		
Невозможно форматировать.		
Нельзя записать. Диск полный.	<ul style="list-style-type: none"> Создайте свободное пространство, удалив ненужные наименования. HDD RAM Используйте новый диск. RAM DVD-R 	22, 27, 35
Нельзя записать. Записано макс. кол-в о титров.		
Произошла ошибка. Нажать ENTER.	<ul style="list-style-type: none"> Нажмите кнопку [ENTER] для начала процесса восстановления. Управление аппаратом во время процесса восстановления невозможно (на дисплее аппарата появляется индикация "SELF CHECK"). 	—
Нет диска	<ul style="list-style-type: none"> Диск может быть установлен верхней стороной вниз. 	—
Заменить диск.	<ul style="list-style-type: none"> Проблема может заключаться в диске. Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, извлеките его и проверьте на наличие царапин или грязи. (При открытии дисковод, аппарат автоматически выключается.) 	51
Нез аписываемый диск.	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не может записать на установленном диске. Установите DVD-RAM-диск или незавершенный DVD-R-диск. Был установлен неотформатированный DVD-RAM-диск. Отформатируйте диск на данном аппарате. 	—
Этот диск не правильно форматир. Необходимо форматирование, исп. DISC MANAGEMENT.		35
⊘	<ul style="list-style-type: none"> Выполнение операции запрещено аппаратом или диском. 	—

На дисплее аппарата

HDD SLP	<ul style="list-style-type: none"> Для увеличения срока службы жесткого диска (HDD), жесткий диск (HDD) переключился на режим SLEEP. Нажмите кнопку [HDD] для включения. 	13
HARD ERR	<ul style="list-style-type: none"> Если ничего не изменилось после выключения и включения аппарата, обратитесь к дилеру, у которого аппарат был приобретен. 	—
NO READ	<ul style="list-style-type: none"> Диск загрязнен или сильно поцарапан. Аппарат не может произвести запись, воспроизведение или редактирование. Закончился используемый DVD-RAM/PD очиститель линзы. Нажав кнопку [▲ OPEN/CLOSE] на основном аппарате, извлеките диск. 	51
PROG FULL		—
PROG FULL	<ul style="list-style-type: none"> Уже имеется 32 программ таймера. Удалите ненужные программы таймера. 	19
REMOTE DVD □ (□ означает номер.)	<ul style="list-style-type: none"> Пульт ДУ и основной аппарат используют различные коды. Поменяйте код на пульте ДУ.  Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку на более чем 2 секунды.	11
SELF CHECK	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат включается. Подождите до отключения сообщения. 	—
U14	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат перегрет. Аппарат устанавливается в режим ожидания для безопасности. Подождите примерно 30 минут до отключения сообщения. При установке аппарата, выберите хорошо проветриваемое место. Не закрывайте охлаждающий вентилятор, установленный в задней части аппарата. 	—
U99	<ul style="list-style-type: none"> Аппарат не работает соответствующим образом. Нажав кнопку [⏻] на основном аппарате для установки аппарата в режим ожидания. Теперь снова нажмите кнопку [⏻] на основном аппарате для включения аппарата. 	—
UNSUPPORT	<ul style="list-style-type: none"> Был установлен диск, который не может воспроизводиться или записываться на аппарате. 	12
X HOLD	<ul style="list-style-type: none"> Включена функция Child Lock. Нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [ENTER] и [RETURN] одновременно до отключения индикации "X HOLD". 	42

Руководство по устранению возможных неисправностей

Перед обращением в мастерскую, убедитесь в следующем. Если вы не уверены, где следует проверять, или, если указанные в таблице шаги по устранению неисправности не привели к решению проблемы, обратитесь к дилеру.

Следующее не означает неисправную работу данного аппарата:

- Обычный звук вращения диска. Звук вращения диска может стать громче, особенно во время завершения DVD-R-диска.
- Плохой прием из-за атмосферных условий.
- Искажение изображения во время поиска.
- Прерывания приема из-за периодических прерываний спутниковой трансляции.
- Звук слышится тогда, когда жесткий диск (HDD) устанавливается в режим SLEEP, или замедляется реагирование операций в режиме SLEEP.

Питание

Стр.

Отсутствует питание.	● Плотно вставьте провод питания переменного тока в действующую розетку сети переменного тока.	6, 7
Аппарат переключается в режим ожидания.	● Было задействовано одно из устройств безопасности аппарата. Нажмите кнопку [⏏] на основном аппарате для включения аппарата.	—
Аппарат не включается при нажатии кнопки [⏏ DVD].	● Записи по таймеру от подключенного внешнего оборудования находятся в режиме ожидания записи. Нажмите кнопку [EXT LINK] для отмены режима ожидания записи.	19


Дисплей

Слабое отображение дисплея.	● Отрегулируйте "FL Дисплей" в меню Нач. наст.	38
На дисплее аппарата мигает индикация "0:00".	● Установите часы.	42
Отображенное время записи диска и оставшееся время не меняются.	● Отображаемое время может не совпадать с реальным временем.	—
Отображенное время воспроизведения фонограммы формата MP3 не совпадает с реальным временем.	● После записи или редактирования DVD-R-диска более 200 раз, используется больше дискового пространства, чем реальное время записи.	—
Неправильное время.	● Во время поиска, прошедшее время может отображаться неправильно.	—
	● Свободное дисковое пространство не увеличивается даже после удаления записи на DVD-R-диске.	—
	● При плохих условиях приема и т.д., функция автоматического исправления времени может не действовать. В таком случае, функция "Автоматич." автоматически устанавливается на "Выкл.". Если ничего не изменилось после переустановки функции Автоматическая настройка часов, установите часы вручную.	42

Телеэкран и видео

Прием на телевизоре ухудшается после подключения аппарата.	● Это может происходить по причине разделения сигналов между аппаратом и другим оборудованием. Этого можно избежать при использовании усилителя сигнала, продающегося у поставщиков аудио-визуального оборудования.	—
Отсутствуют сообщения о рабочем состоянии.	● Выберите "Автоматический" в "Сообщения на экране" в меню Нач. наст.	38
Отсутствует серый фон.	● Выберите "Вкл." в "Серый фон" в меню Нач. наст.	38
Картинка не отображается во время записи по таймеру.	● Запись по таймеру производится вне зависимости от того, включен аппарат или нет. Для подтверждения соответствующего выполнения записи по таймеру, включите аппарат.	—
Расширение картинки с окном просмотра 4:3.	● Поменяйте окно просмотра на телевизоре. Если телевизор не обладает данной функцией, установите "Прогрессив." в меню Изображение на "ВЫКП."	25
Неправильный размер экрана.	● Проверьте настройки параметра "Формат ТВ" в меню Нач. наст.	10
Много запоздалых изображений во время воспроизведения видеоисточника.	● Установите "Воспроизв. с NR" в меню Изображение на "ВЫКП."	25
При воспроизведении DVD-Video-диска с использованием прогрессивного подключения, одна часть картинки может внезапно отображаться удвоенной.	● Установите "Прогрессив." в меню Изображение на "ВЫКП.". Причина данной проблемы заключается в методе редактирования или материале на DVD-Video-диске, но вы можете исправить ее, используя интерлейсное подключение.	25
Нет существенного изменения качества картинки при настройке с использованием меню Изображение в экранном меню.	● Действие эффекта для некоторых типов видеоисточников малозаметно.	—
Изображения от данного аппарата не отображаются на телевизоре.	● Убедитесь, что телевизор подключен к терминалу AV1, терминалу VIDEO OUT, терминалу S-VIDEO OUT или терминалам COMPONENT VIDEO OUT на данном аппарате.	6, 7
Картинка искажена.	● Убедитесь в правильности установки приема (например, AV 1) телевизора.	—
	● Телевизор не принимает прогрессивные сигналы. Одновременно нажмите и удерживайте нажатые кнопки [■] и [TIME SLIP] на основном аппарате примерно в течение 5 секунд. Установка переключится на интерлейсный вывод.	—

Звучание		Стр.
Отсутствие звучания. Низкий уровень громкости. Искажение звучания. Невозможно прослушать желаемый тип звучания.	• Проверьте соединения и настройки. Проверьте режим приема усилителя при его подключении.	6-8, 38
	• Нажав кнопку [AUDIO], выберите звучание.	22
	• Выключите функцию V.S.S. в следующих случаях. – При использовании дисков, не содержащих эффектов окружающего звучания, как диски караоке. – При воспроизведении трансляции двуязычных программ.	25
	• На диске может иметься ограничение для метода вывода звучания. Если, при воспроизведении многоканального DVD-Audio-диска, на дисплее не отображается индикация "D.MIX", воспроизводится звучание только для двух фронтальных каналов. Изучите обложку диска. DVD-A	—
	• Переключение звучания невозможно в следующих случаях. – Если в дисковомод находится DVD-R-диск и выбран дисковод DVD.	—
	– Если режим записи установлен на XP и параметр "Режим аудио для записи XP" установлен на "LPCM":	38
	– Если параметр "Запись DVD-R д/реж. High Speed" установлен на "Вкл.":	37
• Произведено цифровое подключение. Установите параметр "Dolby Digital" на "PCM" или подключитесь через аудиокабели (аналоговое подключение).	38, 8	
• Существуют диски, записанные таким образом, что невозможно переключить их звучание.	—	
Невозможно переключить звучание.		

Управление		
Невозможно управлять телевизором. Пульт ДУ не работает.	• Поменяйте код производителя. Управление некоторыми телевизорами невозможно даже после изменения кода.	11
	• Пульт ДУ и основной аппарат используют различные коды. Поменяйте код на пульте ДУ.	11
Невозможно управлять включенным аппаратом.	 Одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопку [ENTER] и указанную цифровую кнопку на более чем 2 секунды.	
	• Закончились батарейки. Замените их на новые батарейки.	3
	• Цветное стекло может блокировать прием/передачу сигнала.	—
	• Не подвергайте сенсор сигнала прямому попаданию солнечных лучей или не располагайте его в местах, подвергающихся прямому воздействию солнечных лучей.	—
	• Включена функция Child Lock.	42
	• Дисковод для записи или дисковод для проигрывания были выбраны неправильно.	14, 20
	• Некоторые операции могут блокироваться диском.	—
• Аппарат перегрет (на дисплее отображается индикация "U14"). Подождите до отключения индикации "U14".	—	
• Может быть задействованным одно из устройств безопасности аппарата. Переустановите аппарат, выполняя следующие действия: Нажав кнопку [⏻/⏪] на основном аппарате для установки аппарата в режим ожидания. Если аппарат не устанавливается в режим ожидания, нажмите и удерживайте нажатой кнопку [⏻/⏪] на основном аппарате примерно на 10 секунд. Аппарат принудительно установлен в режим ожидания.	—	
• Жесткий диск (HDD) находится в режиме SLEEP. (Индикация "HDD SLP" отображается на дисплее аппарата.)	13	
• Проблема может заключаться в аппарате. При выключенном аппарате, одновременно нажмите и удерживайте нажатыми кнопки [■] и [CH ^] на основном аппарате примерно в течение 5 секунд. Извлеките диск и обратитесь к дилеру. Если быза активизирована функция Child Lock, вышеуказанная операция недействительна. Отмените функцию Child Lock.	42	
Невозможно извлечь диск.		
Невозможно настроиться на каналы.	• Проверьте соединения.	6, 7
• Для загрузки предустановленных каналов, следует подключить телевизор с функцией Q Link, используя 21-пиновый скартовый кабель полного соединения.	—	
Невозможно загрузить предустановленные каналы.		

Запись, запись по таймеру и копирование		
Запись невозможна	• Не был вставлен диск, или невозможно записать на установленном диске. Вставьте диск, который можно записать на аппарате.	12
	• Диск не отформатирован. Отформатируйте диск. RAM	35
	• Язычок защиты от записи на кассете установлен на PROTECT, или диск защищен функцией DISC MANAGEMENT.	12, 35
	• Некоторые программы имеют ограничения по разрешенному количеству их записей (CPRM).	44
	• Запись при отсутствии свободного пространства или при достижении предела количества наименований невозможна. Удалите ненужные наименования.	22, 27, 35
	• Запись на завершенных DVD-R-дисках невозможна.	—
	• Из-за особенностей DVD-R-диска, выполнение записи на нем может быть невозможно при установке и извлечении диска, или включении и выключении аппарата при установленном диске, до 50 раз.	—
	• DVD-R-диск, записанный на данном аппарате, может не записываться на других DVD магнитофонах производства Panasonic.	—

Продолжение на следующей странице

		Стр.
Форматирование невозможно.	<ul style="list-style-type: none"> ● Диск загрязнен. Очистите его, используя особый очиститель. ● Была попытка форматирования диска, несовместимого с данным аппаратом. 	Ниже 12
Невозможно создать разделы.	<ul style="list-style-type: none"> ● Аппарат записывает информацию о разделах на диск при отключении аппарата или извлечении диска. Информация не записывается при прерывании электропитания до этого. 	—
Невозможно отметить начальную точку или конечную точку во время операции “Частич. Стереть”.	<ul style="list-style-type: none"> ● Данные операции недоступны для фотоснимков. ● Установка точек невозможна, если они расположены слишком близко друг к другу. Установка конечной точки перед начальной точкой невозможна. 	— —
Невозможно удалить разделы.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если раздел очень короткий для операции удаления, используя функцию “Объединить главы”, сделайте раздел длиннее. 	27
Свободное время для записи на диске не увеличивается даже после удаления записей на диске.	<ul style="list-style-type: none"> ● Свободное пространство для записи на DVD-R-диске не увеличивается даже после удаления записанных в прошлом наименований. 	—
Невозможно создать список воспроизведения.	<ul style="list-style-type: none"> ● Если в наименовании содержатся также и фотоснимки, одновременный выбор всех разделов в наименовании невозможен. Выберите их по-отдельности. 	—

Обслуживание

Меры предосторожности по эксплуатации аппарата

Точные детали данного аппарата очень чувствительны к окружающей среде, особенно воздействию температуры, влажности или пыли. Сигаретный дым также может привести к неправильной работе или поломке.

Используйте мягкую сухую ткань для очистки данного аппарата.

- Никогда не используйте алкоголь, разбавитель для красок или бензин для очистки данного аппарата.
- Перед использованием ткани, обработанной химическим составом, внимательно изучите инструкции к ткани.

Для обеспечения продолжительного прослушивания и просмотра, уделите внимание к следующим пунктам.

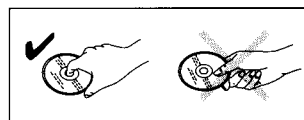
Со временем, пыль и грязь могут загрязнить линзу аппарата, делая невозможным дальнейшую запись или воспроизведение дисков.

В зависимости от частоты и среды использования, используйте **DVD-RAM/PD очиститель линз (LF-K123LCA1 по возможности)** примерно раз в год. Перед использованием, внимательно изучите инструкцию к очистителю линз.

Обращение с диском

■ Как обращаться с диском

Не прикасайтесь к поверхности записи.



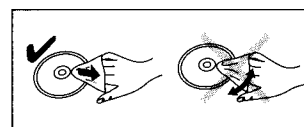
■ При наличии грязи или конденсации на диске

RAM DVD-R

- Очистите, используя продающийся очиститель для DVD-RAM/PD-диска (при возможности, для LF-K200DCA1).
- Не используйте очистители для CD-дисков или ткани.

DVD-A DVD-V VCD CD

Вытрите влажной тканью, затем вытрите насухо.



■ Предосторожности во время обращения

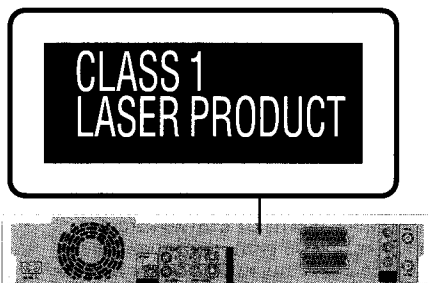
- Не наклеивайте этикетки или наклейки на диски. (Это может привести к деформированию диска и к несбалансированному вращению, делая его непригодным.)
- Не записывайте шариковой ручкой или другими письменными принадлежностями на этикеточной стороне.
- Не используйте чистящие аэрозоли для записи, бензин, разбавители, жидкости для защиты от статического электричества, или любые другие виды растворителей.
- Не используйте протекторы для защиты от царапин, или крышки.
- Не используйте следующие диски:
 - Диски со следами клея от удаленной наклейки или этикетки (прокатные диски, т.д.).
 - Сильно поврежденные или потрескавшиеся диски.

- Диски неправильной формы, например, в форме сердца.



- Не располагайте в следующих местах:
 - Местах, подвергнутых прямому воздействию солнечных лучей.
 - В очень пыльных или влажных местах.
 - Возле источника тепла.

Быстрый просмотр	21	Одновременная запись и воспроизведение	15	Формат диска	35
Ввод названия		Окно просмотра	10	Функция возобновления воспроизведения	21
Ввод текста	30	Окно FUNCTIONS	34	Функция Child Lock	42
Диск	35	Очистка		Характеристики	
Наименование	17, 18, 27	Диск	51	Наименование	27
Список воспроизведения	29	Линза	51	Список воспроизведения	29
Воспроизведение вдогонку	15	Основной блок	51	Частич. Стереть	27
Воспроизв. с NR	25	Параметры картинки	25, 37	Экранный	
Выбор меню	27	Параметры уровня	37	Меню	24
Завершение	35, 44	Параметры часов	42	Сообщения о состоянии	25
Запись	14	Перезагрузка	36	Язык	36
Запись с автоматическим обновлением	18	Переменный режим записи	16	Язык	
Запись со сменой	17	Повторное воспроизведение	25	Аудио	37
Переменный режим записи	16	Подключение		Звуковая дорожка	24, 37
Прямая запись с телевизора	15	Антенна	6, 7	Кодовый список	39
Режим	15	Видеомагнитофон	6, 7, 16	Субтитр	24, 37
Таймер	17-19	Входные терминалы AV3	16	Экранный	36
External Link	19	Спутниковый ресивер, цифровой ресивер, декодер	8	CPRM	44
Запись с автоматическим обновлением	18	Телевизор	6, 7	Direct Navigator	20, 26
Запись по таймеру	17-19	Усилитель, системный компонент	8	DVD-RAM, DVD-R	12
Запись со сменой	17	Приём ТВ		DVD-R-диск (Для воспроизведения на DVD-проигрывателе)	35
Запись DVD-R д/реж. High Speed.	37	Автоматическая настройка	9	Ext Link	19, 39
Защита		Вручную	40	FR (Переменный режим записи)	15
Диск	35	Загрузка предустановки	9	LPCM	38, 44
Кассета	12	Прогрессивный	10, 25, 39, 41	MP3	23
Наименование	27	Пропуск вручную	24	PCM нижнее преобразование	38
Звуковая дорожка	24	Прямая запись с телевизора	15	Power Save	36
Звучание		Раздел	22, 26	Q Link	5, 45
Воспроизведение	22	Раздепить титр	27	RGB	
Прием	25	Реж. перемещ.	25	Ввод	39
Свойство	24	Режим		Вывод	6, 39
Язык	37	Запись	15	SHOWVIEW	17
Канал		Режим стоп-кадра	37	Time Slip	15, 21
Автоматическая настройка	9	Система тв (PAL/NTSC)	41	V.S.S.	25
Загрузка предустановки	9	Создание списков воспроизведения	28	VPS/PDC	17, 45
Аудио	24	Создать главу	22, 27		
Код пульта ДУ	11	Сообщения о состоянии	25		
Копирование	31	Список воспроизведения	28		
Копирование одним нажатием	32	Субтитр	24		
Список	32	Телетекст	14		
Копирование (список воспроизведения)	29	Тип телевизора	10		
Копирование одним нажатием	32	Угол	24		
Меню		Удаление			
Нач. наст.	36	Наименование	22, 27		
MP3	23	Раздел	22, 27, 29		
Экранный	24	Список воспроизведения	22, 29		
Меню Нач. наст.	36	Уменьшение шума (NR)			
Неудача в задании знач.	36	Воспроизв. с NR	25		
		Уменьшение помех входа AV	37		
		Усилитель диалога.	25		
		Установка страны	9		



DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSTRÄLTYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL APNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRALEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ビームを直接見たり、触れたりしないでください。 RQLS0233

(Inside of product)
(Внутри аппарата)